



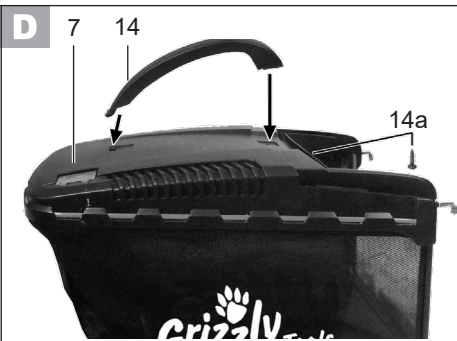
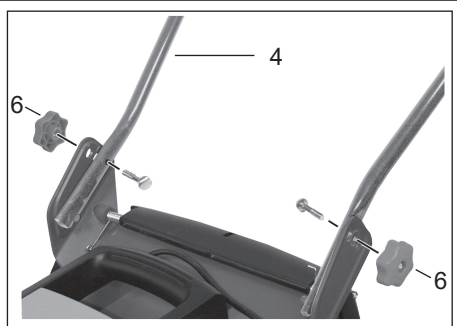
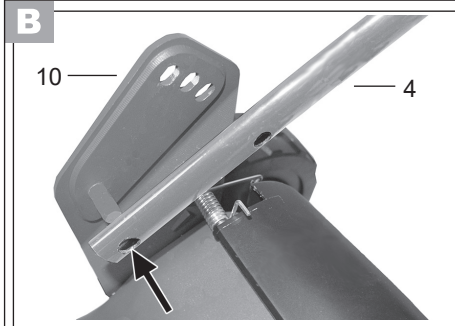
- Elektro-Rasenmäher (DE)  
Tondeuse électrique (FR)  
Tosaerba elettrico (IT)  
Elektrische grasmaaier (NL)  
Electric Lawnmower (GB)  
Kosiarka elektryczna (PL)  
Elektrická travní sekačka (CZ)  
Elektrinė vejapjovė (LT)  
Cortacésped eléctrico (ES)  
Elektrická kosačka na trávu (SK)

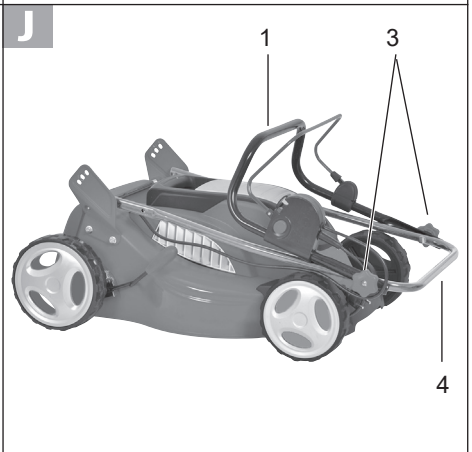
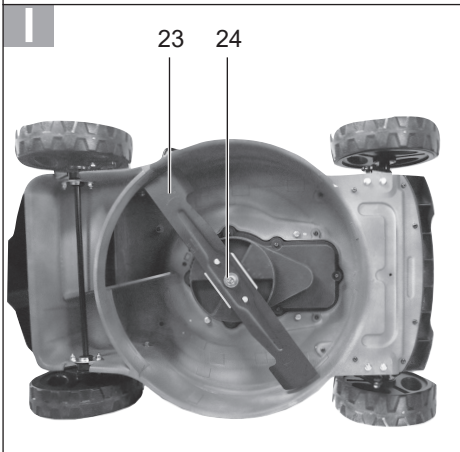
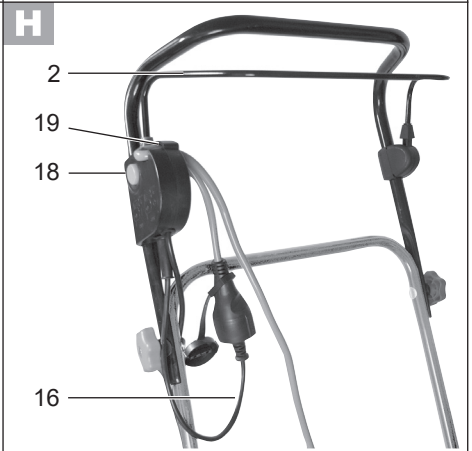
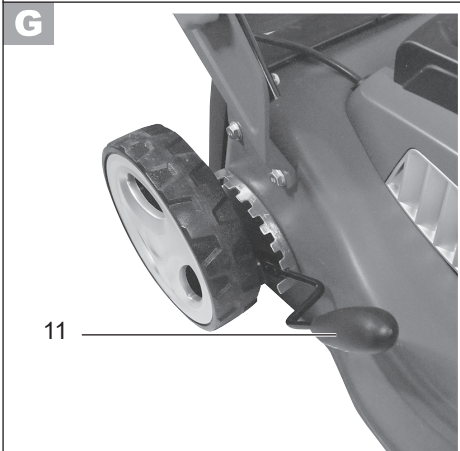
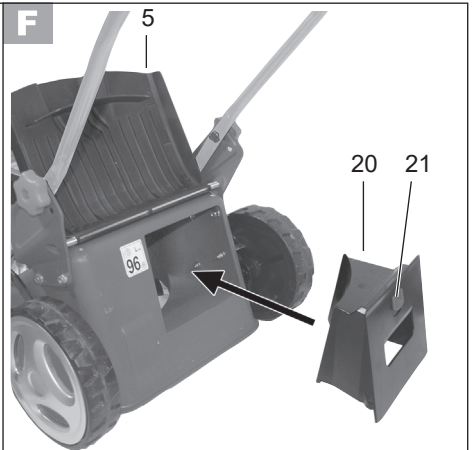


ERM 1641 GT



Originalbetriebsanleitung  
Traduction de la notice d'utilisation originale  
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing  
Translation of the original instructions for use  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
Překlad originálního návodu k obsluze  
Originalios eksploatavimo instrukcijos vertimas  
Traducción del manual de instrucciones original  
Preklad originálneho návodu na obsluhu







<b>(DE)</b> Originalbetriebsanleitung .....	<b>5</b>
<b>(FR)</b> Traduction de la notice d'utilisation originale .....	<b>20</b>
<b>(IT)</b> Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale .....	<b>35</b>
<b>(NL)</b> Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....	<b>49</b>
<b>(GB)</b> Translation of the original instructions for use .....	<b>63</b>
<b>(PL)</b> Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi .....	<b>76</b>
<b>(CZ)</b> Překlad originálního návodu k obsluze.....	<b>91</b>
<b>(LT)</b> Originalios eksploataavimo instrukcijos vertimas...	<b>104</b>
<b>(ES)</b> Traducción del manual de instrucciones original..	<b>117</b>
<b>(SK)</b> Preklad originálneho návodu na obsluhu .....	<b>132</b>



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

## Inhalt

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>5</b>
<b>Verwendungszweck</b> .....	<b>5</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>6</b>
Funktionsbeschreibung .....	6
Übersicht .....	6
<b>Technische Daten</b> .....	<b>6</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
Bildzeichen/Aufschriften auf dem Gerät .....	7
Bildzeichen in der Anleitung .....	8
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
<b>Montage</b> .....	<b>13</b>
Griffgestänge montieren.....	13
Kabelhalter einklippen .....	13
Tragegriff am Grasfangkorb montieren .....	13
<b>Bedienung</b> .....	<b>13</b>
Grasfangkorb einhängen/abnehmen..	13
Mulchkit einsetzen/entfernen .....	14
Schnitthöhe einstellen .....	14
Ein- und Ausschalten .....	14
Füllstandsanzeige .....	15
Arbeitshinweise .....	15
<b>Reinigung/Wartung</b> .....	<b>15</b>
Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten .....	16
Messer austauschen .....	16
<b>Lagerung</b> .....	<b>16</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>17</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>17</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>17</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>18</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>19</b>
<b>Original EG-Konformitätserklärung</b> ..	<b>147</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>157</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>159</b>

*Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Rasenmäher mit Gerätekabel und Bügelgriff
- Unterer Holm
- Grasfangkorb
- Tragegriff Grasfangkorb
- Mulchkit (bereits montiert)
- Montagematerial (4 Sterngriffmutter, 2 kurze und 2 lange Schrauben, 2 Unterlegscheiben, 1 Kabelhalter)
- Betriebsanleitung

## Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet.

Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Allgemeine Beschreibung

**!** Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-3.

## Funktionsbeschreibung

Der Elektro-Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Metallgehäuse, einem Sicherheitsschalter und einem Prallschutz sowie einem Grasfangkorb mit Füllstandsanzeige ausgestattet.

Zusätzlich ist das Gerät 7-fach höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder.

Dem Anwender stehen zwei Betriebsarten zur Verfügung: Mähen mit Grasfangkorb oder Mulchmähen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- A**
- 1 Bügelgriff
  - 2 Starthebel
  - 3 2 Sterngriffmuttern, 2 lange Schrauben und 2 Unterlegscheiben zur Bügelgriffmontage
  - 4 Unterer Holm

- 5 Prallschutz
- 6 2 Sterngriffmuttern und 2 kurze Schrauben zur Montage des unteren Holms
- 7 Grasfangkorb
- 8 Hinterräder
- 9 Vorderräder
- 10 Gerätegehäuse
- 11 Hebel zur Schnitthöhenverstellung
- 12 Tragegriff Gerät
- 13 Kabelhalter
- 14 Tragegriff Grasfangkorb
- 15 Füllstandsanzeige
- 16 Netzkabel
- 17 Gerätekabel
- 18 Entriegelungsknopf (nicht sichtbar)
- 19 Kabelzugentlastung
- 20 Mulchkit (bereits montiert)
- 21 Sicherungsknopf Mulchkit

**E** 22 Aufhängung für den Grasfangkorb

- I**
- 23 Messer
  - 24 Messerschraube

## Technische Daten

<b>Elektro-Rasenmäher..... ERM 1641 GT</b>	
Bemessungsspannung ...230-240 V~, 50 Hz	
Bemessungsaufnahme.....	1600 W
Schutzklasse .....	II <input type="checkbox"/>
Schutzart .....	IPX4
Leerlaufdrehzahl.....	3500 min <sup>-1</sup>
Schnittkreis.....	41 cm
Schnitthöhe.....	30 - 75 mm
Gewicht.....	21,3 kg
Volumen Grasfangkorb.....	50 l
Schalldruckpegel	
(L <sub>pA</sub> ) .....	83,8 dB(A), K <sub>pA</sub> = 3 dB

Schalleistungspegel ( $L_{WA}$ )  
 garantiert..... 96 dB (A)  
 gemessen..... 93,6 dB(A);  $K_{WA} = 1,94$  dB  
 Vibration ( $a_r$ )..... 1,92 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz  $Z_{max}$  am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,332 Ohm vorgesehen.

Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt.

Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:**

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte

Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Elektrorasenmäher.

**Bildzeichen/Aufschriften auf dem Gerät**



**Achtung!**  
 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



**Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.**  
 Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.



**Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!**  
**Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich das Netzkabel verfangen hat oder beschädigt ist.**



Gefahr durch beschädigtes Netzkabel. Netzkabel von dem Gerät und den Schneidmessern fernhalten!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Achtung!  
Rasenmähermesser läuft nach.  
Verletzungsgefahr!



Schutzklasse II



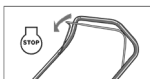
Angabe des Schalleistungspegels  $L_{WA}$  in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Gerät stoppen:  
Sicherheitsbügel loslassen



Gefahr! Hände und Füße fernhalten.

## Füllstandsanzeige am Grasfangkorb:



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer



Füllstandsanzeige geschlossen:  
Grasfangkorb gefüllt

## Bildzeichen in der Anleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.**



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.



Tragen Sie Schutzhandschuhe!



Netzstecker ziehen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**Wichtig!** Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.





Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

### Vorbereitung:

- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Bedienungsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, besonders Kinder und Haustiere, in der Nähe sind.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle und eine robuste, lange Hose. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzvorrichtungen (z.B. Prallschutz oder Grasfangkorb), Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen, abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Vor dem Gebrauch sind immer Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung zu untersuchen. Falls die Leitung im Gebrauch beschädigt wird, muss sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden. **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE GETRENNT IST.** Benut-

zen Sie das Gerät nicht, wenn die Leitung abgenutzt oder beschädigt ist.

### Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!



Beachten Sie den Lärm- und örtliche Vorschriften.

- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, bei schlechter Witterung, in feuchter Umgebung oder an nassem Rasen. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren, zu sich heranziehen oder rückwärts gehen.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.
- Kippen Sie das Gerät nicht beim Starten, außer wenn dies beim Anlaufen in hohem Gras erforderlich ist. In diesem Fall kippen Sie das Gerät durch Drücken des Bügelgriffs so, dass die Vorderräder des Geräts leicht angehoben werden. Überprüfen Sie immer, dass sich beide Hände in Arbeitsstellung befinden, bevor das Gerät wieder auf den Boden zurückgestellt wird.
- Arbeiten Sie nie ohne Grasfangkorb oder Prallschutz. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfschacht stehen.



Achtung Gefahr! Messer läuft nach. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden

und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.

- Halten Sie die Grasauswurföffnung stets sauber und frei. Entfernen Sie Schnittgut nur im Stillstand des Gerätes.
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:

- immer, wenn Sie die Maschine verlassen,
- bevor Sie die Auswurföffnung reinigen oder Blockierungen beseitigen,
- wenn das Gerät nicht verwendet wird,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten,
- wenn das Netzkabel beschädigt oder verheddert ist,
- wenn das Gerät beim Arbeiten einen Fremdkörper getroffen hat oder wenn ungewohnte Vibrationen auftreten. Untersuchen Sie in diesem Fall das Gerät auf Beschädigungen und lassen Sie es ggf. reparieren.

- Bringen Sie Hände oder Füße niemals in die Nähe oder unter rotierende Teile. Bei Sichelmähern darf sich nie vor die Grasauswurföffnung gestellt werden.

### **Wartung und Lagerung:**

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Suchen Sie den Mäher nach eventuellen Beschädigungen ab.

- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Verschleiß und Verformungen. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und fest stehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.

### **Elektrische Sicherheit:**

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z.B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Verwenden Sie für die Anbringung des Netzkabels die dafür vorgesehene Kabelaufhängung.
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen. Führen Sie das Netzkabel grundsätzlich hinter der Bedienungsperson.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnliche qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.

## Montage



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.

### Griffgestänge montieren

**B**

- Unteren Holm montieren:**
1. Drücken Sie die beiden Enden des unteren Holms (4) zusammen und positionieren Sie die beiden Bohrungen in den Stiften an der Halterung am Gerätegehäuse (10).
  2. Schrauben Sie den unteren Holm (4) mit den beiliegenden kurzen Schrauben und den Sterngriffmutter (6) rechts und links an der Halterung am Gerätegehäuse (10) fest. Es sind drei Positionen möglich.

**C**

### Bügelgriff montieren:

3. Schrauben Sie den Bügelgriff (1) mit den beiliegenden langen Schrauben, Unterlegscheiben und Sterngriffmutter (3) rechts und links am unteren Holm (4) fest.

**A**

### Kabelhalter einklipsen

Klipsen Sie den beiliegenden Kabelhalter (13) am unteren Holm (4) ein und fixieren Sie damit das Gerätekabel (17).

**D**

### Tragegriff am Grasfangkorb montieren

1. Lösen Sie die Kreuzschlitzschraube (14a) am Tragegriff (14).
2. Setzen Sie den Tragegriff (14) auf die Oberseite des Grasfangkorbs (7) auf und schrauben Sie ihn von unten mit der Kreuzschlitzschraube (14a) fest.

## Bedienung



**Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Prallschutz oder Grasfangkorb betreiben. Es besteht Verletzungsgefahr!**

**E**

### Grasfangkorb einhängen/abnehmen



Bei Lieferung ist das Mulchkit montiert und muss vor Einsetzen des Grasfangkorbs entfernt werden.



Entfernen Sie gegebenenfalls die Schutzkappen am Grasfangkorb.

**Grasfangkorb einhängen:**

1. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
2. Entfernen Sie das Mulchkit (F 20), falls eingesetzt (siehe „Mulchkit einsetzen/entfernen“).
3. Hängen Sie den Grasfangkorb (7) in die dafür vorgesehenen Aufhängungen (22) an der Rückseite des Gerätes ein.
4. Positionieren Sie den Prallschutz (5) auf dem Grasfangkorb (7), er hält diesen an richtiger Position.

**Grasfangkorb abnehmen:**

5. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
6. Hängen den Grasfangkorb aus und klappen Sie den Prallschutz an das Gerätegehäuse zurück.



Zum Entleeren des Grasfangkorbs siehe auch Kapitel „Entsorgung/ Umweltschutz“.

**Mulchkit einsetzen/entfernen****Mulchkit einsetzen:**

1. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
2. Entfernen Sie den Grasfangkorb (E 7), falls eingesetzt (siehe „Grasfangkorb einhängen/abnehmen“).
3. Schieben Sie den roten Sicherungsknopf (21) nach unten und setzen Sie das Mulchkit (20) ein. Der rote Sicherungsknopf rastet ein.

**Mulchkit entfernen:**

4. Heben Sie den Prallschutz (5) an.
5. Schieben Sie den roten Sicherungsknopf (21) nach unten und entnehmen Sie das Mulchkit (20).

**Schnitthöhe einstellen**

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

Greifen Sie den Hebel (11) zur Schnitthöhenverstellung und führen Sie ihn an der Rasterung vorbei auf die gewünschte Einstellung der Schnitthöhe.

Das Gerät besitzt 7 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe: **30 - 75 mm**

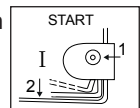
Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzasen etwa 30 - 65 mm.



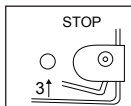
Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

**Ein- und Ausschalten**

1. Verbinden Sie das Netzkabel (16) mit dem Verlängerungskabel.
2. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen diese in die Kabelzugentlastung (19) ein.
3. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
4. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.
5. Zum Einschalten drücken Sie den Entriegelungsknopf (18) am Handgriff und halten gleichzeitig den Starthebel (2) gedrückt. Lassen Sie den Entriegelungsknopf (18) los.



6. Zum Ausschalten lassen Sie den Starthebel (2) los.



**Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.**

## Füllstandsanzeige

Seitlich am Grasfangkorb (A 7) ist eine Füllstandsanzeige (A 15) angebracht. Die aerodynamische Luftführung der Klappe sorgt zusätzlich für die optimale Füllung.



Füllstandsanzeige geöffnet: Grasfangkorb leer



Füllstandsanzeige geschlossen: Grasfangkorb gefüllt

## Arbeitshinweise

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Beim Mulchmähen wird das Gras in einem Arbeitsgang geschnitten, klein gehäckselt und auf dem Rasen verteilt. Das geschnittene Gras dient als natürlicher Dünger.

- Beginnen Sie mit dem Mähen in der Nähe der Steckdose und arbeiten Sie von der Steckdose weg.

- Führen Sie das Netzkabel immer hinter sich und bringen Sie es nach dem Wenden auf die schon gemähte Seite.
- Führen Sie das Gerät im Schrittempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsgehen und Ziehen des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung/Wartung“ beschrieben.



Schalten Sie nach der Arbeit und zum Transport das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

## Reinigung/Wartung



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.**



Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.



Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



**Spritzen Sie den Rasenmäher nicht mit Wasser ab. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.**

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.



### Messer austauschen



Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Reinigungsarbeiten das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden.

Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (23) fest. Drehen Sie die Messerschraube (24) gegen den Uhrzeigersinn mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel ab.
3. Bauen Sie das neue Messer in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer richtig positioniert und die Schraube fest angezogen ist.

## Lagerung



Damit das Gerät weniger Platz beansprucht, lockern Sie die zwei Sterngriffmutter (3) am Bügelgriff (1) und entfernen Sie die zwei Sterngriffmutter und Schrauben (A 6) am unteren Holm (4). Jetzt können Sie den Bügelgriff (1) und den unteren Holm (4) zusammen klappen. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden.

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese



durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen.

Insbesondere zählen hierzu: Messer, Keilriemen.

- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem die Einhaltung der Hinweise zur Reinigung und Wartung.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

## Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag. Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.**
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter  
[www.grizzly-shop.de](http://www.grizzly-shop.de) oder [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center (siehe „Service-Center“).

Position Betriebs- anleitung	Position Explosions- zeichnung	Bezeichnung	Artikel-Nr.
A 7	S9	Grasfangkorb	91102558
A 20	S3	Mulchkit	91099492
I 23/24	S8	Messer + Messerschraube	91102557
	44	Keilriemen	91102560

## Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Netzstecker, Haussicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Starthebel (A 2) oder Entriegelungsknopf (A 18) defekt	Reparatur durch Kundendienst
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
	Gras zu lang	Größere Schnitthöhe einstellen. Durch Drücken des Griffholms die Vorderräder leicht anheben.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Geringere Schnitthöhe einstellen
	Messer (I 23) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
	Messer (I 23) falsch montiert	Messer korrekt einbauen
Messer rotiert nicht	Messer (I 23) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messerschraube (I 24) locker	Messerschraube festziehen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschraube (I 24) locker	Messerschraube festziehen
	Messer (I 23) beschädigt	Messer austauschen



Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

## Table des matières

<b>Volume de la livraison</b> .....	<b>20</b>
<b>Domaine d'emploi</b> .....	<b>21</b>
<b>Description générale</b> .....	<b>21</b>
Description du fonctionnement.....	21
Vue d'ensemble .....	21
<b>Données techniques</b> .....	<b>22</b>
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>22</b>
Pictogrammes / Inscriptions sur l'appareil.....	22
Symboles utilisés dans le mode d'emploi.....	23
Consignes de sécurité générales.....	23
<b>Montage</b> .....	<b>28</b>
Monter le tube guidon .....	28
Enclipez le support de câble .....	28
Monter la poignée de transport contre le panier de ramassage d'herbe.....	29
<b>Utilisation</b> .....	<b>29</b>
Accrocher/Retirer le panier collecteur d'herbe.....	29
Mettre en place/Retirer le kit de paillage.....	29
Régler la hauteur de coupe.....	29
Mettre sous et hors tension.....	30
Affichage du niveau de remplissage ..	30
Travailler avec l'appareil .....	30
<b>Nettoyage/Maintenance</b> .....	<b>31</b>
Travaux généraux de maintenance et de nettoyage .....	31
Changer la lame.....	31
<b>Stockage</b> .....	<b>32</b>
<b>Élimination et écologie</b> .....	<b>32</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>33</b>
<b>Service de réparation</b> .....	<b>33</b>

<b>Pièces de rechange/Accessoires</b> .....	<b>33</b>
<b>Recherche des pannes</b> .....	<b>34</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale</b> .....	<b>148</b>
<b>Vue élargie</b> .....	<b>157</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>159</b>

*Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.*

## Volume de la livraison

Retirez l'appareil prudemment de l'emballage et vérifiez si les parties suivantes sont complètes :

- Tondeuse électrique avec câble d'appareil et poignée en arceau
- Barre inférieure
- Panier de ramassage d'herbe
- Poignée de transport (panier de ramassage)
- Kit de mulch
- Dispositif de décharge de traction de câble
- Matériel de montage de la poignée en arceau (4 écrous à poignée étoile, 2 vis courtes, 2 vis longues, 2 rondelles plates, 1 support de câble)
- Mode d'emploi

## Domaine d'emploi

L'appareil est uniquement conçu pour couper le gazon et l'herbe des pelouses dans le domaine familial.

Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Toute autre application qui n'est pas catégoriquement autorisée dans ce mode d'emploi peut entraîner des dommages sur l'appareil et présenter un grave danger pour l'utilisateur.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages qui seraient causés par un usage contraire aux prescriptions ou par une manipulation non conforme

## Description générale



Vous trouverez en pages 2-3 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

## Description du fonctionnement

La tondeuse électrique est munie d'un outil tranchant rotatif travaillant en parallèle au niveau de coupe. Elle est équipée d'un électromoteur à hautes performances, d'un solide boîtier métallique, d'un interrupteur de sécurité et d'une protection anti-chocs ainsi que d'un panier collecteur d'herbe avec affichage du niveau de remplissage. De plus l'appareil est réglable en hauteur sur 7 positions différentes et ses roues sont manoeuvrables.

L'utilisateur dispose de deux modes d'utilisation: tondre avec le sac de récupération ou tondre le mulch.

Les descriptions suivantes vous indiquent le fonctionnement des dispositifs de commande.

## Vue d'ensemble

- |          |  |   |
|----------|--|---|
| <b>A</b> | 1  | Poignée en arceau   |
|          | 2  | Levier de démarrage   |
|          | 3  | 2 écrous à poignée étoile, 2 vis longues, 2 rondelles plates pour monter la poignée en arceau |
|          | 4  | Barre inférieure  |
|          | 5  | Protection anti-chocs   |
|          | 6  | 2 écrous à poignée étoile, 2 vis courtes pour monter la barre inférieure                      |
|          | 7  | Sac de ramassage  |
|          | 8  | Roues arrière   |
|          | 9  | Roues avant   |
|          | 10   | Boîtier de l'appareil   |
| 11       | Levier pour réglage en hauteur de la coupe |   |
| 12       | Poignée de transport de l'appareil         |   |
| 13       | Support de câble                           |   |
| 14       | Poignée de transport (panier de ramassage) |   |
| 15       | Affichage du niveau de remplissage         |   |
| 16       | Câble d'alimentation                       |   |
| 17       | Câble de l'appareil                        |   |
| 18       | Bouton de déverrouillage (non visible)     |   |
| 19       | La décharge de traction de câble           |   |
| 20       | Kit de mulch                               |   |
| 21       | Bouton de sécurisation (kit de mulch)      |   |
| <b>E</b> | 22   | Dispositif de suspension pour le panier de ramassage d'herbe                                  |
| <b>I</b> | 23   | Lame  |
|          | 24   | Vis de lame   |

## Données techniques

### Tondeuse électrique..... ERM 1641 GT

Puissance absorbée du moteur.... 1600 W

Tension de réseau ..... 230-240 V~, 50 Hz

Classe de protection.....II

Type de protection.....IPX4

Régime de ralenti .....3500 min<sup>-1</sup>

Diamètre de coupe .....41 cm

Hauteur de coupe ..... 30 - 75 mm

Poids.....21,3 kg

Volumes du panier de ramassage d'herbe.....50 l

Niveau de pression acoustique

(L<sub>PA</sub>) .....83,8 dB(A); K<sub>PA</sub> =3 dB

Niveau sonore (L<sub>WA</sub>)

garanti ..... 96 dB(A)

mesuré .....93,6 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1,94 dB

Vibration (a<sub>h</sub>)..... 1,92 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Cet appareil est prévu pour l'exploitation sur un réseau d'alimentation en courant avec une impédance de système Z<sub>max</sub> au point de transfert (branchement d'abonné) avec un maximum de 0,332 ohms.

L'utilisateur doit s'assurer que l'appareil est exploité uniquement avec un réseau d'alimentation en courant qui remplit cette demande.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



#### Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : porter des gants lors de l'utilisation de l'outil et limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électroportatif est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé mais fonctionne hors charge).

## Consignes de sécurité

Cette section traite des principales normes de sécurité en cas de travail avec l'appareil.

### Pictogrammes / Incriptions sur l'appareil



Attention !

Lisez attentivement le mode d'emploi.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe



Tenir les personnes à distance du faucheur.



Attention - Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains.



Risque de blessure!

Avant tout réglage ou travail de nettoyage ou si le câble d'alimentation secteur est bloqué ou est endommagé, arrêter le moteur et retirer la fiche de secteur



Danger en cas de câble d'alimentation secteur endommagé. Tenir le câble d'alimentation secteur à distance de l'appareil et de la lame de coupe !



Portez des protections oculaires et auriculaires.



N'exposez pas l'appareil à l'humidité. Ne travaillez pas sous la pluie et ne coupez pas d'herbe mouillée.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse électrique continue de tourner pendant quelques instants.



Classe de protection II



Indication du niveau sonore  $L_{WA}$  en dB.



Ne pas jeter l'appareil électrique avec les ordures ménagères.



Diamètre de coupe



Arrêter l'appareil : relâcher la barre de sécurité



Danger! Tenir ses mains et ses pieds éloignés.

## Affichage du niveau de remplissage



Clapet fermé: Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé: Panier collecteur d'herbe vide

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Signes de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.



Signes indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.



Signes de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.



Porter des gants de protection.



Débrancher la fiche secteur.

## Consignes de sécurité générales



Important ! Lisez attentivement la notice d'utilisation. Conservez la notice d'utilisation pour consultation ultérieure.



En cas d'usage non conforme, cet appareil peut causer des blessures graves. Pour éviter des dommages personnels et des dégâts matériels, lisez

et faites respecter impérativement les consignes de sécurité suivantes, connaissez parfaitement les dispositifs de commande.



**Avertissement !** Pendant son fonctionnement cet outil électrique produit un champ électromagnétique qui, dans certaines circonstances, peut perturber des implants médicaux actifs ou passifs. Pour diminuer le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser cette machine.

### Préparatifs :

- Ne permettez jamais à des enfants ou à d'autres personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi d'utiliser l'appareil. Les prescriptions locales peuvent fixer l'âge minimum de l'opérateur.
  - Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  - N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques se tiennent à proximité.
  - L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dégâts sur les autres personnes ou sur leurs propriétés.
- Inspectez le terrain sur lequel l'appareil sera employé et retirez les pierres, les branches, les fils ou autres corps hétérogènes qui pourraient être happés puis éjectés par la lame.
- Portez des vêtements de travail appropriés, tels que de solides chaussures avec semelles antidérapantes et un pantalon long et épais. N'utilisez pas l'appareil, si vous êtes pieds nus ou portez des sandalettes. Évitez de porter des vêtements lâches ou des habits avec des ceintures ou des cordelettes pendantes.
  - Avant chaque utilisation, effectuez un examen visuel de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si certains appareillages de protection (par exemple la protection anti-chocs ou le sac de ramassage), des parties du dispositif de coupe ou des boulons manquent, sont usés ou sont endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils endommagés et les boulons ne peuvent être échangés que partiellement.
  - Soyez prudent avec les appareils comportant plusieurs outils de coupe, puisque le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation des lames restantes.
  - Utilisez seulement des pièces de rechange et des accessoires qui ont été fournis et sont recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces étrangères entraîne une annulation immédiate du droit de garantie.



- Avant emploi, il faut toujours contrôler, les câbles de raccordement et de prolongation afin de détecter tout dommage ou signe d'usure. Si un câble est endommagé en cours d'utilisation, il doit être immédiatement déconnecté du réseau d'alimentation. Ne touchez pas le câble avant qu'il n'ait été déconnecté. N'utilisez pas l'appareil, si le câble est usé ou est endommagé.

### Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez pas les pieds et les mains à proximité ou sous les pièces rotatives. Vous risquez de vous blesser !



Faites attention à la protection contre le bruit et aux instructions locales.

- Allumez le moteur après avoir lu les instructions et seulement si vos pieds sont à distance de sécurité des outils tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, par mauvais temps, dans un environnement humide ou sur du gazon mouillé. Travaillez seulement à la lumière du jour ou avec un bon système d'éclairage.
- Ne travaillez pas avec l'appareil jusqu'à épuisement, si vous êtes fatigué ou déconcentré ou après avoir bu de l'alcool ou pris des médicaments. Faites toujours une pause de temps en temps. Respectez des temps de travail raisonnables.
- Pendant le travail, faites attention à avoir une position stable, en particulier sur des terrains en pente. Ne travaillez jamais de travers sur une pente ou en descente. Soyez particulièrement prudent si vous changez le sens de déplacement sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes excessivement raides.
- Dirigez l'appareil seulement à la vitesse du pas. Soyez particulièrement prudent si vous faites faire demi-tour à l'appareil, en vous approchant de lui ou si vous vous déplacez en arrière.
- Mettez l'appareil en marche avec prudence, conformément aux instructions de ce guide d'utilisation. Faites attention à respecter une distance suffisante entre les pieds et les lames.
- Ne basculez pas l'appareil lors de la mise en marche à moins que cela ne soit nécessaire en étant arrêté dans de hautes herbes. Dans ce cas, basculez l'appareil en appuyant sur la barre de poignée de telle sorte que les roues avant de l'appareil se soulèvent légèrement. Contrôlez toujours que les deux mains se trouvent en position de travail avant que l'appareil ne soit reposé à nouveau sur le sol.
- Ne travaillez jamais sans le sac de ramassage ou la protection

anti-chocs. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'éjection.

- Ne démarrez pas le moteur, si vous vous trouvez devant le puits d'éjection.



Attention ! Après arrêt, la lame de la tondeuse électrique continue de tourner pendant quelques instants. Risque de blessure !

- L'appareil ne doit pas être soulevé ou être transporté tant que le moteur fonctionne. Mettez l'appareil hors tension, s'il doit être basculé afin d'être transporté, afin de traverser des surfaces autre que gazonnées pour le déplacer jusqu'à d'autres emplacements à tondre.
- Conservez toujours propre et libre d'accès l'ouverture d'éjection de l'herbe. Retirez les déchets de coupe uniquement après l'arrêt de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant de l'appareil. N'utilisez jamais l'appareil avec des appareillages de protection endommagés ou les dispositifs de protection ou des installations de sécurité manquantes, tel que dispositif de projection et / ou de ramassage d'herbe.
- Ne surchargez pas votre appareil. Travaillez seulement dans la gamme de puissance indiquée et ne changez pas les réglages du moteur. N'utilisez aucune machine d'un rendement faible pour de lourds travaux. N'utilisez pas votre appareil pour des buts pour lesquels elle n'a pas été conçue.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides inflammables ou de gaz. En cas d'inobservation de cette consigne, il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- Ne soulevez jamais l'appareil, ne le transportez pas lorsque le moteur tourne.
- Eteignez l'appareil, retirez la fiche de secteur et assurez-vous que toutes les parties mobiles sont arrêtées :
  - toujours, quand vous quittez la machine,
  - avant que vous nettoyez l'ouverture d'éjection ou éliminez la cause des blocages,
  - si l'appareil n'est pas utilisé,
  - avant de contrôler, nettoyer l'appareil ou de travailler sur celui-ci,
  - Si le câble d'alimentation secteur est endommagé ou s'il s'est enchevêtré,
  - Si l'appareil a rencontré un corps hétérogène pendant le travail ou si les vibrations inaccoutumées se produisent. En ce cas, examinez dans l'appareil afin de détecter d'éventuels dommages et faites le réparer si nécessaire.

- N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité des pièces mobiles. Lors des travaux de fauchage, ne jamais les mettre devant l'ouverture d'éjection de l'herbe.
- Ne pas mettre en route le moteur lorsqu'on est face à la goulotte d'éjection.

### **Maintenance et stockage :**

- En cas de travaux de maintenance sur les lames de coupe - n'oubliez pas que si seule la source de tension est mise hors circuit, la lame de coupe peut encore bouger.
- Faites en sorte que tous les écrous, les boulons et les vis soient solidement serrés et que l'appareil soit en état de travailler en sécurité
- Examinez la faucheuse pour détecter d'éventuels dommages.
- Exécutez les réparations nécessaires des parties endommagées.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil à moins que vous ne possédiez pour cela la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas mentionnés dans ce mode d'emploi ne peuvent être exécutés que dans les ateliers de service après-vente autorisés.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- Manipulez votre appareil avec soin. Conservez les lames de

coupe acérées et propres afin de pouvoir travailler mieux et plus vite. Respectez les règlements d'entretien.

- Si vous changez le dispositif de coupe, portez des gants de protection.
- Contrôlez régulièrement le dispositif de collecte de l'herbe afin de détecter usure et déformations. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Soyez particulièrement prudent afin de ne pas coincer vos doigts entre les lames rotatives et les parties fixes de la machine.
- Vérifiez que vous n'utilisez que des lames de recharge autorisées par le fabricant.

### **Sécurité électrique :**

- Faites attention à ce que la tension de réseau corresponde aux indications de la plaque signalétique.
- Branchez l'appareil à une prise de courant munie d'un appareillage de RCD (Residual Current Device) avec un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 milliampères.
- Evitez les contacts avec les corps ayant des parties enfoncées (par exemple, des clôtures métalliques, des poteaux en métal).
- Utilisez seulement les câbles d'alimentation secteur admis du type de construction H07RN-F qui sont conçus pour un usage en plein air et avec une longueur maximale de 75 m. La

coupe transversale de cordon du câble d'alimentation secteur doit faire au moins 2,5 mm<sup>2</sup>. Avant utilisation, déroulez toujours le câble dans sa totalité et vérifiez que celui-ci n'est pas endommagé.

- Utilisez pour la fixation du câble d'alimentation secteur la suspension à câble prévue à cet effet.
- Pendant les travaux de coupe, maintenez le câble d'alimentation secteur à distance de la lame de coupe. Les lames de coupe peuvent endommager le câble d'alimentation secteur et venir au contact de pièces sous tension. Dirigez le câble d'alimentation secteur toujours derrière l'utilisateur.
- N'utilisez pas le câble d'alimentation secteur pour tirer sur la fiche de la prise de courant. Protégez le câble d'alimentation secteur de la chaleur, de l'huile et de tout contact avec des bords aiguisés.
- Si les câbles d'alimentation secteur sont endommagés, mettez l'appareil hors tension et retirez la fiche de secteur de la prise de courant. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne connectez aucun câble d'alimentation secteur endommagé au réseau électrique. Ne touchez aucun câble d'alimentation secteur endommagé

tant que celui-ci est connecté au réseau électrique. Un câble d'alimentation secteur endommagé peut être en contact avec des parties sous tension.

## Montage



Avant d'exécuter un quelconque travail sur l'appareil, retirez la fiche de secteur.

### Monter le tube guidon

**B**

#### Monter la barre inférieure :

1. Appuyez sur les deux extrémités du longeron inférieur (4) pour les rapprocher et positionnez les deux alésages dans les tiges sur la fixation contre le carter (10) de l'appareil.
2. A droite et à gauche contre la fixation sur le carter (10) de l'appareil, vissez le longeron inférieur (4) avec les vis courtes et les écrous à poignée étoile (6) livrés d'origine. Trois positions sont possible.

**C**

#### Monter la poignée en arceau :

3. A droite et à gauche sur le longeron inférieur (4), vissez la poignée étrier (1) à l'aide des vis longues, des rondelles plates et les écrous à poignée étoile (3) livrés d'origine.

**A**

#### Enclipez le support de câble

Enclipez les supports de câble (13) sur la barre inférieure et fixez l'ensemble au câble de l'appareil (17).

## **D** Monter la poignée de transport contre le panier de ramassage d'herbe

1. Sur la poignée de transport (12), desserrez la vis à empreinte cruciforme (14a).
2. Posez la poignée de transport (12) sur le dessus du panier de ramassage d'herbe (7) et vissez-la à fond par le bas à l'aide de la vis à empreinte cruciforme (14a).

## Utilisation



**Attention : l'appareil ne doit pas être utilisé sans la protection anti-chocs correctement mis en place ou le panier collecteur d'herbe. Il existe un risque de blessure !**

## **E** Accrocher/Retirer le panier collecteur d'herbe



Le kit de paillage est livré monté et devra être retiré avant de mettre le panier de ramassage d'herbe en place.



Retirez le cas échéant les coiffes protectrices sur le panier de ramassage d'herbe.

### Accrocher le panier collecteur d'herbe

1. Soulevez la protection anti-chocs (5).
2. Retirez le kit de paillage (**F** 20) s'il se trouve en place (voir « Mettre en place/Retirer le kit de paillage »).
3. Accrochez le panier collecteur d'herbe (7) dans la suspension prévue à cet effet (22) au dos de l'appareil.

4. Positionnez la protection anti-chocs (5) sur le panier collecteur d'herbe (7), ceui-ci la maintient en position correcte.

### Retirer le panier collecteur d'herbe

5. Soulevez la protection anti-chocs (5).
6. Décrochez le panier collecteur d'herbe et rabattez vers l'arrière la protection anti-chocs sur le boîtier d'appareil.



Pour vider le panier collecteur d'herbe, consultez le chapitre „Élimination des déchets / Protection de l'environnement“.



## **F** Mettre en place/Retirer le kit de paillage

### Mettre le kit de paillage en place :

1. Soulevez la chicane (5).
2. Retirez le panier de ramassage d'herbe (**E** 7) s'il est en place (voir « Accrocher/Retirer le panier de ramassage d'herbe »).
3. Poussez le bouton de sécurisation (21) rouge vers le bas et mettez le kit de paillage en place (20). Le bouton de sécurisation rouge encrante.

### Retirer le kit de paillage :

4. Soulevez la chicane (5).
5. Poussez le bouton de sécurisation rouge (21) vers le bas puis retirez le kit de paillage (20).

## Régler la hauteur de coupe



Mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Il existe un risque de dommage sur le personnel.

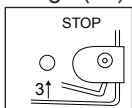
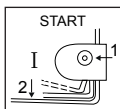
**G** Saisissez le levier de réglage de hauteur de coupe (11) et dirigez le sur l'indexage pour obtenir la hauteur de coupe souhaitée.

L'appareil dispose de 7 positions pour régler la hauteur de coupe : **30 - 75 mm**  
La hauteur de coupe correcte pour un gazon d'ornement est environ 30 - 45 mm, pour un gazon utilitaire d'environ 30 - 65 mm.

**i** Pour la première coupe en début de saison, nous conseillons de choisir une haute hauteur de coupe.

## **H** Mettre sous et hors tension

1. Reliez le câble d'alimentation secteur (16) avec le prolongateur.
2. Formez une boucle à l'extrémité du prolongateur et accrochez-la au dispositif de décharge de traction de câble (19).
3. Connectez l'appareil à la tension de réseau.
4. Avant la mise sous tension faite attention à ce que l'appareil ne touche aucun objet.
5. Pour la mise sous tension, appuyez sur le bouton de déverrouillage (18) de la poignée et simultanément, gardez enfoncé le levier de démarrage (2). Relâchez le bouton de déverrouillage (18).
6. Pour mettre hors tension, relâchez le levier de démarrage (2).



**Après la mise hors tension de l'appareil, la lame tourne encore pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en rotation. Vous pourriez vous blesser.**

## **Affichage du niveau de remplissage**

Un affichage du niveau de remplissage (**A** 15) se trouve sur le côté du panier collecteur d'herbe (**A** 7). La circulation d'air aérodynamique du couvercle permet d'obtenir un remplissage optimal.



Clapet ouvert :  
Panier collecteur d'herbe vide



Clapet fermé :  
Panier collecteur d'herbe vide

## **Travailler avec l'appareil**

Un fauchage à intervalles réguliers contribue au renforcement de la pousse de l'herbe mais fait cependant simultanément dépérir les mauvaises herbes. C'est pourquoi après chaque coupe, le gazon devient plus dense et que coupé régulièrement, il résiste mieux à la charge. Lorsque vous tondez pour effectuer un paillage, l'herbe est, en une opération, tondue puis hachée finement puis distribuée sur le gazon. L'herbe tondue sert d'engrais naturel.

- Dirigez le câble de prolongation toujours derrière vous puis disposez le sur la partie de la pelouse déjà tondue.
- Poussez l'appareil à la vitesse d'un marcheur en essayant de tondre en ligne droite. Pour obtenir une belle

tonte, les chemins parcourus doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.

- Réglez la profondeur de coupe de telle façon que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- En cas de terrain en pente, travaillez toujours transversalement. Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez avec l'appareil ou que vous le tirez
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation tel que décrit dans le chapitre : « Nettoyage, maintenance, stockage ».



Une fois le travail terminé et pour le transport de l'appareil, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame. Vous risqueriez sinon de vous blesser.

## Nettoyage/Maintenance



**Faites exécuter les travaux qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, par le technicien d'un service après-vente disposant de notre autorisation. Utilisez seulement des pièces d'origine.**



Si vous manipulez la lame, portez des gants.



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

## Travaux généraux de maintenance et de nettoyage



**N'aspergez jamais l'appareil avec l'eau. Il y a risque de décharge électrique et l'appareil pourrait être endommagé.**

- Conservez l'appareil toujours propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon mais aucun produit de nettoyage ou de solvant.
- Une fois la tonte terminée, avec une spatule en bois ou en matière plastique, éliminez les restes de plantes qui adhèrent aux parois et aux roues, aux buses d'aération, dans l'ouverture d'éjection et autour de la lame. N'utilisez aucun objet dur ou acéré, vous pourriez endommager l'appareil.
- Graissez en temps en temps les roues.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour détecter les manques évidents, les pièces usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis tiennent bien.
- Contrôlez les couvercles et les appareillages de protection pour vérifier leur bonne tenue et détecter des dommages éventuels. Echangez ceux-ci s'il y a lieu.



### Changer la lame



Avant toutes les opérations de maintenance et les travaux de nettoyage, mettez l'appareil hors tension, retirez la fiche de secteur et attendez l'arrêt complet de la lame.

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser dans un atelier spécialisé. Si la lame est endommagée ou présente un déséquilibre, elle doit être échangée (voir le chapitre «Pièces de rechange»).

1. Retournez l'appareil.
2. Utilisez des gants épais et maintenez solidement la lame (23). A l'aide d'une clé à écrous, tournez la vis de la lame (24) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à l'axe du moteur.
3. Montez une nouvelle lame en sens inverse. Faites attention à ce que la lame soit positionnée correctement et que la vis soit solidement vissée.

## Stockage

**J** Afin que l'appareil prenne moins de place, desserrez les deux écrous à poignée étoile (3) situés contre la poignée étrier (1) et retirez les deux écrous à poignée étoile et les vis (6) contre le longeron inférieur (4). Maintenant, vous pouvez replier la poignée étrier (1) et le longeron inférieur (4). Veillez au cours de cette opération à ne pas pincer les câbles.

- Conservez l'appareil au sec et en hors de la portée des enfants.
- Faites refroidir le moteur avant que vous ne déposiez l'appareil dans un local fermé.
- N'entourez l'appareil avec un sac de nylon car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsable des dégâts provoqués par nos appareils, si de tels dommages sont dus à une réparation incorrecte ou l'utilisation de pièces non d'origine ou par un usage non conforme aux prescriptions.

## Élimination et écologie

Ne jetez pas les huiles usagées dans les canalisations. Éliminez-les écologiquement, rapportez-les dans une déchetterie. Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.



Il ne faut pas se débarrasser des machines par le biais des ordures ménagères.

- Videz soigneusement le réservoir d'huile et remettez votre tronçonneuse dans une déchetterie. Les pièces en matière plastique et en métal peuvent être triées et recyclées. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.



## Garantie

- Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Les dommages dus à l'usure normale, la surcharge ou le maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues des droits de garantie. En particulier: la lame.
- En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi et les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
- Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie.

## Service de réparation

- Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Condition** : l'appareil ne devra pas avoir été démonté, et devra être accompagné d'une preuve d'achat et de garantie lorsque vous l'adresserez à notre centre de service.
- **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.**
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

## Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir „Service-Center“).

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	Numéros de commande
<b>A</b> 7	S9	Panier de ramassage d'herbe	91102558
<b>A</b> 20	S3	Kit de mulch	91099492
<b>I</b> 23/24	S8	Lame + vis de la lame	91102557
	44	Courroie trapézoïdale	91102560

## Recherche des pannes

Problème	Cause possible	Résolution des pannes
L'appareil ne démarre pas	Pas de tension de éseau	Contrôler la prise de courant, les câbles, la commande, la prise, si nécessaire, faire réparer par un électricien de métier
	Levier de démarrage (A 2) ou bouton de déverrouillage (A 18) défectueux	Réparation par le service après-vente
	Balais de charbon usés	
	Moteur défectueux	
	Herbe trop haute	Régler sur une hauteur de coupe plus haute. Exercer une poussée sur la Barre de poignée afin d'alléger la pression sur les roues avant.
Le moteur s'arrête	Blocage par corps étranger	Retirer le corps étranger
Les résultats de la coupe ne sont pas satisfaisants ou le moteur ne tourne pas correctement	Hauteur de coupe trop basse	Régler la hauteur de coupe
	Lame (II 23) émoussée	Faire aiguïser la lame ou la changer
	Zone autour de la lame bouchée	Nettoyer l'appareil
	Lame (II 23) mal montée	Monter la lame correctement
La lame ne tourne pas	Lame (II 23) bloquée par de l'herbe	Retirer l'herbe
	Vis de la lame (II 24) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
Bruits anormaux, Bruits de ferraille ou vibrations	Vis de la lame (II 24) desserrée	Serrer à fond la vis de la lame de coupe
	Lame (II 23) endommagée	Echanger la lame



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

## Indice

<b>Volume di fornitura</b> .....	<b>35</b>
<b>Destinazione d'uso</b> .....	<b>35</b>
<b>Descrizione generale</b> .....	<b>36</b>
Descrizione del funzionamento .....	36
Vista d'insieme .....	36
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>36</b>
<b>Norme di sicurezza</b> .....	<b>37</b>
Simboli/scritte sull'apparecchio .....	37
Norme di sicurezza nelle istruzioni...	38
Indicazioni di sicurezza generali .....	38
<b>Montaggio</b> .....	<b>42</b>
Montaggio sbarre impugnatura .....	42
Fissaggio serracavo .....	43
Montaggio manico del cestello raccolgierba.....	43
<b>Comando</b> .....	<b>43</b>
Inserimento/Rimozione cestello raccolgierba.....	43
Inserimento/rimozione kit di pacciamatura.....	43
Regolazione dell'altezza del taglio ...	44
Accensione e spegnimento .....	44
Indicatore del livello di riempimento ..	44
Lavorare con il tagliaerba.....	44
<b>Pulizia/manutenzione</b> .....	<b>45</b>
Lavori di pulizia e manutenzione generali .....	45
Sostituzione lama.....	45
<b>Stoccaggio</b> .....	<b>46</b>
<b>Smaltimento/Tutela dell'ambiente</b> ....	<b>46</b>
<b>Garanzia</b> .....	<b>46</b>
<b>Ricambi/Accessori</b> .....	<b>47</b>
<b>Servizio di riparazione</b> .....	<b>47</b>
<b>Ricerca guasti</b> .....	<b>48</b>
<b>Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale</b> .....	<b>149</b>
<b>Disegno esploso</b> .....	<b>157</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>159</b>

*Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni come anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza esperienze e conoscenze, se sono sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i pericoli che ne scaturiscono. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.*

## Volume di fornitura

Rimuovere delicatamente l'apparecchio dall'imballaggio e controllare se i seguenti componenti sono completi:

- Tagliaerba con cavo elettrico e impugnatura ad impugnatura ad archetto montati
- Sbarra inferiore
- Cestello raccolgierba
- Manico del cestello raccolgierba
- Kit di pacciamatura (ormai montato)
- Materiale di montaggio (4 dadi con testa a stella, 2 viti piccole e 2 viti lunghe, 2 rondelle, 1 serracavo)
- Istruzioni per l'uso

## Destinazione d'uso

L'apparecchio è concepito esclusivamente per tagliare il prato e le superfici erbose nel settore domestico.

Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.

Qualsiasi altro utilizzo non espressamente autorizzato nelle presenti istruzioni, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o un comando errato.

## Descrizione generale

**!** Le figure relative al comando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-3.

## Descrizione del funzionamento

Il tosaerba elettrico è possiede un utensile di taglio rotante parallelo al livello di taglio. Questo è dotato di un elettromotore potente, un alloggiamento metallico robusto, un interruttore di sicurezza e una protezione antiurto come anche di un sacco raccogliherba con visualizzazione del livello di riempimento. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza a 7 livelli ed è dotato di rotelle facili da manovrare.

L'utilizzatore ha a disposizione due modalità di funzionamento: tosatura con cestello raccogliherba oppure pacciamatura.

Il funzionamento dei componenti è riportato nelle seguenti descrizioni.

## Vista d'insieme

- A**
- 1 Impugnatura ad archetto
  - 2 2 dadi con testa a stella, 2 viti lunghe, 2 rondelle a montaggio dell'impugnatura ad archetto
  - 3 Dado con testa a stella superiore
  - 4 Sbarra inferiore
  - 5 Protezione antiurto
  - 6 2 dadi con testa a stella, 2 viti piccole a montaggio braccio inferiore

- 7 Cestello raccogliherba
- 8 Ruote posteriori
- 9 Ruote anteriori
- 10 Alloggiamento apparecchio
- 11 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
- 12 Manico del apparecchio
- 13 Serracavo
- 14 Manico del cestello raccogliherba
- 15 Indicatore del livello di riempimento
- 16 Cavo di rete
- 17 Cavo dell'apparecchio
- 18 Pulsante di sblocco (non a vista)
- 19 Scarico della trazione cavo
- 20 Kit di pacciamatura (ormai montato)
- 21 Pulsante di sicurezza rosso (kit di pacciamatura)

- E** 22 Sospensione per cestello raccogliherba

- I** 23 Lama  
24 Vite della lama

## Dati tecnici

<b>Tagliaerba elettrico..... ERM 1641 GT</b>	
Potenza assorbita del motore.....	1600 W
Tensione nominale.....	230-240 V~, 50 Hz
Classe di protezione.....	II <input type="checkbox"/>
Tipo di protezione.....	IPX4
Numero di giri al minimo.....	3500 min <sup>-1</sup>
Cerchio di taglio.....	41 cm
Altezza taglio.....	30 - 75 mm
Peso.....	21,3 kg
Volume cesto raccogliherba.....	50 l
Livello di pressione acustica	
(L <sub>pA</sub> ).....	83,8 dB(A); K <sub>pA</sub> = 3 dB
Livello di potenza acustica (L <sub>WA</sub> )	
garantito.....	96 dB(A)
misurato.....	93,6 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,94 dB
Vibrazione (a <sub>h</sub> ).....	1,92 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

Il presente apparecchio è progettato per il funzionamento con una rete di distribuzione dell'energia elettrica con un'impedenza di sistema  $Z_{max}$  al punto di trasferimento (collegamento domestico) pari a 0,332 Ohm al massimo.

L'utente è tenuto ad accertare che l'apparecchio venga messo in funzione esclusivamente con una rete di distribuzione dell'energia elettrica che rispetti detto requisito.

Se necessario, le aziende di fornitura di energia elettrica locali sono in grado di fornire l'impedenza del sistema.

I valori di rumore e vibrazione sono stati rilevati conformemente alle norme e le disposizioni specificate nella dichiarazione di conformità.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato è stato misurato secondo un metodo di prova standardizzato e può essere usato per il confronto di un elettrodomestico con un altro.

Il valore di emissione delle oscillazioni specificato può anche essere usato per una valutazione introduttiva dell'interruzione.



#### **Avvertenza:**

Il valore di emissione delle oscillazioni può variare dal valore specificato durante l'uso effettivo dell'elettrodomestico, a seconda del tipo e del modo di utilizzo dell'elettrodomestico.

Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Per attenuare l'esposizione alle vibrazioni si possono ad esempio indossare guanti durante l'utilizzo dell'utensile e limitare l'orario di lavoro. In tal senso occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo

operativo (ad esempio i momenti in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

## **Norme di sicurezza**

Questa sezione tratta le indicazioni di sicurezza fondamentali durante il lavoro con il tagliaerba elettrico.

### **Simboli/scritte sull'apparecchio**



**Attenzione!**

Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



**Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.**

Tenere lontane le persone dal tosaerba.



**Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni! Spegner il motore e staccare la spina elettrica prima di eseguire i lavori di regolazione o di pulizia oppure se il cavo di rete è inceppato o danneggiato.**



**Pericolo a causa del cavo di rete danneggiato.**

Tenere il cavo di rete lontano dall'apparecchio e dalla lama da taglio!



**Indossare una protezione per gli occhi e per l'udito.**

IT



Non esporre l'apparecchio all'umidità. Non lavorare in presenza di pioggia e non tagliare erba bagnata.



Attenzione!  
Scia della lama del tagliaerba.  
Pericolo di lesioni!



Classe di protezione II



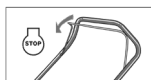
Indicazione del livello di rumore  $L_{WA}$  in dB.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Cerchio di taglio



Arresto dell'apparecchio: rilasciare la staffa di sicurezza



Pericolo! Tenere lontano mani e piedi.

## Indicatore del livello di riempimento



Sportello aperto:  
Cesto raccogliherba vuoto



Sportello chiuso:  
Cesto raccogliherba pieno

## Norme de sicurezza nelle istruzioni



**Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.**



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

## Indicazioni di sicurezza generali



Importante! Leggere attentamente le istruzioni. Conservare le istruzioni per l'uso per una consultazione postuma.



In caso in uso improprio questo apparecchio può causare lesioni gravi. Per evitare danni a persone e cose, leggere e osservare tassativamente le seguenti indicazioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di comando.



Avvertenza! Questo utensile elettrico genera un campo magnetico durante il funzionamento. In determinate condizioni questo campo può compromettere gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o letali, consigliamo alle persone con impianti medici di consultare il medico e il produttore dell'impianto medico prima di azionare la macchina.

### Preparazione:

- Non permettere mai a bambini o ad altre persone, che non conoscono le istruzioni d'uso, di usare l'apparecchio. Alcune disposizioni locali prevedono un'età minima per l'utilizzatore.
- Non usare mai l'apparecchio quando si trovano nelle vicinanze persone, in particolare bambini e animali domestici.
- L'operatore o utilizzatore è responsabile per infortuni o danni ad altre persone o alla proprietà delle stesse.
- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili metallici o altri corpi estranei che possono essere catturati e catapultati.
- Indossare apposito abbigliamento da lavoro come scarpe chiuse con suola antiscivolo e un pantalone lungo resistente. Non usare l'apparecchio scalzi o con i sandali. Evitare di indossare capi di abbigliamento aperti o con lacci o cinte pendenti.
- Prima di ogni uso, eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Non usare l'apparecchio in caso di dispositivi di sicurezza (p. es. protezione antiurto o cesto raccogliërba), componenti del dispositivo di taglio o bulloni mancanti, usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e bulloni danneggiati devono essere sostituiti nel set.
- Prestare particolare attenzione quando si usano apparecchio

con più utensili da taglio, in quando il movimento della lama può provocare la rotazione delle restanti lame.

- Usare solo ricambi e accessori forniti e consigliati dal produttore. L'impiego di corpi estranei comporta l'immediata esclusione del diritto di garanzia.
- Prima dell'uso, controllare sempre la condotta di collegamento e la prolunga per verificare la presenza di eventuali segni di danneggiamento o usura. Se la condotta è stata danneggiata durante l'uso, deve essere immediatamente staccata dalla rete. Non toccare la condotta prima di averla staccata. Non usare l'apparecchio se la condotta è consumata o danneggiata.

### Lavorare con l'apparecchio:



Non tenere i piedi e le mani vicino o sotto alle parti rotanti durante il lavoro. Pericolo di lesioni!



Osservare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

- Accendere il motore secondo le istruzioni e solo, quando i piedi sono posizionati ad una distanza sicura dagli utensili da taglio.
- Non usare l'apparecchio in presenza di pioggia o maltempo, in ambienti umidi o sul prato bagnato. Lavorare solo con la

luce diurna o con una buona illuminazione.

- Non lavorare con l'apparecchio, se si è stanchi o poco concentrati o dopo l'assunzione di alcol o farmaci. Fare una pausa ad intervalli regolari. Lavorare con raziocinio.
- Durante il lavoro, prestare attenzione ad una posizione stabile, in particolare sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su è giù. Prestare particolare attenzione, quando si cambia la direzione di marcia sui pendii. Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo. Prestare particolare attenzione, quando si gira o si cammina all'indietro.
- Accendere l'apparecchio con cautela secondo le indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Prestare attenzione ad una sufficiente distanza dei piedi dalle lame rotanti.
- Non ribaltare l'apparecchio durante l'avviamento, salvo nei casi in cui sia necessario per la partenza nell'erba alta. In questo caso, ribaltare l'apparecchio premendo l'impugnatura in modo tale che le ruote anteriori dell'apparecchio vengano leggermente sollevate. Controllare sempre che le due mani si trovano in posizione di lavoro, prima di riappoggiare l'apparecchio sul terreno.
- Non lavorare mai senza cesto raccogliherba o protezione an-

tiurto. Tenersi sempre lontani dall'apertura di espulsione dell'erba.

- Non avviare il motore quando si è posizionati davanti al vano di espulsione.



Attenzione pericolo! La lama continua a ruotare. Pericolo di lesioni.

- L'apparecchio non deve essere sollevato o trasportato, fin tanto che il motore gira. Spegnerlo l'apparecchio nel caso in cui debba essere ribaltato per il trasporto, si debbano attraversare superfici diverse dal prato e l'apparecchio venga condotto verso le e lontano dalle superfici da tagliare.
- Tenere l'apertura di espulsione dell'erba sempre pulita e libera. Rimuovere l'erba tagliata solo quando l'apparecchio è fermo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito sul posto di lavoro.
- Non lavorare con l'apparecchio danneggiato, incompleto o trasformato senza il consenso del produttore. Non usare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza o schermature danneggiati oppure senza i dispositivi di sicurezza come i dispositivi di deviazione e/o di raccolta dell'erba.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nel campo di potenza specificato e non modificare le impostazioni di regolazione del motore. Non usare apparecchi a bassa po-



tenza per lavori pesanti. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito.

- Non usare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. La mancata osservanza di questa indicazione comporta rischi di incendio o di esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio mentre il motore gira.
- Spegnere l'apparecchio, staccare la spina e assicurarsi che tutte le parti mobile siano ferme:
  - sempre quando si abbandona la macchina,
  - prima di pulire l'apertura di espulsione dell'erba o di rimuovere i bloccaggi,
  - quando l'apparecchio non viene usato,
  - prima di controllare o pulire l'apparecchio oppure effettuare lavori sul medesimo,
  - quando il cavo di rete è danneggiato o aggrovigliato,
  - quando l'apparecchio incontra un corpo estraneo durante il lavoro oppure subentrano vibrazioni insolite. In questo caso controllare l'apparecchio per verificare la presenza di eventuali danneggiamento, ed eventualmente farlo riparare.
- Non posizionare mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti. In caso di tosatura con la falce, non posizionarsi mai davanti all'apertura di espulsione dell'erba .

### **Manutenzione e stoccaggio:**

- Durante gli interventi di manutenzione delle lame da taglio, assicurarsi che le lame da taglio siano movibili anche quando la fonte di tensione è spenta.
- Assicurarsi che tutti i dadi, viti e bulloni siano ben stretti e l'apparecchio sia in condizioni di lavoro sicure.
- Controllare il tosaerba per assicurarsi che non vi siano danneggiamenti.
- Effettuare le riparazioni necessarie delle parti danneggiate.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nel caso in cui si è adeguatamente istruiti. Tutti i lavori non specificati nelle presenti istruzioni d'uso devono essere effettuati esclusivamente dai centri di assistenza clienti da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.
- Trattare l'apparecchio con cura. Tenere gli utensili affilati e puliti, in modo tale da garantire condizioni di lavoro migliori e più sicure. Seguire le disposizioni di manutenzione.
- Indossare guanti di protezione , quando si sostituisce il dispositivo da taglio.
- Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificare l'eventuale presenza di usura e deformazioni. Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate.

Prestare particolare attenzione durante la regolazione delle lame, in modo tale da evitare che le dita non vengano schiacciate tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.

- Assicurarsi che vengano usati solo utensili da taglio di ricambio autorizzati dal produttore.

### Sicurezza elettrica:

- Prestare attenzione che la tensione di rete corrisponda alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Possibilmente allacciare l'apparecchio solo ad una presa provvista di RCD (Residual Current Device) con una corrente di apertura di massimo 30 mA an.
- Evitare il contatto del corpo con le parti messe a terra (p. es. recinzioni o pali metallici).
- Usare solo cavi di rete ammessi del tipo H07RN-F, con una lunghezza massima di 75 m e concepiti per l'uso all'esterno. Il diametro del cavo di rete deve corrispondere minimo a 2,5 mm<sup>2</sup>. Prima dell'uso, srotolare sempre completamente la bobina del cavo. Controllare il cavo per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti.
- Per il fissaggio del cavo di rete usare la spira del cavo prevista.
- Durante il lavoro, tenere il cavo di rete lontano dall'utensile da taglio. Le lame da taglio possono danneggiare il cavo di rete e provocare il contatto con le parti conduttive. In generale, condurre il cavo di rete dietro l'utilizzatore.

- Non usare il cavo di rete per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di rete dal calore, dall'olio e da spigoli vivi.
- Spegnere l'apparecchio e staccare la spina elettrica dalla presa, se il cavo di rete è danneggiato. Se il cavo di rete viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza clienti oppure da una persona qualificata, al fine di evitare pericoli.
- Non collegare un cavo di rete danneggiato alla rete di alimentazione. Non toccare un cavo di rete danneggiato, fin tanto che è collegato alla rete di alimentazione. Un cavo di rete danneggiato può provocare il contatto con le parti conduttive.

## Montaggio



Prima di effettuare qualsiasi lavoro all'apparecchio, staccare la spina elettrica.

## Montaggio sbarre impugnatura

**B**

### Montaggio sbarra inferiore dell'impugnatura:

1. Premere insieme le estremità della sbarra inferiore (4) e posizionare entrambi i fori sui perni del supporto dell'alloggiamento apparecchio (10).
2. Avvitare saldamente la sbarra inferiore (4) con le viti piccole e i dadi con testa a stella (6) inclusi a destra e sinistra del supporto dell'alloggiamento apparecchio (10).  
Sono tre le posizioni possibili.

### **C** Montaggio dell'impugnatura ad archetto:

3. Avvitare saldamente l'impugnatura ad arco (1) con le viti lunghe, le rondelle e i dadi con testa a stella (3) inclusi a destra e sinistra della sbarra inferiore (4).

### **A** Fissaggio serracavo

Attaccare il serracavi (13) sul sbarra inferiore e fissare quindi il cavo dell'apparecchio (17).

### **D** Montaggio manico del cestello raccoglierba

1. Allentare la vite a croce (14a) presente sul manico (14).
2. Posizionare il manico (14) sulla parte superiore del cestello raccoglierba (7) e avvitarlo saldamente da sotto con la vite a croce (14a).

## Comando



**Attenzione: non azionare l'apparecchio senza la protezione antiurto o il cestino raccoglierba completamente montati. Pericolo di lesioni!**

### **E** Inserimento/Rimozione cestello raccoglierba



Il kit di pacciamatura viene fornito già montato e deve essere rimosso prima di inserire il cestello raccoglierba.



Rimuovere eventualmente la copertura di protezione del cestello raccoglierba.

### Inserimento cestello raccoglierba

1. Sollevare la protezione antiurto (5).
  2. Rimuovere il kit di pacciamatura (**F** 20) se montato (vedere "Inserimento/rimozione kit di pacciamatura").
  3. Appendere il cestello raccoglierba (7) nell'apposita sospensione (22) sul lato posteriore dell'apparecchio.
  4. Posizionare la protezione antiurto (5) sul cestello raccoglierba (7), lo tiene bloccato nella posizione corretta.
- ### Rimozione cestello raccoglierba
5. Sollevare la protezione antiurto (5).
  6. Staccare il cestello raccoglierba e rimettere la protezione antiurto sull'alloggiamento dell'apparecchio.



Per svuotare il cestello raccoglierba, vedi anche capitolo „Smaltimento/tutela dell'ambiente“.



### Inserimento/rimozione kit di pacciamatura

#### Inserimento kit di pacciamatura:

1. Sollevare la protezione antiurto (5).
2. Rimuovere il cestello raccoglierba (**E** 7) se montato (vedere "Inserimento/rimozione cestello raccoglierba").
3. Spingere il pulsante di sicurezza rosso verso il basso (21) e inserire il kit di pacciamatura (20). Il pulsante di sicurezza rosso scatta in posizione.

#### Rimozione kit di pacciamatura:

4. Sollevare la protezione antiurto (5).
5. Spingere il pulsante di sicurezza rosso verso il basso (21) ed estrarre il kit di pacciamatura (20).

## G Regolazione dell'altezza del taglio



Spegnere l'apparecchio, staccare la spina elettrica e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

Afferrare la leva (11) per la regolazione dell'altezza di taglio e farla scorrere sul meccanismo di bloccaggio fino a raggiungere la posizione desiderata per l'altezza di taglio.

L'apparecchio è dotato di 7 posizioni per la regolazione dell'altezza di taglio:

**30 - 75 mm**

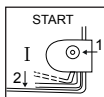
L'altezza di taglio corretta per un prato decorativo corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile a circa 30 - 65 mm.



Per il primo taglio della stagione si consiglia di scegliere un'altezza di taglio elevata.

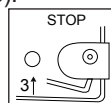
## H Accensione e spegnimento

1. Collegare il cavo di alimentazione (16) alla prolunga.
2. Formare con l'estremità della prolunga un cappio e appenderlo nello scarico trazione cavo (19).
3. Allacciare l'apparecchio alla tensione di rete.
4. Prima di procedere all'accensione, prestare attenzione che l'apparecchio non tocchi oggetti.
5. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di sbloccaggio (18) sull'impugnatura



e contemporaneamente tenere premuta la leva di avviamento (2). Rilasciare il pulsante di sbloccaggio (18).

6. Per spegnere l'apparecchio, rilasciare la leva di avviamento (2).



**Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in movimento. Rischio di danni a persone.**

## Indicatore del livello di riempimento

Sul lato del cesto raccoglierba (A 7) si trova un indicatore del livello di riempimento (A 15). La conduzione dell'aria aerodinamica della valvola garantisce inoltre un riempimento ottimale.



Sportello aperto:  
Cesto raccoglierba vuoto



Sportello chiuso:  
Cesto raccoglierba pieno

## Lavorare con il tagliaerba

Una tosatura regolare stimola la formazione rafforzata delle foglie e al contempo provoca la distruzione dell'erbaccia. Per questo motivo, dopo ogni intervento di tosatura il prato diventa più fitto e omogeneo. Nella pacciatura l'erba viene recisa, tagliata finemente e sparsa sul prato in un'unica fase. L'erba tagliata funge da concime naturale.

- Iniziare a tosare nelle vicinanze della presa e proseguire allontanandosi dalla stessa.

- Condurre la prolunga sempre dietro di se e, dopo l'inversione, condurla sul lato già tosato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo eseguendo traiettoria più dritte possibili. Per una tosatura perfetta, le traiettorie dovrebbero sovrapporsi di alcuni centimetri.
- Regolare la profondità di taglio in modo tale da non sovraccaricare l'apparecchio. Altrimenti si rischia di danneggiare il motore.
- Sui pendii lavorare sempre trasversalmente. Prestare particolare attenzione durante le manovre di retromarcia e quando si tira l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni impiego come descritto nel capitolo „Pulizia, manutenzione, stoccaggio“.



Dopo il lavoro e per il trasporto, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama. Rischio di danni a persone.

## Pulizia/manutenzione



**Fare effettuare i lavori non descritti nelle presenti istruzioni d'uso da un centro di assistenza clienti da noi autorizzato. Usare solo ricambi originali.**



Indossare guanti quando si maneggia la lama.



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

## Lavori di pulizia e manutenzione generali



**Non spruzzare il tosaerba con acqua. Esiste il pericolo di scosse elettriche e il rischio di danneggiare l'apparecchio.**

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia, usare una spazzola o un panno senza detersivi o solventi.
- Rimuovere eventuali residui di piante rimaste attaccate dopo la tosatura con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, all'apertura di espulsione dell'erba e dalla zona della lama. Non usare oggetti duri o appuntivi, possono danneggiare l'apparecchio.
- Lubrificare di tanto in tanto le ruote.
- Controllare il tosaerba prima di ogni uso per verificare la presenza di eventuali difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di sicurezza per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente, provvedere alla sostituzione



## Sostituzione lama



Prima di effettuare qualsiasi lavoro di manutenzione o pulizia, spegnere l'apparecchio, staccare la spina di rete e attendere l'arresto della lama.

Se la lama è smussato, può essere affilata da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o presenta uno sbilanciamento, deve essere sostituita (vedi capitolo Ricambi/ Accessori).

1. Capovolgere l'apparecchio.
2. Usare guanti resistenti e tenere ferma la lama (23). Svitare la vite della lama (24) in senso antiorario mediante un chiave per dadi dal mandrino motore.
3. Rimontare la nuova lama nella sequenza invertita. Prestare attenzione che la lama sia posizionata correttamente e la vite sia ben stretta

## Stoccaggio

- J** Affinché l'apparecchio occupi poco spazio, allentare i due dadi con testa a stella (3) presenti sull'impugnatura ad arco (1) e rimuovere i due dadi con testa a stella e le viti (6) presenti sulla sbarra inferiore (4). È ora possibile ripiegare insieme l'impugnatura ad arco (1) e la sbarra inferiore (4). Assicurarsi che il cavo non rimanga incastrato.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini. Allentare i dadi ad alette e ribaltare il manico, in modo tale che l'apparecchio occupi meno spazio. Assicurarsi che i cavi non siano schiacciati.
  - Lasciare raffreddare il motore, prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
  - Non avvolgere l'apparecchio nei sacchi di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Decliniamo ogni responsabilità per danni causati dai nostri apparecchi, qualora tali danni siano dovuti ad una riparazione non conforme o dall'impiego di ricambi non originali o da un uso improprio dell'apparecchio.

## Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.



Le apparecchiature non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Consegnare l'apparecchiatura presso un centro di raccolta e recupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al recupero. Chiedere informazioni a riguardo al nostro centro assistenza clienti.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.
- Introdurre il materiale tagliato nel compostaggio e non gettarlo nel secchio della spazzatura.

## Garanzia

- Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
- I danni riconducibili ad usura, sovraccarico o utilizzo improprio non sono coperti da garanzia. Alcune parti sono soggette a normale usura e non sono coperte da garanzia.

- Requisito essenziale per le prestazioni in garanzia è inoltre che le indicazioni riportate alla voce Pulizia e Manutenzione siano state rispettate.
- I danni che siano risultati da difetti del materiale o errori di costruzione verranno eliminati senza alcun costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso.  
Per usufruire della garanzia è necessario che l'apparecchio sia spedito - non smontato - al nostro Centro di Assistenza unitamente alla prova d'acquisto e al tagliando di garanzia.

## Servizio di riparazione

- Riparazioni non soggette a garanzia possono essere effettuate dal nostro centro di assistenza pagando in base al calcolo di quest'ultimo. Il nostro centro d'assistenza stilerà volentieri un preventivo per i nostri clienti. Possiamo trattare solo apparecchi che siano

ben imballati e che siano inviati con un'affrancatura sufficiente. I rischi di trasporto sono a carico del mittente.

- **Attenzione:** siete pregati di non inviare mai attrezzature con il serbatoio dell'olio pieno. È di massima importanza svuotare il serbatoio. Eventuali danni alle cose (l'olio fuoriesce quando si appoggia l'attrezzatura lateralmente o testa in giù!) ossia danni d'incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.  
**Attrezzature inviate con tassa a carico del destinatario - via collo ingombrante, espresso oppure con altro tipo di carico speciale - non vengono accettate.**
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

## Ricambi/Accessori

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)**

Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere „Service-Center“).

Position Istruzioni per l'uso	Position Disegno esploso	Denominazione	Numeri d'ordine
<b>A</b> 7	S9	Cestello raccogliherba	91102558
<b>A</b> 20	S3	Kit di pacciamatura	91099492
<b>I</b> 23/24	S8	Lama + vite della lama	91102557
	44	Cinghia trapezoidale	91102560

## Ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Tensione di rete mancante	Controllare la presa, il cavo, la conduttura, la spina ed eventualmente fare riparare da un elettricista esperto
	Dadi ad alette (A 2) o pulsante di sblocco (A 18) difettoso	Riparazione da parte del centro di assistenza clienti
	Spazzola di carbone consumata	
	Motore difettoso	
	Erba troppo alta	Impostare un'altezza di taglio superiore. Sollevare leggermente le ruote anteriori premendo l'impugnatura.
Il motore si spegne	Bloccaccio da parte di corpi estranei	Rimuovere il corpo estraneo
Il risultato del lavoro non è soddisfacente oppure il motore è lento	Altezza di taglio troppo bassa	Impostare un'altezza di taglio inferiore
	Lama (H 23) smussata	Fare arrotare o sostituire la lama
	Zona lama intasata	Pulire l'apparecchio
	Lama (H 23) montata in modo errato	Montare correttamente la lama
La lama non ruota	Lama (H 23) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Vite della lama (H 24) allentata	Stringere la vite della lama
Rumori anormali, battito o vibrazioni	Vite della lama (H 24) allentata	Stringere la vite della lama
	Lama (H 23) danneggiata	Sostituire la lama





Gelieve vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen om een foutieve hantering te vermijden. Bewaar de handleiding goed en geef ze aan iedere volgende gebruiker door, opdat de informatie te allen tijde ter beschikking staat.

## Inhoud

<b>Omvang van de levering</b> .....	<b>49</b>
<b>Gebruiksdoeleinde</b> .....	<b>49</b>
<b>Algemene beschrijving</b> .....	<b>50</b>
Beschrijving van de werking .....	50
Overzicht .....	50
<b>Technische gegevens</b> .....	<b>50</b>
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	<b>51</b>
Pictogrammen/opschriften op het apparaat .....	51
Symbolen in de handleiding .....	52
Algemene veiligheidsinstructies .....	52
<b>Montage</b> .....	<b>57</b>
Greepframe monteren .....	57
Kabelhouder inklikken .....	57
Transporthandvat aan de grasvangmand monteren .....	57
<b>Bediening</b> .....	<b>57</b>
Grasvangmand inhaken / afnemen ...	57
Mulchkit aanbrengen/verwijderen ....	58
Snoeihoogte instellen .....	58
In- en uitschakelen .....	58
Niveau-indicator .....	58
Werken met de grasmaaier .....	59
<b>Reiniging/onderhoud</b> .....	<b>59</b>
Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden .....	59
Mes uitwisselen .....	60
<b>Opslag</b> .....	<b>60</b>
<b>Berging en milieu</b> .....	<b>60</b>
<b>Vervangstukken/Accessoires</b> .....	<b>61</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>61</b>
<b>Reparatieservice</b> .....	<b>61</b>
<b>Opsporing van fouten</b> .....	<b>62</b>
<b>Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring</b> .....	<b>150</b>
<b>Explosietekening</b> .....	<b>157</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>159</b>

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en tevens door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden wanneer ze onder toezicht staan of met het oog op het gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en zich van de daaruit resulterende gevaren bewust zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht doorgevoerd worden.

## Omvang van de levering

Neem het apparaat voorzichtig uit de verpakking en kijk na, of de hierna volgende onderdelen volledig zijn:

- Grasmaaier met apparaatsnoer en beugelhandgreep
- Onderste hoofdlijger
- Grasvangmand
- Transporthandvat grasvangmand
- Mulchkit (reeds gemonteerd)
- Montagemateriaal (4 stergreepmoeren, 2 onderlegplaatjes, 2 korte en 2 lange schroeven en 1 kabelhouder)
- Gebruiksaanwijzing

## Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het maaien van gazons en grasvlakten in huishoudelijke kring bestemd.

Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Ledere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmatig gebruik of een foutieve bediening veroorzaakt werden.

## Algemene beschrijving

**!** De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijden 2 - 3.

## Beschrijving van de werking

De elektrische grasmaaier beschikt over een parallel met het snoei niveau draaiend snoeiwerk tuig. Hij is met een elektrische motor met een zeer groot prestatievermogen, een slijtvaste metalen behuizing, een veiligheidsschakelaar, een stootbescherming en ook een grasvangmand met niveau-indicator uitgerust. Aanvullend is het apparaat 7-voudig in hoogte verstelbaar en heeft het lichtlopende wielen.

Er staan dos bedrijfsmodi ter beschikking van de gebruiker: maaien met grasvangmand of mulchmaaien.

Gelieve voor de werking van de bedieningsonderdelen de hierna volgende beschrijvingen te raadplegen.

## Overzicht

- A**
- 1 Beugelhandgreep
  - 2 Startheftboom
  - 3 2 stergreepmoeren, 2 onderlegplaatjes, 2 lange schroeven para beugelhandgreep monteren

- 4 Onderste hoofdlijger
- 5 Stootbescherming
- 6 2 stergreepmoeren en 2 korte schroeven para onderste hoofdlijger monteren
- 7 Grasvangmand
- 8 Achterwielen
- 9 Voorwielen
- 10 Apparaatbehuizing
- 11 Hefboom voor een verstelling van de snoeihoogte
- 12 Transporthandvat apparaat
- 13 Kabelhouder
- 14 Transporthandvat grasvangmand
- 15 Niveau-indicator
- 16 Netsnoer
- 17 Apparaatsnoer
- 18 Ontgrendelknop (niet zichtbaar)
- 19 Trekontlasting van het snoer
- 20 Mulchkit
- 21 Beveiligingsknop mulchkit

**E** 22 Ophanging voor de grasvangmand

**I** 23 Mes  
24 Messchroef

## Technische gegevens

### Elektrische grasmaaier ... ERM 1641 GT

Toegekende spanning .. 230-240 V~, 50 Hz  
 Toegekende opname ..... 1600 W  
 Beschermingsklasse.....II   
 Veiligheidsklasse .....IPX4  
 Onbelast toerental .....3500 min<sup>-1</sup>  
 Snijdcirkel .....41 cm  
 Snoeihoogte ..... 30 - 75 mm  
 Gewicht.....21,3 kg  
 Volume grasvangmand.....50 l  
 Geluidsdruk niveau  
 (L<sub>pA</sub>).....83,8 dB(A); K<sub>pA</sub> = 3 dB

Geluidsvermogensniveau ( $L_{WA}$ )  
 gewaarborgd ..... 96 dB(A)  
 gemeten ..... 93,6 dB(A);  $K_{WA} = 1,94$  dB  
 Trilling ( $a_h$ )..... 1,92 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Dit apparaat is voor de werking aan een stroomnet met een systeemimpedantie  $Z_{max}$  op het overdrachtpunt (huisaansluiting) van maximaal 0,332 ohm voorzien. De gebruiker dient ervoor te zorgen dat het apparaat uitsluitend bediend wordt aan een stroomnet, dat aan deze eis voldoet.

Zo nodig, kan de systeemimpedantie bij het lokale energiebedrijf opgevraagd worden. Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitsverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden.

De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.



**Waarschuwing:** Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeldmaatregelen voor de

reductie van trillingsbelasting zijn het dragen van handschoenen bij het gebruik van het gereedschap en de beperking van de werktijd. Daarbij moeten alle delen van de bedrijfscyclus in acht worden genomen (bij voorbeeld tijden, waarop het elektrische werktuig is uitgeschakeld en tijden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

## Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de fundamentele veiligheidsinstructies bij het werk met de elektrische grasmaaier.

### Pictogrammen/opschriften op het apparaat



Opgelet!  
 Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.  
 Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.



Opgepast – scherpe snoei-messen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen! Motor uitschakelen en netstekker uittrekken vóór instellings- of reinigingswerkzaamheden of als het netsnoer vastgeraakt of beschadigd is.



Gevaar door beschadigd netsnoer. Netsnoer op een veilige afstand tot het apparaat en van het snoeimes houden!



Oog- en oorbescherming dragen.



Stel het apparaat niet aan de vochtigheid bloot. Werk niet bij regen en snoei geen nat gras.



Opgelet!  
Naloop van het mes van de grasmaaier. Gevaar door verwondingen!



Vermelding van het geluidsniveau  $L_{WA}$  in dB



Beschermingsklasse II



Elektrische apparaten horen niet thuis bij huisvuil.



Snijdcirkel



Apparaat stoppen:  
Veiligheidsbeugel loslaten



Gevaar! Handen en voeten op een veilige afstand houden.

### Niveau-indicator



Klep geopend:  
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:  
Grasvangmand vol

## Symbolen in de handleiding



**Gevaaersymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.**



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.



Veiligheidshandschoenen dragen



Stekker uit het stopcontact trekken.

## Algemene veiligheidsinstructies



Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Bewaar de gebruiksaanwijzing om ze na te lezen.



Dit apparaat kan bij een onoordeelkundig gebruik ernstige verwondingen veroorzaken. Om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden, leest u de onvoorwaardelijk volgende veiligheidsinstructies en neemt u ze in acht en maakt u zich goed met alle bedieningsonderdelen vertrouwd.



**Waarschuwing!** Dit elektrische gereedschap produceert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten in negatieve zin beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstige of dodelijke verwondingen te verminderen, adviseren wij personen met medische implantaten, hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat de machine bediend wordt.

### **Vorbereiding:**

- Geef nooit toestemming aan kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de persoon, die het apparaat bedient, vastleggen.
- Maak nooit gebruik van het apparaat terwijl andere mensen, in het bijzonder kinderen, en huisdieren in de buurt zijn.
- De operator of gebruiker is enkel voor ongevallen of schade aan andere mensen of aan hun eigendom verantwoordelijk.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Draag geschikte werkkledij zoals vast schoeisel met slijpvrije zool en een robuuste, lange broek. Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt. Vermijd het dragen van losse kledij of kledij met hangende touwtjes of ceinturen.
- Voer telkens vóór gebruik een visuele controle van het apparaat door. Gebruik het apparaat niet als beschermingsinrichtingen (bijvoorbeeld stootbescherming of grasvangzak), onderdelen van de snoei-inrichting of bouten ontbreken, versleten of beschadigd zijn. Ter preventie van een onbalans mogen beschadigde werktuigen en bouten slechts per set uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met meerdere snoeiwerktuigen, omdat de beweging van een mes tot een rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik enkel reserveonderdelen en toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen leidt tot het onmiddellijke verlies van de garantieclaim.
- Vóór het gebruik dienen netsnoer en verlengsnoer altijd op tekenen van beschadiging of slijtage onderzocht te worden. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, moet het onmiddellijk van het stroomnet verbroken worden. Raak het snoer niet aan voordat het van het stroomnet verbroken is. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer versleten of beschadigd is.

## Werken met het apparaat:



Breng voeten en handen bij het werken niet in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!



Neem de bescherming tegen lawaaihinder en lokale voorschriften in acht.

- Schakel de motor volgens instructies in en slechts dan, wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot de snoeiwerktuigen bevinden.
- Gebruik het apparaat niet bij regen, bij slechte weersomstandigheden, in een vochtige omgeving of op een nat gazon. Werk uitsluitend bij daglicht of bij een goede verlichting.
- Werk niet met het apparaat als u moe of ongeconcentreerd bent of na het innemen van alcohol of tabletten. Las altijd tijdig een werkpauze in. Ga met verstand aan het werk.
- Let bij het werken op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts. Wees uiterst voorzichtig wanneer u de rijdrichting op de helling wijzigt. Werk niet op overdreven steile hellingen.
- Bedien het apparaat slechts stapvoets. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert, het naar u toe trekt of achteruit stapt.
- Schakel het apparaat voorzichtig in overeenstemming met de

in deze handleiding vermelde instructies in. Let op voldoende afstand tot de voeten tot roterende messen.

- Kantel het apparaat niet bij het starten, behalve als dit bij het starten op hoog gras noodzakelijk is. In dit geval kantelt u het apparaat door zodanig op de hoofdlijger van de handgreep te duwen, dat de voorwielen van het apparaat gemakkelijk opgetild worden. Controleer altijd dat beide handen zich in de werkstand bevinden voordat het apparaat weer op de grond neergezet wordt.
- Werk nooit zonder grasvangzak of stootbescherming. Houd u altijd op een veilige afstand tot de uitwerpopening.
- Start de motor niet wanneer u vóór de uitwerpschacht staat.



Opgelet: gevaar! Mes loopt na. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

- Het apparaat mag niet opgetild of getransporteerd worden zolang de motor draait. Schakel het apparaat uit als het voor het transport gekanteld moet worden als andere oppervlakten dan gazons overgestoken moeten worden en wanneer het apparaat naar en weg van de te maaien oppervlakten gebracht wordt.
- Houd de grasuitwerpopening steeds netjes en vrij. Verwijder snoeiafval enkel bij stilstand van het apparaat.

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op het werkterrein achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met beschadigde beschermingsinrichtingen, afschermingen of ontbrekende veiligheidsmechanismen, zoals richtingwijzigende of grasvanginrichtingen.
- Overbelast uw apparaat niet. Werk uitsluitend in het aangegeven vermogensgebied en wijzig de regelaarinstellingen aan de motor niet. Gebruik geen machines meteen laag prestatievermogen voor zware werken. Gebruik uw apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bestemd is.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen. Bij veronachtzaming bestaat er brand- of explosiegevaar.
- Nooit het apparaat optillen of wegdragen wanneer de motor draait.
- Schakel het apparaat uit, trek de netstekker af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
  - altijd, wanneer u de machine verlaat,
  - voordat u de uitwerpopening reinigt of blokkeringen verhelpt,
  - wanneer het apparaat niet gebruikt wordt,
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt,
- wanneer het netsnoer beschadigd of verstrikt geraakt is,
- wanneer het apparaat tijdens het werken op een vreemd voorwerp gestoten is of wanneer er zich ongewone trillingen voordoen. Onderzoek in dit geval het apparaat op beschadigingen en laat het eventueel repareren.
- Breng handen en voeten nooit in de nabijheid van of onder roterende onderdelen. Bij cirkelmaaiers mag men nooit vóór de grasuitwerpopening gaan staan.

### Onderhoud en opslag:

- Let er bij het onderhoud van de snijdmessen op dat zelfs wanneer de spanningsbron uitgeschakeld is de snijdmessen in beweging kunnen komen.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en dat het apparaat zich in een veilige toestand voor het werk bevindt.
- Controleer de maaier op eventuele beschadigingen.
- Voer de noodzakelijke reparaties van beschadigde onderdelen door.
- Tracht niet het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor opgeleid bent. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door ons gemachtigde klantenserviceafdelingen uitgevoerd worden.

- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.
- Behandel uw apparaat met zorg. Houd de werktuigen scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvoorschriften op.
- Draag beschermende handschoenen wanneer u de snoei-inrichting wisselt.
- Controleer de grasvanginrichting regelmatig op slijtage en vervormingen. Vervang omwille van de veiligheid versleten of beschadigde onderdelen. Wees bij de instelling van de messen uiterst voorzichtig, opdat uw vingers niet tussen de roterende messen en vaststaande onderdelen van de machine gekneld worden.
- Controleer, dat er uitsluitend reservesnoeiwerktuigen gebruikt worden, die door de fabrikant toegestaan zijn.

### **Elektrische veiligheid:**

- Let erop dat de netspanning met de op het typeaanduidingsplaatje vermelde gegevens overeenstemt.
- Sluit het apparaat op een stopcontact met RCD (Residual Current Device) met een uitschakelstroom van niet meer dan 30 mA aan.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde onderdelen (bijvoorbeeld metalen omheiningen, metalen palen).
- Gebruik uitsluitend toegestane netsnoeren van het type H07RN-F, die hoogstens 75 m lang en voor het gebruik in de open lucht bestemd zijn. De draaddwarsdoorsnede van het netsnoer moet minstens 2,5 mm<sup>2</sup> bedragen. Rol een kabeltrommel vóór gebruik altijd helemaal af. Controleer het snoer op beschadigingen.
- Gebruik om het netsnoer aan te brengen de daarvoor voorziene snoerophanging.
- Houd het netsnoer tijdens het werken op een veilige afstand tot het snoeiwerktuig. De snoei-messen kunnen het netsnoer beschadigen en tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden. Leid het netsnoer in principe achter de persoon, die het apparaat bedient.
- Gebruik het netsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Schakel het apparaat uit en trek het netsnoer uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd wordt, moet het door de fabrikant, door zijn klantenserviceafdeling of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden om gevaren te vermijden.
- Verbind geen beschadigd netsnoer met het stroomnet. Raak geen beschadigd netsnoer aan zolang het met het stroomnet verbonden is. Een beschadigd netsnoer kan tot contact met spanningvoerende onderdelen leiden.



## Montage



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de netstekker uit.

### Greepframe monteren

**B**

#### Onderste hoofdligger monteren:

1. Druk de beide uiteinden van de onderste hoofdligger (4) samen en positioneer de beide boringen in de pennen aan de houder aan de apparaatbehuizing (10).
2. Schroef de onderste hoofdligger (4) met de bijgevoegde korte schroeven en de stergreepmoeren (6) rechts en links aan de houder aan de apparaatbehuizing (10) vast.

Er zijn drie posities mogelijk.

**C**

#### Beugelhandgreep monteren:

3. Schroef de beugelhandgreep (1) met de bijgevoegde lange schroeven, de onderlegplaatjes en de stergreepmoeren (3) rechts en links aan de onderste hoofdligger (4) vast.

**A**

#### Kabelhouder inklikken

Klik de kabelhouder (13) aan de onderste hoofdligger (4) in en zet daarmee het apparaatsnoer (17).

**D**

#### Transporthandvat aan de grasvangmand monteren

1. Draai de kruisgleufschroef (14a) aan het transporthandvat (14) los.
2. Plaats het transporthandvat (14) op de bovenzijde van de grasvangmand

(7) en schroef het langs onder met de kruisgleufschroef (14a) vast.

## Bediening



**Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte stootbescherming of grasvangmand bedienen. Er bestaat gevaar voor verwondingen!**

**E**

#### Grasvangmand inhaken / afnemen



Bij levering is de mulchkit gemonteerd en moet deze verwijderd worden voordat de grasvangmand aangebracht wordt.



Verwijder eventueel de beschermoppen aan de grasvangmand.

#### Grasvangmand inhaken:

1. Til de stootbescherming (5) op.
2. Verwijder de mulchkit (**F** 20) indien deze aangebracht is (zie „Mulchkit aanbrengen/verwijderen“).
3. Haak de grasvangmand (7) in de daarvoor voorziene ophanging (22) aan de achterzijde van het apparaat in.
4. Positioneer de stootbescherming (5) op de grasvangmand (7), hij houdt deze in de juiste positie.

#### Grasvangmand afnemen:

5. Til de stootbescherming (5) op.
6. Haakt u de grasvangmand uit en klap de stootbescherming terug aan de apparaatbehuizing.



Om de grasvangmand te ledigen, verwijzen wij ook naar hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“.

## F Mulchkit aanbrengen/ verwijderen

### Mulchkit aanbrengen:

1. Til de stootbescherming (5) op.
2. Verwijder de grasvangmand (E 7), indien deze aangebracht is (zie „Grasvangmand inhaken/afnemen“).
3. Schuif de rode beveiligingsknop (21) naar beneden en breng de mulchkit (20) aan. De rode beveiligingsknop klikt vast.

### Mulchkit verwijderen:

4. Til de stootbescherming (5) op.
5. Schuif de rode beveiligingsknop (21) naar beneden en verwijder de mulchkit (20).

## G Snoeihoogte instellen



Schakel het apparaat uit, trek het netsnoer uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

Neem de hefboom (11) voor een verstelling van de snoeihoogte vast en breng deze voorbij de grendelinrichting op de gewenste instelling van de snoeihoogte.

Het apparaat beschikt over 7 posities voor de instelling van de snoeihoogte:

**30 - 75 mm**

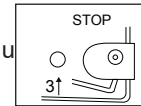
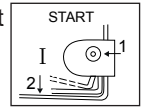
De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 30 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 30 - 65 mm.



Voor de eerste snoeibeurt van het seizoen dient er een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

## H In- en uitschakelen

1. Verbind het netsnoer (16) met het verlengsnoer.
2. Vorm uit het uiteinde van het netsnoer een lus en haak deze in de trekontlasting (19) van het snoer in.
3. Sluit het apparaat op de netspanning aan.
4. Let er vóór het inschakelen op dat het apparaat geen voorwerpen raakt.
5. Om in te schakelen, drukt u de ontgrendelknop (18) aan de handgreep in en houdt u gelijktijdig de startheefboom (2) ingedrukt. Laat de ontgrendelknop (18) los.
6. Om uit te schakelen, laat u de startheefboom (2) los.



**Na het uitschakelen van het apparaat draait het mes nog enkele seconden lang. Raak het draaiende mes niet aan. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.**

## Niveau-indicator

Zijdelings aan de grasvangmand (A 7) is een niveau-indicator (A 15) aangebracht. De aërodynamische luchtgeleiding van de klep zorgt aanvullend voor de optimale vulling.



Klep geopend:  
Grasvangmand leeg



Klep gesloten:  
Grasvangmand vol

## Werken met de grasmaaier

Het regelmatige maaien zet de grasplant tot een versterkte bladvorming aan, maar laat tegelijkertijd onkruidplanten afsterven. Daarom wordt het gazon telkens nadat er gemaaid werd dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.

Bij het mulchmaaien wordt het gras in één arbeidsgang gesnoeid, fijn gehakseld en op het gazon verdeeld. Het gesnoeide gras dient als natuurlijke meststof.

- Begin met het maaien in de nabijheid van het stopcontact en werk van het stopcontact weg.
- Leid het verlengsnoer altijd achter u en breng het na het keren tot aan de reeds gemaaide zijde.
- Leid het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke banen. Om volledig te maaien, dienen de banen zich altijd enkele centimeters te overlappen.
- Stel de snoeïediepte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt. In het andere geval kan de motor beschadigd worden.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling. Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruitstapt en het apparaat voorttrekt.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in hoofdstuk „Reiniging, onderhoud, opslag“ beschreven.



Schakel na het werk en voor het transport het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af. Er bestaat gevaar voor lichamelijke letsels.

## Reiniging/onderhoud



**Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.**



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

## Algemene reinigings- en onderhoudswerkzaamheden



**Spuit de grasmaaier niet met water schoon. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok en het apparaat zou beschadigd kunnen worden.**

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een vorstel of een doek, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic van de wielen, de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, ze zouden het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer van tijd tot tijd de wielen met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of bescha-

digde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.

- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

## I Mes uitwisselen



Schakel vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het apparaat uit, trek de netstekker uit en wacht de stilstand van het mes af.

Als het mes stomp is, kan het door een gespecialiseerde werkplaats bijgeslepen worden. Als het mes beschadigd is of een onbalans vertoont, moet het gewisseld worden (zie hoofdstuk "Reserveonderdelen").

1. Draai het apparaat om.
2. Gebruik vaste handschoenen en houd het mes vast (23). Draai de mes-schroef (24) tegen de richting van de wijzers van de klok van de motorspil.
3. Monteer het nieuwe mes weer in omgekeerde volgorde. Let erop dat het mes correct gepositioneerd en dat de schroef vast aangedraaid is

## Opslag

**J** Opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt, maakt u de twee stergreepmoeren (3) aan de beugelhandgreep (1) los en verwijdert u de twee stergreepmoeren en schroeven (A 6) aan de onderste hoofdlijger (4). Nu kunt u de beugelhandgreep (1) en de onderste hoofdlijger (4) samenvouwen.

Let erop dat de snoeren niet ingeklemd worden.

- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten ruimten wegzet.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken, omdat er vochtigheid zou kunnen ontstaan.

Wij zijn niet aansprakelijk voor door onze apparaten teweeggebrachte beschadigingen, zover deze door een onoordeelkundige reparatie of door het gebruik van niet-originele onderdelen c.q. door een niet-doelmatig gebruik veroorzaakt worden.

## Berging en milieu

Giet afgewerkte olie niet in de riool of afvoer. Ontdoet u zich op een milieuvriendelijke manier van uw afgewerkte olie, geef de oli aan een afvalinzamelpunt af. Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.



Machines horen niet thuis in het huisafval.

- De kunststoffen en metalen onderdelen kunnen volgens soort gescheiden worden en zijn zo voor recyclage geschikt. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Garantie

- Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
- Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie. Hiertoe behoren vooral: mes.
- Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
- Beschadigingen die door productie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kosteloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.

## Reparatieservice

- U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit. Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd. Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
- **Opgelet:** stuur in geen geval defekte machines met volle olietank op. Leeg de tank! Eventuele beschadigingen (olie loopt uit als de machine zijwaarts of op de kop gesteld wordt) of brandbeschadigingen die door het transport zijn ontstaan, worden ten laste van de afzender gelegd.
- **Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.**
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

## Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Bij andere vragen neemt u contact op met het "Service-Center" (zie „Service-Center“).

Pos. Gebruiks- aanwijzing	Pos. Explosie- tekening	Benaming	Bestel- nummers
A 7	S9	Grasvangzak	91102558
A 20	S3	Mulchkit	91099492
I 23/24	S8	Mes + messchroef	91102557
	44	V-riem	91102560

## Opsporing van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Apparaat start niet	Netspanning ontbreekt	Stopcontact, snoer, leiding, stekker nakijken, eventueel reparatie door vakkundig geschoold elektricien
	Startheboom (A 2) of ontgrendelknop (A 18) defect	Reparatie door klantenserviceafdeling
	Koolborstels versleten	
	Motor defect	
	Gras te lang	Grotere snoeihoogte instellen. Door te duwen op de hoofdlijger van de handgreep de voorwielen lichtjes optillen.
Motor valt stil	Blokkering door vreemd voorwerp	Vreemd voorwerp verwijderen
Werkresultaat niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Snoeihoogte te laag	Snoeihoogte instellen
	Mes (II 25) stomp	Mes laten slijpen of uitwisselen
	Mesbereik verstopt	Apparaat reinigen
	Mes (II 25) foutief gemonteerd	Mes correct monteren
Mes roteert niet	Mes (II 25) door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Messchroef (II 26) los	Messchroef vast aandraaien
Abnormale geluiden gerammel of trillingen	Messchroef (II 26) los	Messchroef vast aandraaien
	Mes (II 25) beschadigd	Mes uitwisselen



Before initial use, please read the operating instructions carefully, in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user so the information is available at all times.

## Contents

<b>Scope of Delivery .....</b>	<b>63</b>
<b>Intended Use.....</b>	<b>63</b>
<b>General Description .....</b>	<b>64</b>
Function Description .....	64
Summary.....	64
<b>Technical Specifications.....</b>	<b>64</b>
<b>Safety Information .....</b>	<b>65</b>
Pictorial Diagrams on the Equipment ..	65
Symbols used in the instructions.....	66
General Safety Information .....	66
<b>Assembly.....</b>	<b>70</b>
Mounting grip rod .....	70
Clipping in the cable holder.....	70
Assemble the carrying handle of the grass catcher.....	70
<b>Operation.....</b>	<b>70</b>
Mounting/Removing the grass catcher .....	70
Insert/Remove mulching kit.....	71
Adjusting the Cut Height .....	71
Switching On and Off .....	71
Level gauge.....	72
Working with the Lawnmower .....	72
<b>Cleaning/Maintenance.....</b>	<b>72</b>
General Cleaning and Maintenance Work.....	72
Changing the Blade.....	73
<b>Storage .....</b>	<b>73</b>
<b>Waste disposal and environmental protection .....</b>	<b>73</b>
<b>Guarantee.....</b>	<b>74</b>
<b>Repair Service.....</b>	<b>74</b>
<b>Replacement parts/Accessories .....</b>	<b>74</b>
<b>Trouble Shooting .....</b>	<b>75</b>
<b>Translation of the original EC declaration of conformity .....</b>	<b>151</b>
<b>Exploded Drawing .....</b>	<b>157</b>
<b>Service-Center .....</b>	<b>159</b>

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## Scope of Delivery

Carefully remove the equipment from the packaging and check whether the following parts are complete:

- Lawn mower with connection cable and curved handle
- Lower bar
- Grass catcher
- Carrying handle for grass catcher
- Mulching kit (already mounted)
- Mounting material (4 star knob nuts, 2 short screws and 2 long screws, 2 washers, 1 cable holder)
- Instruction Manual

## Intended Use


The equipment is designed only for mowing domestic lawns and grass areas. Any other use that is not expressly permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

The equipment is intended for use by adults. It is not to be used by children or people who are unfamiliar with these instructions. The use of the equipment is prohibited in the rain or a damp environment.

The manufacturer will not be liable for damages caused by use other than for the intended purpose or by incorrect operation.

## General Description

 The illustration how to handle the appliance can be found on page 2-3.

## Function Description

The electric lawnmower has a cutting tool, which turns parallel to the cutting level. It features a powerful electrical drive, a sturdy metal casing, a safety switch, a collision guard as well as a grass catcher with level gauge. Additionally, the equipment is height adjustable to seven levels and has smooth-running wheels.

The operator has the choice of two functions: mowing with grass catchment basket or mulch-mowing.

For the function of the operating parts, please refer to the descriptions below.

## Summary


- A** 1 Curved handle
- 2 Start lever
- 3 2 star knob nuts, 2 long screws, 2 washers to fit the curved handle

- 4 Lower bar
- 5 Collision guard
- 6 2 star knob nuts, 2 short screws to fit the lower bar
- 7 Grass catcher
- 8 Back wheels
- 9 Front wheels
- 10 Housing
- 11 Cutting height adjuster
- 12 Carrying handle appliance
- 13 Cable holder
- 14 Carrying handle grass catcher
- 15 Level gauge
- 16 Mains cable
- 17 Equipment cable
- 18 Locking button (not visible)
- 19 Cable strain relief
- 20 Mulching kit (already mounted)
- 21 Locking button mulching kit

**E** 22 Attachment for grass catcher

- I** 23 Blade
- 24 Blade bolt

## Technical Specifications

<b>Electric Lawnmower..... ERM 1641 GT</b>	
Mains voltage .....	230-240 V~, 50 Hz
Motor input power .....	1600 W
Protection class .....	II 
Protection type.....	IPX4
Idling speed .....	3500 min <sup>-1</sup>
Cutting circle.....	41 cm
Cut height .....	30 - 75 mm
Weight .....	21,3 kg
Lawn bag volume .....	50 l
Sound pressure level	
(L <sub>pA</sub> ) .....	83.8 dB(A); K <sub>pA</sub> = 3 dB
Sound power level (L <sub>wA</sub> )	
guaranteed .....	96 dB(A)
measured .....	93.6 dB(A); K <sub>wA</sub> = 1.94 dB
Vibration (a <sub>h</sub> ).....	1,92 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>



This device is designed for operation on a power supply network with a system impedance  $Z_{max}$  at the transfer point (domestic connection) of a maximum of 0,332 Ohms.

The user must ensure that the device is operated only on a power supply network that fulfils this requirement.

If necessary, the local power supply company can be asked for the system impedance.

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.

The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



**Warning:** The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

## Safety Information

This section covers the basic safety regulations when working with the electric lawnmower.

### Pictorial Diagrams on the Equipment



**Caution!**  
Read the operating instructions carefully.



**Risk of injury from parts being thrown up.**  
Keep nearby people away from the mower.



**Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!**  
Switch off the motor and disconnect the plug before adjustment or repair work or if the power cable is caught or damaged.



**Danger of damaged power cable.**  
Keep the power cable away from the cutting blade!



**Wear eye and ear protection.**



**Do not expose the equipment to the damp. Do not work in the rain and do not cut wet grass.**



**Caution! The lawnmower blade continues to run after switching off. There is a risk of injury!**



Protection class II



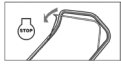
Noise level specification  $L_{WA}$  in dB.  
96dB



Do not dispose of electrical equipment in domestic waste.



Cutting circle



Stop the equipment:  
Release the safety catch



Danger! Keep hands and feet away.

### Level gauge:



Flap open:  
grass catcher empty



Flap closed:  
grass catcher full

### Symbols used in the instructions



**Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.**



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.



Wear protective gloves.



Pull out the mains plug.

### General Safety Information



Important! Please read the operating instructions carefully and keep the manual for future reference.



This equipment may cause serious injury in the case of improper use. In order to avoid injury to people and damage to property, the following safety information must be observed and users must familiarise themselves with all operating parts.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the machine.

### Preparation:

- Do not allow the use of this equipment by children or others who are unfamiliar with these operating instructions. Local regulations may specify the

- minimum age of the operator.
- Do not use the equipment when people and particularly children or pets are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents, injuries to other people or damage to the property of others.
- Check the terrain on which the equipment is to be used and remove stones, sticks, wires and other foreign objects that could become caught and thrown up.
- Wear suitable work clothing such as stable shoes with non-slip soles and robust, long trousers. Do not use the equipment when barefoot or when wearing open sandals.  
Do not wear loose clothing or clothes that straps or belts suspend from.
- Before each use, carry out a visual inspection of the equipment. Do not use the equipment if protective devices (e.g. collision guard or grass bag), parts of the cutting device or bolts are missing, worn or damaged. To avoid imbalance, damaged tools and bolts are to be replaced only in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in the rotation of the other blades.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of non-original parts will immediately invalidate the guarantee.
- Prior to use, always check the cord and extension cord for signs of damage or wear. Immediately disconnect the cord from the mains in case it is damaged in use. Do not touch the cord until it is unplugged. Do not operate the appliance if the cord is worn or damaged.

### Working with the Equipment:



Do not place feet or hands near or under rotating parts when working. Risk of injury!



Observe the noise protection and local regulations.

- Switch on the motor according to the instructions and only when your feet are at a safe distance from the cutting tools.
- Do not use the equipment in the rain, in poor weather, in a damp environment, or on wet grass. Work only in daylight or with good lighting.
- Do not work with the equipment when tired, lacking concentration or under the influence of alcohol or drugs. Always take breaks in good time. Take a sensible approach to the work.
- When working, ensure a firm stance, particularly on slopes. Always work across the slope, never upwards or downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.

- Run the equipment only at a walking pace. Take particular care when turning the equipment around, pulling it towards you or going backwards.
- Switch on the equipment carefully and in accordance with the directions in these instructions. Ensure sufficient distance between feet and the rotating blades.
- Do not tilt the equipment when starting other than if it is necessary to do so when starting up in long grass. In this case, tilt the equipment by pressing down the handle bar such that the front wheels of the equipment are raised. Always check that both hands are in the working position before returning the equipment to the ground.
- Do not work without the grass bag or collision guard. Keep away from the ejection hole at all times.
- Do not start the motor while standing in front of the discharge duct.



Caution! Danger! The blade continues to run after switching off.

There is a risk of injury.

- The equipment is not to be lifted or transported while the motor is running. Switch off the equipment if it has to be tilted in transit, when crossing surfaces other than grass, and when the equipment is being transported to and from the surfaces to be mowed.
- Always keep the grass ejection hole clean and clear. Remove cut material only when the equipment is stopped.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged, incomplete, or has been modified without the authorisation of the manufacturer. Do not use the equipment with damaged safety devices or screens or with missing safety equipment such as deflection and/or grass collection devices.
- Do not overload the equipment. Work only within the specified power range and do not change the regulator settings on the motor. Do not use low-powered machines for heavy work. Do not use your equipment for purposes other than those for which it is designed.
- Do not use the equipment near inflammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not lift or carry the equipment when the motor is running.
- Turn off the appliance, unplug it from the mains and check that all moving parts are at rest:
  - Whenever you leave the machine,
  - Before cleaning the ejection hole or removing blockages,
  - When the equipment is out of use,
  - Before checking, cleaning or working on the equipment,
  - If the power cable is damaged or frayed,

- If the equipment has hit a foreign object or if strange vibrations occur during work. In this case, check the equipment for damage and have it repaired if applicable.
- Do not place feet or hands near or under rotating parts. Do not stand in front of the grass ejection hole during sickle mowing.
- Regularly check the grass collection device for wear and strains. For safety reasons, replace worn or damaged parts. When adjusting the blades, take particular care to avoid fingers being trapped between the rotating blades and fixed parts of the machine.
- Check that only replacement tools authorised by the manufacturer are used.

### Maintenance and Storage:



When servicing the blades, remember that they can move even if the power source is off.

- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition.
- Check the mower for any damages.
- Repair damaged parts as appropriate.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you have been trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres that we have authorised.
- Keep the equipment in a dry location and out of reach of children.
- Handle the equipment with care. Keep tools sharp and clean, in order to facilitate better and safer work. Follow the maintenance instructions.
- Wear protective gloves when changing the cutting device.

### Electrical Safety:

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- Connect the equipment to a socket with a RCD (Residual Current Device) with a release current of more than 30 mA.
- Avoid bodily contact with earthed parts (e.g. metal fences, metal posts).
- Use only authorised power cables of type H07RN-F, which are no more than 75 m long and suitable for outdoor use. The power cable wire cross section must be at least 2.5 mm<sup>2</sup>. Always completely unroll cable drums before use. Check the cable for damage.
- To fix on the power cable, use the cable suspension intended for the purpose.
- Keep the power cable away from the cutting tool when working. The cutting blades may damage the power cable and result in contact with live parts. Always run the power cable behind the operator.

- Do not use the power cable to pull the plug from the socket. Protect the power cable from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the equipment and disconnect the plug from the socket if the power cable is damaged. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the customer services of the same, or a qualified person, in order to avoid hazards.
- Do not connect a damaged power cable to the mains. Do not touch a damaged power cable when it is connected to the mains. A damaged power cable may result in contact with live parts.

## Assembly



Disconnect the plug before any work on the equipment. There is a risk of injury.

## Mounting grip rod

- B** **Fitting the lower bar:**
1. Press both ends of the lower bar (4) together and position both boreholes in the pins at the mounting of the device housing (10).
  2. Screw the lower bar tight (4) with the enclosed short screws and the star knob nut (6) both right and left of the mounting of the device housing (10). Three positions are possible.

- C** **Fitting curved handle:**
3. Screw the lower bow-type handle tight (1) with the enclosed long screws, washers and the star knob nut (3) both right and left of the lower bar (4).

**A** **Clipping in the cable holder**

Clip the cable holder (13) into the lower bar (4) and use it to secure the equipment cable (17).

**D** **Assemble the carrying handle of the grass catcher**

1. Loosen the cross-drive screw (14a) on the carrying handle (14).
2. Place the carrying handle (14) on the upper side of the grass catcher (7) and screw it tight with a cross-drive screw (14a) from below.

## Operation



**Attention: Do not operate the appliance until the collision guard and grass catcher are fully installed. Risk of injury!**



**E** **Mounting/Removing the grass catcher**



During delivery the mulching kit is inserted and must be removed before mounting the grass catcher.



If necessary, also remove the protection caps on the grass catcher.

### Mounting the grass catcher

1. Lift the collision guard (5).
2. Remove the mulching kit ( **F** 20) if used (see “Insert/remove mulching kit”).
3. Place the grass catcher (7) on the mounting bracket (22) provided at the back of the lawn mower.
4. Lower the collision guard (5) onto the grass catcher (7) - it will keep it in place.

### Removing the grass catcher

5. Lift the collision guard (5).
6. Unhook the grass catcher from the mounting bracket. Flap down the collision guard to the housing.

**i** On emptying the grass catcher also refer to section “Disposal/environment”.

### **F** Insert/Remove mulching kit


#### Insert mulching kit:

1. Lift the collision guard (5).
2. Remove the grass catch ( **E** 7) if used (see “Mount/remove grass catcher”).
3. Insert the red locking button (21) downwards and insert the mulching kit (20). The red locking button clicks into place.

#### Remove mulching kit:

4. Lift the collision guard (5).
5. Insert the red locking button (21) downwards and remove the mulching kit (20).

### **G** Adjusting the Cut Height

 Switch off the equipment, disconnect the plug and wait for the blade to stop. There is a risk of injury.

Hold the cutting height adjuster (11) and move it to the correct cutting height, as appropriate.

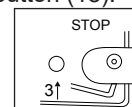
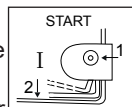
The equipment has 7 positions for adjusting the cut height: **30 - 75 mm**

The correct height is around 30 – 45 mm for a decorative lawn and around 30 –65 mm for a used lawn.

**i** A higher cut height should be selected for the first cut of the season.

### **H** Switching On and Off

1. Connect the mains cable (16) with the extension cable.
2. Turn the end of the extension cable into a loop and hook it into the cable strain relief (19).
3. Connect the equipment to the power supply.
4. Before switching on, ensure that the equipment is not in contact with any objects.
5. To switch on, press the release button (18) on the handle at the same time as pressing the start lever (2). Release the release button (18).
6. To switch off, release the start lever (2).



**!** After switching off the equipment, the blade continues to turn for several seconds. Do not touch the moving blade. There is a risk of injury.

## Level gauge

The level gauge ( **A** 15) is located on the side of the grass catcher ( **A** 7). The aerodynamic air guidance provided by the flap also optimises the filling.



Flap open:  
grass catcher empty



Flap closed:  
grass catcher full

## Working with the Lawnmower

Regular mowing encourages increased foliation of the grass and kills off weeds at the same time. Therefore, not only does each mowing increase the density of the lawn, it also produces an evenly resilient lawn.

When mulch mowing the grass is cut in one cycle, finely chopped and distributed on the lawn. The cut grass acts as a natural fertilizer.

- Start mowing near the socket and work away from the socket.
- Always keep the extension cable behind you and when you turn, move it to the side that has already been mowed.
- Run the equipment at a walking pace, in tracks that are as even as possible. For gap-free mowing, the tracks should always overlap by a few centimetres.
- Adjust the cut height so the equipment is not overloaded. Otherwise, the motor may be damaged.
- On slopes, always work across the slope. Take particular care when going backwards and pulling the equipment.

- Clean the equipment after each use, as described in the chapter on “Cleaning, Maintenance and Storage”.



Switch off the equipment after work and in order to transport it, disconnect the plug and wait until the blade stops. There is a risk of injury.

## Cleaning/Maintenance



**Have work that is not described in these instructions carried out by a customer service centre that we have authorised. Use only original parts.**



Wear gloves when handling the blade



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.

## General Cleaning and Maintenance Work



**Do not hose down the lawnmower with water. This would result in the danger of an electric shock and the appliance could be damaged.**

- Always keep the equipment clean. To clean, use a brush or cloth but no detergent or solvent.
- After mowing, use a piece of wood or plastic to remove adherent plant remains from the wheels, ventilation holes, ejection hole and blade area.



Do not use hard or pointed objects, as these may damage the blade.

- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.
- Check the covers and protective devices for damage and check that they are sitting correctly. Replace them if necessary.

## Changing the Blade



Switch off the equipment before all maintenance and cleaning work, disconnect the plug and wait until the blade stops.

If the blade is blunt, it can be sharpened by a specialist workshop. If the blade is damaged or showing signs of imbalance, it must be replaced (see chapter on “Spare Parts”).

1. Turn the equipment over.
2. Use sturdy gloves and hold the blade firmly (23). Turn the blade screw (24) anticlockwise off of the motor spindle using a screwdriver.
3. Install the new blade in the reverse order. Ensure that the blade is positioned correctly and the screw tightened firmly.

## Storage

In order for the device takes up less space, loosen the two star knob nuts (3) at the bow-type handle (1) and remove the two star knob nuts and screws (A 6) on

the lower bar (4). Now the bow-type handle (1) and the lower bar (4) can be collapsed together.

Make sure that the cable is not clamped.

- Keep the equipment dry and out of reach of children.
- Allow the motor to cool before storing the equipment in a confined space.
- Do not cover the equipment with nylon bags as moisture could build up.

We will not be liable for damages caused by our equipment where these are caused by improper repair or the use of non-original parts or by use other than for the intended purpose.

## Waste disposal and environmental protection

Do not dispose of used oil in the sewage system or drains. Dispose of used oil in an environmentally correct manner - bring it to a waste disposal center.

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Machines do not belong with domestic waste.

- The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Throw the cut grass on the compost. Do not throw it in the normal household waste.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

## Guarantee

- This appliance has a 24-month guarantee. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Damages, which can be attributed to natural wear, overloading or inappropriate use, are excluded from the guarantee. Certain component parts are subject to a normal wear and are excluded from the guarantee. In particular, these include: blade, v-belt.
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair. This requires that the appliance is returned to the merchant undismantled and with proof of purchase and guarantee.

## Repair Service

- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.  
We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Note:** In case of complaint or service, please deliver your device cleaned, and with an indication of the defect, to our service address.  
**Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.**
- Defective units returned to us will be disposed of for free.









## Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see „Service-Center“).

Pos. Instruction Manual	Pos. Exploded Drawing	Description	Product No.
A 7	S9	Grass catcher	91102558
A 20	S3	Mulching kit	91099492
I 23/24	S8	Blade + blade screw	91102557
	44	V-belt	91102560

## Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Fault Fixing
Equipment does not start	Power is off	Check the socket, cable, wire and plug and have any repairs carried out by an electrician
	Defective start lever (  2) or release button (  18)	Repair by customer services
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
	Grass too long	Set a greater cut height. Lift the front wheels slightly by pressing down on the handle bar.
Motor stops	Blockage by foreign object	Remove the foreign object
Result unsatisfactory or motor labours	Cut height too low	Set a higher cut height
	Blade (  23) blunt	Have the blade sharpened or replace it
	Blade area blocked	Clean the equipment
	Blade (  23) assembled incorrectly	Install the blade correctly
Blade fails to turn	Blade (  23) blocked by grass	Remove the grass
	Blade screw (  24) loose	Tighten the blade screw
Strange noises, rattling or vibrations	Blade screw (  24) loose	Tighten the blade screw
	Blade (  23) damaged	Replace the blade



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

## Spis treści

<b>Zakres dostawy</b> .....	<b>76</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>77</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>77</b>
Opis działania.....	77
Przeгляд.....	77
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>78</b>
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>78</b>
Symbole na urządzeniu.....	78
Symbole w instrukcji obsługi.....	79
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa..	79
<b>Montaż</b> .....	<b>84</b>
Montaż rączki kosiarki.....	84
Zapinanie uchwytu kabla.....	84
Montaż uchwytu do przenoszenia zasobnika trawy.....	85
<b>Obsługa</b> .....	<b>85</b>
Zawieszanie/zdejmowanie zasobnika trawy.....	85
Montaż/demontaż zestawu do mulczowania.....	85
Ustawienie wysokości koszenia.....	85
Włączenie i wyłączenie.....	86
Wskaźnik poziomu.....	86
Praca przy użyciu kosiarki do trawy..	86
<b>Czyszczenie/konserwacja</b> .....	<b>87</b>
Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne.....	87
Wymiana noża.....	87
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>88</b>
<b>Utylizacja/ ochrona środowiska</b> .....	<b>88</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>88</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>89</b>
<b>Części zamienne/Aksesoria</b> .....	<b>89</b>

<b>Wykrywanie błędów</b> .....	<b>90</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>152</b>
<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>157</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>159</b>

*Urządzenie to mogą obsługiwać dzieci od 8 roku życia, a także osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych, czy też osoby dysponujące niedostatecznym doświadczeniem oraz wiedzą, pod warunkiem, że praca odbywa się pod nadzorem albo po instruktażu w zakresie bezpiecznej eksploatacji urządzenia i ze zrozumieniem istniejących zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji.*

## Zakres dostawy

Proszę ostrożnie wyciągnąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy dostarczone zostały wszystkie poniższe części:

- Kosiarka do pałąkiem uchwytowym z kablem
- Dolny trzonek
- Worek do zbierania skoszonej trawy
- Uchwyt do przenoszenia
- Zestaw do mulczowania (już montowane)
- Zaczep zabezpieczający kabel przed rozciąganiem
- Materiał do montażu (4 Nakrętki gwiazdowych, 2 krótkie śruby, 2 długie śruby, 2 podkładki, 1 uchwyt kabla
- Instrukcja obsługi

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy na powierzchniach zieleni w obszarze domowym.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Każde inne zastosowanie, które nie zostało dozwolone w jednoznaczny sposób, może prowadzić do uszkodzeń urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.

Producent nie ponosi odpowiedzialności cywilnej za szkody, które są powodowane ze względu na użycie niezgodne z przeznaczeniem i nieprawidłową obsługę.

## Opis ogólny



Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 - 3.

## Opis działania

Kosiarka elektryczna posiada narzędzie obracające się równoległe do płaszczyzny cięcia. Jest ona wyposażona w silnik elektryczny dużej mocy, solidną obudowę metalową, wyłącznik bezpieczeństwa, zderzak oraz kosz na skoszoną trawę ze wskaźnikiem poziomu. Dodatkowo urządzenie można przestawiać na 7 różnych wysokości i jest ono wyposażone w lekko-bieżne kółka.

Użytkownik może korzystać z jednego z 2 trybów pracy: koszenie w trybie mulczowym i koszenie z koszem na skoszoną trawę.

Sposób działania części obsługi proszę zacytować z poniższych opisów.

## Przeгляд

- |          |    |  |
|----------|----|--|
| <b>A</b> | 1  | Uchwyt pałkowy   |
|          | 2  | Dźwignia włączająca                                      |
|          | 3  | Górna solidną obudowę metalową                           |
|          | 4  | Dolny trzonek  |
|          | 5  | Ostona odbojowa  |
|          | 6  | Dolne solidną obudowę metalową                           |
|          | 7  | Worek do zbierania skoszonej trawy (zasobnika trawy)     |
|          | 8  | Tylne kółka  |
|          | 9  | Przednie kółka   |
|          | 10 | Obudowa kosiarki do trawy                                |
|          | 11 | Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia                |
|          | 12 | Uchwyt do przenoszenia (zasobnika trawy)                 |
|          | 13 | Uchwyt kabla   |
|          | 14 | Uchwyt do przenoszenia (urządzenie)                      |
|          | 15 | Wskaźnik poziomu napełnienia                             |
|          | 16 | kabel sieciowy   |
|          | 17 | Kabel urządzenia   |
|          | 18 | Przycisk odryglowujący (niewidoczny)                     |
|          | 19 | Zaczep zabezpieczający kabel przed rozciąganiem          |
|          | 20 | Zestaw do mulczowania (Komplet mulczowy) (już montowane) |
|          | 21 | Gałkę zabezpieczającą                                    |
| <b>E</b> | 22 | Uchwyt do zawieszania zasobnika skoszonej trawy          |
|          | 23 | Nóż  |
| <b>I</b> | 24 | Śruba mocująca nóż                                       |

## Dane techniczne

### Elektryczna kosiarka

do trawy ..... ERM 1641 GT

Moc pobierana przez silnik ..... 1600 W

Napięcie sieciowe ..... 230-240 V~, 50 Hz

Klasa ochrony ..... II

Rodzaj ochrony ..... IPX4

Prędkość obrotowa biegu

jałowego ..... 3500 min<sup>-1</sup>

Okrąg cięcia ..... 41 cm

Wysokość koszenia ..... 30 - 75 mm

Ciężar ..... 21,3 kg

Pojemność kosza do zbierania trawy ..50 l

Poziom ciśnienia akustycznego

(L<sub>pA</sub>) ..... 83,8 dB(A); K<sub>pA</sub> = 3 dB(A)

Poziom mocy ciśnienia akustycznego

(L<sub>WA</sub>)

gwarantowany ..... 96 dB(A)

zmierzony ..... 93,6 dB(A); K<sub>WA</sub> = 1,94 dB

Wibracje (a<sub>h</sub>) ..... 1,92 m/s<sup>2</sup>; K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Urządzenie przeznaczone jest do pracy w sieci zasilającej o impedancji systemowej Z<sub>max</sub> w punkcie zdawczo-odbiorczym (przyłącze domowe) maks. 0,332 omów. Użytkownik musi zapewnić, że urządzenie będzie eksploatowane tylko w sieci spełniającej te wymagania.

W razie potrzeby informacji o impedancji systemowej można zasięgnąć w lokalnym zakładzie energetycznym.

Wartości akustyczne i prędkość wibracji zostały określone zgodnie z wymogami norm podanych w deklaracji producenta. Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



### Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

## Wskazówki bezpieczeństwa

W niniejszym ustępie zajęto się podstawowymi przepisami bezpieczeństwa w trakcie pracy przy użyciu elektrycznej kosiarki do trawy.

### Symbole na urządzeniu



Uwaga!



Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części.



Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.



Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!  
 Przed wykonaniem prac nastawczych i czyszczenia, lub gdy kabel sieciowy się poplątał, albo jest uszkodzony, wyłączyć silnik i wyciągnąć wtyczkę sieciową.



Niebezpieczeństwo ze względu uszkodzony kabel. Kabel sieciowy trzymać z daleka od urządzenia i noża tnącego!



Noś okulary ochronne i naszki ochronne.



Proszę nie narażać urządzenia na działanie wilgoci. Proszę nie pracować w deszczu i nie ścinać mokrej trawy.



Uwaga!  
 Wybieg noża tnącego.



Poziom ochrony II



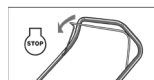
Informacje odnośnie poziomu mocy akustycznej  $L_{WA}$  in dB.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych



Okrąg cięcia



Zatrzymywanie urządzenia: Puść pałąk zabezpieczający



Niebezpieczeństwo!  
 Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej dległości

### Wskaźnik poziomu napełnienia:



Kłapa otwarta:  
 Kosz pusty



Kłapa zamknięta: Kosz pełny

### Symbole w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.**



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.



Noś rękawice ochronne.



Wyjąć wtyk sieciowy.

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Ważne! Przeczytać dokładnie instrukcję obsługi. Przechowywać instrukcję, aby móc do niej zajrzeć w dowolnej chwili.



W przypadku nieprawidłowej eksploatacji urządzenie może spowodować poważne urazy. W celu uniknięcia szkód osobowych i rzeczowych, proszę koniecznie przeczytać i przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa ię dobrze zaznajomić ze wszystkimi częściami obsługi.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.

### Przygotowanie:

- Proszę nigdy nie pozwalać dzieciom i innym osobom, które nie znają niniejszej instrukcji obsługi, eksploatować tego urządzenia. Lokalne postanowienia mogą ustalać minimalny wiek osób obsługujących urządzenie.
- Proszę nigdy nie stosować urządzenia w czasie, w którym w pobliżu są osoby, a szczególnie dzieci, oraz zwierzęta domowe.

- Osoba obsługująca lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki i urazy innych osób oraz ich mienia.
- Proszę sprawdzić teren, w którym eksploatowane jest urządzenie, i usunąć kamienie, kije, druty oraz inne ciała obce, które mogą zostać uchwycone i wyrzucone.
- Proszę zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą i stabilne obuwie z przeciwpoślizgową podeszwą oraz wytrzymałe, długie spodnie. Urządzenia nie należy używać, gdy chodzą Państwo boszo lub noszą niezapinane sandały. Unikać noszenia luźnej odzieży, odzieży ze zwisającymi sznurami czy paskami.
- Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową urządzenia. Proszę nie eksploatować urządzenia, gdy brak jest urządzeń ochronnych (np. osłony odbojowej lub worka do zbierania skoszonej trawy), części urządzenia tnącego, lub trzpienie są zużyte lub uszkodzone. W celu uniknięcia niewyważenia, uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymienić jedynie jako zestawy.
- W przypadku urządzeń z wieloma narzędziami tnącymi zachować ostrożność, gdyż ruch jednego noża może prowadzić do rotacji pozostałych noży.
- Proszę używać wyłącznie części zamiennych i części wyposażenia, które zostały dostarczone i są zalecane przez producenta. Użycie obcych



części zamiennych prowadzi do utraty roszczeń z tytułu gwarancji.

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić przewód zasilający oraz przedłużacz pod kątem widocznych oznak uszkodzenia lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy należy go natychmiast odłączyć od sieci. Nie dotykać przewodu przed jego odłączeniem. Nie używać urządzenia z uszkodzonym lub zużytym kablem.

## Praca przy użyciu urządzenia



Proszę w trakcie pracy nie przystawiać nóg i rąk w pobliżu obracających się części lub pod te części. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń!



Przestrzegać przepisów dotyczących ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

- Proszę wyłączyć silnik zgodnie z instrukcją i jedynie w przypadku, gdy Państwa nogi stoją się w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Proszę nie stosować urządzenia w deszczu, w złych warunkach atmosferycznych, w wilgotnym otoczeniu lub na mokrej trawie. Pracę należy wykonywać przy dziennym świetle lub przy dobrym oświetleniu.
- Pracy przy użyciu urządzenia nie należy wykonywać w przypadku zmęczenia lub braku koncentracji, lub po spożyciu alkoholu wzgl. tabletek. Należy zawsze w odpowiednim czasie robić przerwę. Do pracy należy podchodzić z rozsądkiem.
- W trakcie pracy proszę zwrócić uwagę na stabilną pozycję, a szczególnie na pochyłościach. Pracę należy zawsze wykonywać w poprzek pochyłości, nigdy do góry lub w dół. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy zmieniają Państwo na pochyłości kierunek jazdy. Pracy nie należy wykonywać na zbyt dużych pochyłościach.
- Urządzenie prowadzić wyłącznie w tempie kroku pieszego. Proszę zachować szczególną ostrożność, gdy odwracają Państwo urządzenie, przyciągają je do siebie, lub też, gdy poruszają się Państwo do tyłu.
- Proszę ostrożnie włączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami z niniejszej instrukcji obsługi. Proszę zwrócić uwagę na odpowiednią odległość nóg do obracających się noży.
- Nie przechylać urządzenia w trakcie uruchomienia z wyjątkiem, gdy jest to konieczne w trakcie rozruchu w wysokiej trawie. W tym przypadku proszę przechylić urządzenie poprzez naciśnięcie pałąka chwytowego tak, aby przednie koła urządzenia zostały lekko podniesione. Proszę przed ponownym odstawieniem urządzenia na podłożu zawsze sprawdzać, czy obydwie ręce znajdują się w pozycji roboczej.

- Nigdy nie należy wykonywać pracy bez worka do zbierania skoszonej trawy lub osłony odbojowej. Proszę zawsze trzymać się z dale od otworu wylotowego.
- Nie uruchamiać silnika stojąc przed otworem wylotowym.



Uwaga, niebezpieczeństwo! Nóż obraca się jeszcze przez pewien czas. Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

- Urządzenia nie wolno podnosić lub transportować w czasie, w którym silnik pracuje. Urządzenie należy wyłączać, gdy jest konieczne jego przewrócenie w celu wykonania transportu, przekroczenia powierzchni innych niż trawa, lub w przypadku, gdy urządzenie jest umieszczane lub odbierane z powierzchni przeznaczonych do koszenia.
- Otwór wylotowy trawy musi być stale czysty i wolny. Ścięty materiał należy usuwać jedynie przy zatrzymanym urządzeniu.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia w miejscu pracy bez nadzoru.
- Nie należy pracować przy użyciu urządzenia, które jest uszkodzone, niekompletne, lub które zostało przebudowane bez zgody producenta. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami, lub też w przypadku braku urządzeń zabezpieczających, takich jak urządzeń odchylających i/lub urządzeń do zbierania skoszonej trawy.
- Nie przeciążać urządzenia. Należy pracować tylko w podanym przedziale mocy, nie należy zmieniać ustawień regulatora przy silniku. Do cięższych pracy nie stosować maszyn o niższej mocy. Proszę nie stosować urządzenia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
- Nie eksploatować urządzenia w pobliżu palnych cieczy i gazów. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie podnosić lub odnosić urządzenia w przypadku pracującego silnika.
- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i upewnić się, że wszystkie ruchome części są zatrzymane:
  - zawsze, gdy oddalają się Państwo od maszyny,
  - przed czyszczeniem otworu wylotowego lub usunięciem blokad,
  - jeżeli urządzenie nie jest używane,
  - przed sprawdzeniem, czyszczeniem i pracy przy użyciu urządzenia,
  - jeżeli kabel sieciowy jest uszkodzony lub poplątany,
  - jeżeli w trakcie pracy urządzenie natrafia na ciało obce lub pojawiają się nienormalne wibracje. W takim przypadku należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń lub je ewentualnie naprawić.

- Proszę w żadnym wypadku nie umieszczać rąk i nóg w pobliżu obracających się części lub pod nimi. W przypadku koszenia przy użyciu sierpowatych noży nie wolno się nigdy ustawiać przed otworem wyrzutowym trawy.

## Konserwacja i przechowywanie:



Podczas konserwacji noży należy pamiętać o tym, że noże mogą się poruszyć nawet przy odłączonym źródle napięcia.

- Proszę zadbać o to, aby wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby były dobrze dokręcone, i aby urządzenie było w bezpiecznym stanie eksploatacyjnym.
  - Przejrzeć kosiarkę pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
  - Naprawić uszkodzone części.
  - Nie należy podejmować prób naprawiania urządzenia we własnym zakresie, chyba, że posiadają Państwo w tym zakresie wykształcenie zawodowe. Wszystkie prace, które nie są podane w niniejsze instrukcji, mogą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione przez nas placówki serwisowe.
  - Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
  - Z urządzeniem należy obchodzić się z należytą troską. Narzędzia należy utrzymywać tak, aby były ostre i czyste, co umożliwi łatwiejsze i bezpieczniejsze wykonywanie pracy.
- Proszę przestrzegać instrukcji (przepisów) konserwacyjnych.
- Proszę nosić rękawice, gdy zmieniają Państwo urządzenie tnące.
  - Należy regularnie sprawdzać urządzenie do zbierania trawy pod kątem zużycia i deformacji. Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać. Proszę w trakcie ustawiania noży zachować szczególną ostrożność, aby Państwa palce nie zostały zakleszczone pomiędzy obracającymi się nożami i nieruchomymi częściami maszyny.
  - Proszę sprawdzać, czy są używane zapasowe narzędzia tnące, które są dopuszczone przez producenta.

## Bezpieczeństwo elektryczne:

- Proszę zwrócić uwagę na to, aby napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- W miarę możliwości urządzenie należy podłączać jedynie do gniazda sieciowego z RCD (Residual Current Device) o prądzie wyzwalającym nie przekraczającym 30 mA.
- Proszę unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (z płytami metalowymi, słupkami metalowymi).
- Należy stosować wyłącznie dopuszczone kable sieciowe typu konstrukcji H07RN-F, których długość wynosi maksymalnie 75 m, i które są przeznaczone do stosowania na zewnątrz.

Przekrój poprzeczny przewodu plecionego kabla sieciowego musi wynosić przynajmniej  $2,5 \text{ mm}^2$ . Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć bęben kablowy. Proszę sprawdzić kabel pod kątem uszkodzeń.

- W celu zamocowania kabla sieciowego proszę zastosować przewidziane w tym celu zawieszenie do kabla.
- Kabel sieciowy należy utrzymać z daleka od narzędzia tnącego. Noże tnące mogą uszkodzić kabel sieciowy i prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie. Osoba obsługująca powinna prowadzić kabel sieciowy zasadniczo za sobą.
- Proszę nie używać kabla sieciowego do wyciągania wtyczki z gniazda sieciowego. Kabel należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Jeżeli przewód łączący jest uszkodzony, urządzenie należy wyłączyć i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka wtykowego. Jeżeli kabel sieciowy zostanie uszkodzony, to musi on, w celu uniknięcia uszkodzeń, zostać wymieniony przez producenta lub przez jego serwis, albo też przez wykwalifikowaną osobę.
- Proszę nie podłączać uszkodzonego kabla sieciowego do sieci elektrycznej. Uszkodzonego kabla sieciowego nie wolno dotykać, gdy jest on podłączo-

ny do sieci elektrycznej. Uszkodzony kabel sieciowy może prowadzić do dotknięcia części przewodzących napięcie elektryczne.

## Montaż



Przed wszelkimi pracami na urządzeniu należy wyciągać wtyczkę sieciową.

## Montaż ręczki kosiarki

**B**

### Montaż dolny trzonek

1. Wcisnąć jednocześnie obydwie końce dolnego trzonka (4) i ustawić obydwie otwory na trzpieniach na elemencie mocującym, znajdującym się na obudowie kosiarki (10).
2. Przykręcić dolny trzonek (4) za pomocą dołączonych krótkich śrub i nakrętek gwiazdowych (6) z prawej i z lewej strony elementu mocującego na obudowie urządzenia (10).  
Możliwe jest ustawienie trzech pozycji.

**C**

### Montaż pałaka uchwytyowego:

3. Za pomocą dołączonych długich śrub i nakrętek gwiazdowych (3) przykręcić uchwyt pałkowy (1) z prawej i z lewej strony dolnego trzpienia (4).

**A**

### Zapinanie uchwytu kabla

Zatrzasnąć uchwyt kablowy (13) na kabłąku dolnym i zamocować nimi kabel zasilający urządzenie (17).

## D Montaż uchwyty do przenoszenia zasobnika trawy

1. Na uchwycie do przenoszenia (12) odkręcić wkręt z rowkiem krzyżowym (14a).
2. Uchwyt do przenoszenia (12) nałożyć na górną stronę zasobnika trawy (7) i przykręcić go od dołu wkrętem z rowkiem krzyżowym (12a).

## Obsługa



**Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego, kompletnego zderzaka albo kosza na trawę. Niebezpieczeństwo zranienia!**

## E Zawieszanie/zdejmowanie zasobnika trawy



Kosiarka jest dostarczana z zamontowanym zestawem do mulczowania, który należy zdjąć przed założeniem zasobnika trawy.



W razie potrzeby z zasobnika trawy zdjąć nasadki ochronne.

### Zawieszanie zasobnika trawy:

1. Podnieść zderzak (5).
2. Zdemontować zestaw do mulczowania (F 20), jeśli jest on zamontowany (patrz „Montaż/ demontaż zestawu do mulczowania“).
3. Zawieś kosz na trawę (7) w przewidzianym do tego celu zaczepie (22) na tylnej części urządzenia.
4. Ustaw zderzak (5) na koszu na trawę (7), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

### Zdejmowanie zasobnika trawy:

5. Podnieść zderzak (5).
6. Aby zdjąć i/lub opróżnić kosz na trawę (7) podnieść zderzak (5) i odczep kosz. Przechylić zderzak do obudowy urządzenia.



Opróżnianie kosza na trawę patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska”.

## F Montaż/demontaż zestawu do mulczowania

### Montaż zestawu do mulczowania:

1. Podnieść osłonę (5).
2. Zdjąć zasobnik trawy (E 7), jeśli jest założony (patrz „Zawieszanie/ zdejmowanie zasobnika trawy“).
3. Przesunąć czerwoną gałkę zabezpieczającą (21) na dół i założyć zestaw do mulczowania (20). Czerwona gałka zabezpieczająca zatrzaskuje się.

### Demontaż zestawu do mulczowania:

4. Podnieść osłonę (5).
5. Przesunąć czerwoną gałkę zabezpieczającą (21) na dół i zdjąć zestaw do mulczowania (20).



## G Ustawienie wysokości koszenia



Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo szkód osobowych.

Chwyć dźwignię (11) do ustawiania wysokości koszenia i przemieść ją przez zapadki w położenie żądanej wysokości koszenia.

Wysokość koszenia można ustawić w 7 pozycjach: **30 - 75 mm**

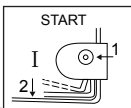
Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 30-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.



W przypadku pierwszego koszenia w sezonie należy wybrać większą wysokość koszenia.

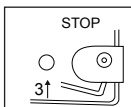
## H Włączenie i wyłączenie

1. Połączyć kabel zasilający (16) z przedłużaczem.
2. Złóż na końcu kabla sieciowego pętlę i zawieś ją w zaczepie chroniącym kabel przed rozciąganiem (19).
3. Podłącz urządzenie do napięcia sieciowego.
4. Proszę przed włączeniem zwrócić uwagę na to, aby urządzenie nie dotykało do żadnych przedmiotów.
5. W celu włączenia proszę nacisnąć przycisk odryglowujący (18), znajdujący się przy uchwycie i jed-



nocześnie przytrzymać dźwignię włączającą (2). Zwolnić przycisk odryglowujący (18).

6. W celu wyłączenia urządzenia, dźwignię włączającą należy zwolnić (2).



**Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez parę sekund. Proszę nie dotykać poruszającego się noża. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.**

## Wskaźnik poziomu

Kosz na trawę (A 7) posiada z boku wskaźnik poziomu (A 15). Aerodynamiczne sterowanie klapką dodatkowo ułatwia optymalne napełnianie worka.



Klapka otwarta:  
kosz na trawę jest pusty



Klapka zamknięta:  
kosz na trawę jest pełny

## Praca przy użyciu kosiarki do trawy

Regularnie koszenie trawy pobudza trawę do silniejszego tworzenia liści, przyczynia się jednocześnie do obumierania chwastów. Dlatego też po każdym koszeniu trawy trawa uzyskuje większą gęstość i jednocześnie można ją równomiernie obciążać.

W przypadku koszenia z mulczowaniem trawa jest w jednej operacji cięta, rozdrabniana i rozrzucona na trawnik. Skoszona trawa służy jako naturalny nawóz.

- Koszenie należy rozpoczynać w pobliżu gniazda wtykowego i poruszać się w kierunku od tego gniazda.
- Kabel przedłużający należy zawsze prowadzić za sobą i po zawróceniu należy go umieszczać po skoszonej stronie.
- Proszę prowadzić urządzenie w tempie kroku pieszego po w miarę możliwości prostych pasach. W celu przeprowadzenia koszenia bez luk, pasy powinny zawsze zachodzić na siebie na szerokości paru centymetrów.
- Głębokość koszenia należy ustawić tak, aby urządzenie nie zostało prze-

ciążone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika.

- Pracę na pochyłościach należy wykonywać zawsze poprzecznie do stoku. Proszę zachować szczególną ostrożność w trakcie cofania się i ciągnięcia urządzenia.
- Po każdym użyciu proszę wyczyścić urządzenie w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie, konserwacja, przechowywanie“).



Po pracy i w celu przetransportowania urządzenia należy go wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

## Czyszczenie/konserwacja



**Proszę zlecać wykonanie prac, które nie są opisane w niniejszej instrukcji, przez upoważnioną przez nas placówkę serwisową. Proszę stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.**



W trakcie manipulowania nożem należy nosić rękawice.



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

## Ogólne czyszczenie i prace konserwacyjne



Nie spryskiwać kosiarki do trawy wodą. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym!

- Urządzenie należy stale utrzymywać w czystości. Do czyszczenia stosować szczotkę lub szmatkę, jednakże nie należy używać żadnych środków do czyszczenia lub rozpuszczalników.
- Po koszeniu przylegające resztki roślin należy usuwać z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i komory noża kawałkiem drewna lub plastiku. W tym celu nie stosować twardych i spiczastych narzędzi, gdyż mogą one uszkodzić urządzenie.
- Kółka należy od czasu do czasu oliwić.
- Przed każdym użyciem kosiarkę do trawy należy sprawdzać pod kątem widocznych usterek, takich jak nie przytwierdzone lub uszkodzone części. Proszę sprawdzić, czy nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przymocowane.
- Proszę sprawdzić osłony i urządzenia ochronne pod kątem uszkodzeń i stabilności przymocowania. W razie konieczności należy je wymienić.



### Wymiana noża



Proszę przed wykonaniem prac konserwacyjnych i czyszczenia wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę sieciową i poczekać, aż nóż zatrzyma się. Istnieje niebezpieczeństwo doznania szkód osobowych.

Jeżeli nóż jest tępy, to jego ostrzenie może wykonać warsztat specjalistyczny. Jeżeli nóż jest uszkodzony lub wykazuje niewyważenie, to należy go wymienić (patrz rozdział „Części zamienne“).

1. Proszę obrócić urządzenie.
2. Używać odpornych rękawic ochronnych i przytrzymać nóż (23). Odkręcić śrubę noża w kierunku odwrotnym do ruchu zegara (24) za pomocą klucza płaskiego z wrzeczona silnika.
3. Zamontować nowy nóż w odwrotnej kolejności. Zwrócić uwagę na to, aby nóż był ustawiony w prawidłowej pozycji i aby śruba była dobrze dokręcona.

## Przechowywanie

**J** Aby urządzenie zajmowało mniej miejsca, odkręcić dwie nakrętki gwiazdowe (3) na uchwycie pałkowym (1) i wyjąć na dolnym trzonku (4) obydwie nakrętki wraz ze śrubami (A 6). Teraz można złożyć uchwyt pałkowy (1) i dolny trzonek (4). Proszę przy tym uważać, aby nie przytrzasnąć kabla.

- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Przed ustawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu poczekać, aż silnik ostygnie.
- Nie zapakowywać urządzenia w worki nylonowe, gdyż może się wytwarzać wilgoć.

Odpowiedzialności cywilnej nie ponosimy za szkody wywołane przez nasze urządzenia, jeżeli zostaną wywołane z powodu nieprawidłowo wykonanej naprawy lub

zastosowania nieoryginalnych części zamiennych wzgl. zastosowania urządzenia niezgodnego z przeznaczeniem.

## Utylizacja/ ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę do naszego Centrum Serwisowego.
- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Przekaż wycięty materiał do kompostowania, nie wyrzucaj go do kontenera na śmieci.

## Gwarancja

- Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstruk-



cyjne ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji.

- Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia.
- Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie nierozmontowanego urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji naszemu Centrum Serwisowemu.

## Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy.

## Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz „Service-Center”).

Poz. instrukcja obsługi	Poz. Rysunek samorozwijający	Oznaczenie katalogowe	Numery
<b>A</b> 7	S9	Worek do zbierania skoszonej trawy	91102558
<b>A</b> 20	S3	Komplet mulczowy	91099492
<b>I</b> 23/24	S8	Nóż + Śruba mocująca nóż	91102557
	44	Pasek klinowy	91102560

Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.

- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.

**Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.**

- Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Wykrywanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie błędów
Urządzenie nie uruchamia się	Zanik napięcia sieciowego	Sprawdzić gniazdo wtykowe, kabel, przewód, wtyczkę, ewentualnie zlecić naprawę fachowcowi-elektrykowi
	Dźwignia włączająca (▲ 2) lub przycisk odryglowujący (▲ 18) jest uszkodzony	Naprawa przez serwis
	Szczotki węglowe są zużyte	
	Uszkodzony silnik	
	Trawa jest za długa	Ustawić wyższą wysokość koszenia. Podnieść lekko przednie kółka poprzez naciśnięcie na pałąk uchwyty
Silnik wyłącza się	Blokada przez obce ciało	Usunąć obce ciała
Wynik koszenia nie jest zadowalający lub utrudniona praca silnika	Wysokość koszenia jest za mała	Ustawić mniejszą wysokość koszenia
	Nóż jest (■ 23) tępy	Zlecić naostrzenie noża lub go wymienić
	Komora noża jest zatkana	Wyczyścić urządzenie
	Nóż jest (■ 23) zamontowany w nieprawidłowy sposób	Zamontować nóż w prawidłowy sposób
Nóż nie obraca się	Nóż jest (■ 23) zablokowany przez trawę	Usunąć trawę
	Śruba noża jest (■ 24) poluzowana	Dokręcić śrubę noża
Nienormalne odgłosy, stukanie lub wibracje	Śruba noża jest (■ 24) poluzowana	Dokręcić śrubę noża
	Nóż jest (■ 23) uszkodzony	Wymienić nóż



Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

## Obsah

<b>Objem dodávky</b> .....	<b>91</b>
<b>Účel použití</b> .....	<b>91</b>
<b>Obecný popis</b> .....	<b>92</b>
Popis funkce.....	92
Přehled.....	92
<b>Technické údaje</b> .....	<b>92</b>
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>93</b>
Symboly na přístroji.....	93
Symboly v návodu.....	94
Obecné bezpečnostní pokyny.....	94
<b>Návod k montáži</b> .....	<b>98</b>
Namontujte tyčové ústrojí rukojeti.....	98
Uchycení kabelových držáků sponami.....	98
Montáž držadla na zachytávací koš na trávu.....	98
<b>Obsluha</b> .....	<b>98</b>
Zavěšení/sejmutí sběrného koše.....	98
Nasazení/sejmutí mulčovací sady.....	99
Nastavení výšky sekání.....	99
Zapnutí a vypnutí.....	99
Indikace naplnění.....	99
Práce se sekačkou.....	99
<b>Čištění/Údržba</b> .....	<b>100</b>
Čištění a obecná údržba.....	100
Výměna nože.....	100
<b>Skladování</b> .....	<b>101</b>
<b>Odklizení a ochrana okolí</b> .....	<b>101</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>102</b>
<b>Opravy - služby</b> .....	<b>102</b>
<b>Náhradní díly/Příslušenství</b> .....	<b>102</b>
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>103</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě CE</b> .....	<b>153</b>
<b>Výkres sestavení</b> .....	<b>157</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>159</b>

Tento přístroj mohou používat děti od 8 roků jakož i osoby se sníženými fyzickými, sensorickými anebo mentálními schopnostmi, anebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jsou pod dozorem anebo byli poučeni o bezpečném používání přístroje a rozumějí rizikům, které z toho vyplývají. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti nesmí vykonávat čištění a údržbu bez dozoru.

## Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Sekačky na trávu s kabelem a rámová rukojeť
- Spodní rukojeť
- Sběrný koš na trávu
- Držadlo sběrný koš
- Mulčovací sada (již namontovaný)
- Montážní materiál (hvězdicových matic (4), šroub krátký (2), dlouhý šroub (2), podložkami (2) kabelový držák (1))
- Návod k obsluze

## Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy v domácí oblasti.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

## Obecný popis

**!** Obrázky týkající se ovládání přístroje najdete na straně 2 - 3.

## Popis funkce

Elektrická sekačka má řezný nástroj otáčející se paralelně s řeznou rovinou. Je vybavena výkonným elektromotorem, robustním kovovým krytem, bezpečnostním spínačem, ochranou proti odraženým předmětům a sběrným košem s indikací naplnění. Navíc lze přístroj 7násobně výškově přestavit a má lehce jdoucí kola. Uživatelé jsou k dispozici 2 provozní režimy: Sekání se sběrným košem nebo mulčování.

Funkce obslužných částí je popsána následovně.

## Přehled

- A** 1 Rámová rukojeť
- 2 Startovací páčka
- 3 Horní hvězdicová matice s rukojetí
- 4 Spodní rukojeť
- 5 Ochrana proti odraženým předmětům
- 6 Spodní hvězdicová matice s rukojetí
- 7 Sběrný koš na trávu
- 8 Zadní kola
- 9 Přední kola
- 10 Kryt přístroje
- 11 Páčka k nastavení výšky řezu
- 12 Držadlo přístroj
- 13 Kabelový držák

- 14 Držadlo sběrný koš
- 15 Indikace naplnění
- 16 Síťový kabel
- 17 Přístrojový kabel
- 18 Odblokovací tlačítko (není vidět)
- 19 Odlehčení kabelu od tahu
- 20 Mulčovací sada
- 21 Pojistný knoflík

**E** 22 Zavěšení zachytávacího koše na trávu

- I** 23 Nůž
- 24 Šroub nože

## Technické údaje

<b>Přístroj</b> .....	<b>ERM 1641 GT</b>
Příkon .....	1600 W
Jmenovité vstupní napětí.....	230-240 V~, 50 Hz
Třída ochrany .....	II <input type="checkbox"/>
Druh ochrany .....	IPX4
Otáčky naprázdno .....	3500 min <sup>-1</sup>
Průměr stříhu .....	41 cm
Výška řezu.....	30 - 75 mm
Hmotnost .....	21,3 kg
Objem sběrného koše .....	50 l
Hladina akustického tlaku (L <sub>pA</sub> ) .....	83,8 dB(A); K <sub>pA</sub> = 3 dB
Úroveň akustického výkonu (L <sub>WA</sub> ) zaručená .....	96 dB(A)
měřená .....	93,6 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,94 dB
Vibrace (a <sub>h</sub> ).....	1,92 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

Tento přístroj je určený pro provoz v síti el. proudu s impedancí systému Z max v místě připojení (domovní přípojka) do hodnoty maximálně 0,332 Ohm. Uživatel musí zabezpečit, aby byl přístroj provozovaný jen připojením do sítě el. proudu, která tento požadavek plní.

Pokud je to nutné, tak se na impedanci v systému můžete zeptat místního energetického podniku.

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušební postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.



### Výstraha:

Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

## Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.

### Symbyly na přístroji



Varování!  
Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.  
Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Nebezpečí vyplývající z poškozeného síťového kabelu. Síťový kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od přístroje a řezacích nožů!



Opatrně – ostré nože! Nohy a ruce musí být v dostatečné vzdálenosti od přístroje. Nebezpečí poranění!  
Před nastavováním nebo čištěním, po zamotání či poškození síťového kabelu vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Přístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte při dešti a nesekejte mokrou trávu.



Pozor!  
Doběh nože sekačky.  
Hrozí nebezpečí úrazu!



Třída ochrany II



Údaj o hladině hluku  $L_{WA}$  v dB



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu



Průměr stříhu



Zastavení přístroje:  
povolit bezpečnostní páku



Nebezpečí! Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.

### Indikace naplnění:



Klapka otevřená:  
Sběrný koš prázdný



Klapka zavřená:  
Sběrný koš plný

### Symbyly v návodu



**Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.**



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.



Používejte ochranné rukavice.



Vytáhněte síťovou zástrčku.

### Obecné bezpečnostní pokyny



Důležité! Pozorně si přečtěte tento návod k obsluze.

Návod k obsluze uschovejte pro další potřebu.



Tento přístroj může při neodborném používání způsobit vážná poranění. Aby nedošlo k poranění osob a věcným škodám, bezpodmínečně si přečtěte a dodržujte následující bezpečnostní pokyny a seznamte se se všemi obslužnými díly.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.

### Příprava:

- Nedovolte, aby přístroj používaly děti nebo osoby, které neznají návod k obsluze. Místní ustanovení mohou specifikovat minimální stáří obsluhující osoby.
- Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti osob, zejména dětí a domácích zvířat.
- Obsluha nebo uživatel je odpovědný za nehody či poškození jiných lidí nebo jejich vlastnictví.
- Zkontrolujte terén, kde budete přístroj používat, odstraňte ka-

meny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohl přístroj zachytit a odmrstit.

- Noste vhodný pracovní oděv, jako jsou pevná obuv s neklouzavou podrážkou a pevné, dlouhé kalhoty. Přístroj nepoužívejte, jste-li naboso nebo v otevřených sandálech. Při práci nenoste volný oděv nebo oděv s dlouhými šňůrkami nebo pásky.
- Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, pokud chybí, jsou poškozená nebo opotřebovaná ochranná zařízení (např. ochrana proti odraženým předmětům nebo sběrný koš), části řezacího zařízení nebo čepy. K zabránění nevyvážení mohou být poškozené nástroje a čepy vyměňovány jen v sadách.
- U přístrojů s několika reznými nástroji buďte opatrní, protože pohyb jednoho nože může způsobit rotaci ostatních nožů.
- Používejte jen ty náhradní díly a příslušenství, které byly dodány a doporučeny výrobcem. Používání cizích dílů vede k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda připojovací a prodlužovací kabel nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Bude-li kabel při používání poškozen, musíte jej okamžitě odpojit z el. sítě. Před odpojením se kabelu nedotýkejte. Přístroj nepoužívejte, je-li kabel poškozený nebo opotřebovaný.

## Práce s přístrojem:



Nohy a ruce nesmíte mít v blízkosti nebo pod rotujícími díly. Hrozí nebezpečí poranění!



Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Motor nastartujte podle pokynů a jen tehdy, máte-li nohy v dostatečné vzdálenosti od rezných nástrojů.

- Přístroj nepoužívejte v dešti, při špatném počasí, ve vlhkém prostředí nebo na mokré trávě. Pracujte jen při denním světle či dobrém osvětlení.
- S přístrojem nepracujte, pokud jste unaveni nebo se nemůžete soustředit, po požití alkoholu či léků. Během práce si vždy včas udělejte přestávku. Pracujte s rozumem.
- Vždy dbejte, abyste při práci stáli stabilně, zejména na svazích. Pracujte příčně ke svahu, nikdy ne přímo dolů nebo nahoru. Buďte velmi opatrní při změně směru jízdy na svahu. Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Přístroj používejte jen při pomalé rychlosti. Buďte velmi opatrní při obrácení, přitahování přístroje či při jízdě pozpátku.
- Přístroj opatrně zapněte podle pokynů v tomto návodu. Dbejte na dostatečnou vzdálenost nohou od rotujících nožů.





### Údržba a skladování:

- Při údržbě nožů dávejte pozor, zda lze s noži pohybovat dokonce i tehdy, je-li odpojen zdroj napětí.
- Přesvědčte se, zda jsou všechny matice, svorníky a šrouby pevně utaženy a zda lze s přístrojem bezpečně pracovat.
- U sekačky zkontrolujte možná poškození.
- Proveďte potřebné opravy poškozených dílů.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj sami opravovat, ledaže jste k tomu kompetentní na základě vašeho vzdělání. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu, mohou provádět jen námi autorizované zákaznické servisy.
- Přístroj uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- O váš přístroj se řádně starejte. K zajištění optimální a bezpečné práce musí být nástroje čisté a ostré. Řiďte se předpisy o údržbě.
- Měníte-li řezací zařízení, navlékněte si ochranné rukavice.
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřeben nebo zdeformován. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebenou nebo poškozenou část. Při nastavování nožů obzvlášť opatrní, abyste si nepřiskřípli prsty mezi rotující nože a pevné části sekačky.
- Zkontrolujte, zda jsou použity náhradní řezné nástroje schválené výrobcem.

### Elektrická bezpečnost:

- Dbejte, aby síťové napětí odpovídalo údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj podle možnosti připojujte jen k zásuvkám s RCD (Residual Current Device) se jmenovitým proudem ne větším než 30 mA.
- Zabraňte dotyku těla s uzemněnými díly (např. s kovovými ploty, kovovými sloupky).
- Používejte jen schválené síťové kabely H07RN-F, které jsou dlouhé maximálně 75 m a jsou určeny pro použití v terénu. Průřez vodiče síťového kabelu musí činit minimálně 2,5 mm<sup>2</sup>. Před použitím odviňte celý kabel z kabelového bubnu. Zkontrolujte poškození kabelu.
- K uchycení síťového kabelu použijte k tomu určené zavěšení.
- Při práci udržujte síťový kabel mimo dosah řezacího nástroje. Řezné nože mohou poškodit síťový kabel a přijít do styku s vodivými díly. Síťový kabel musí ze zásady vždy být za obsluhující osobou.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Síťový kabel chraňte před teplem, olejem nebo ostrými hranami.
- Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, je-li síťový kabel poškozen. V případě poškození síťového kabelu musí být tento kabel vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.

- Poškozený síťový kabel nepřipojíte k síti. Poškozeného síťového kabelu se nedotýkejte, je-li připojen k síti. Poškozený síťový kabel může vést ke kontaktu s vodivými díly.

## Návod k montáži



Před jakoukoli prací na přístroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### Namontujte tyčové ústrojí rukojeti

B

#### Montáž spodní rukojeti:

1. Stiskněte oba konce spodního držadla (4) k sobě a nasuňte oba vyvrtané otvory do kolíků na držáku krytu zařízení (10).
2. Pevně dotáhněte spodní držadlo (4) pomocí dodávaných krátkých šroubů a hvězdicových matic (6) vpravo a vlevo na držák na krytu zařízení (10). Jsou možné tři polohy.

C

#### Montáž rámové rukojeti:

3. Pevně dotáhněte rukojeť (1) pomocí dodávaných dlouhých šroubů a hvězdicových matic (3) vpravo a vlevo na spodní držadlo (4).

A

### Uchycení kabelových držáků sponami

Kabelové držáky (13) sponami uchyťte ke spodnímu držadlu a zafixujte jimi přístrojový kabel (17).

D

### Montáž držadla na zachytávací koš na trávu

1. Uvolněte šroub s křížovou drážkou (14a) na držadle (12).
2. Nasaďte držadlo (12) na horní stranu zachytávacího koše na trávu (7) a přišroubujte jej zespoda pomocí šroubů s křížovou drážkou (12a).

## Obsluha



**Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!**

E

### Zavěšení/sejmutí sběrného koše



V rámci dodávky je namontována mulčovací sada, kterou je nutné před nasazením zachytávacího koše na trávu sejmut.



Na zachytávacím koši na trávu případně sejmete ochranné krytky.

1. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5).
2. Je-li nasazena mulčovací sada (20), sejmete ji (viz „Nasazení/sejmutí mulčovací sady“).
3. Sběrný koš (F 7) zavěste do připraveného závěsu (22) na zadní straně přístroje.
4. Napolohujte ochranu proti odraženým předmětům (5) na sběrném koši (7), udrží jej ve správné poloze.
5. K sejmutí sběrného koše (7) nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (5) a vyvěste sběrný koš.



Při mulčovacím sečení je tráva v jediném pracovním postupu posekána, nasekána na malé kousky a rozprášena po trávniku. Posečená tráva slouží jako přirozené hnojivo.

- Se sekáním začněte v blízkosti zásuvky a pokračujte směrem od zásuvky.
- Síťový kabel vždy táhněte za sebou a po obrácení jej položte na již posekanou stranu.
- Ved'te přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu. Neposunujte se směrem dozadu.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.



Přístroj po práci a k přepravě vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví. Hrozí nebezpečí poranění.

## Čištění/Údržba



**Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly.**



Při manipulaci s nožem noste rukavice.



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.

## Čištění a obecná údržba



**Neostříkujte tento nástroj vodou a nečistěte ho pod tekoucí vodou. Existuje nebezpečí elektrického úderu.**

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebené nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.



### Výměna nože



Před jakoukoli údržbou a čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou zástrčku a počkejte, až se nůž zastaví.

Je-li nůž tupý, tak by jej měl nabrousit odborný servis.

Je-li nůž poškozený nebo se zdá nevyvážený, tak musí být vyměněn (viz kapitolu Náhradní díly).

1. Otočte přístroj.
2. Použijte pevné rukavice a přidržte nůž (23). Šroubem nože (24) otáčejte proti směru hodinových ručiček za pomoci klíče směrem od vřetena motoru.
3. Při montáži nového nože postupujte zase v opačném pořadí. Dbejte, aby byl nůž ve správné poloze a šroub pevně utažený

## Skladování

**J** Aby zařízení nezabíralo tolik místa, uvolněte dvě hvězdicové matice (3) na rukojeti (1) a odmontujte dvě hvězdicové matice a šrouby (A 6) na spodním držadle (4). Nyní lze rukojeť (1) a spodní držadlo (4) sklápnout. Dávejte pozor, abyste zároveň nezachytili i kabel.

- Přístroj uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- Dříve než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechejte motor ochladit.
- Přístroj nebalte do plastových sáčků, protože by mohl zvlhnout a dostala by se do něj plíseň.

Neručíme za škody vyvolané našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou nebo použitím cizích dílů, popř. použitím k neurčenému účelu.

## Odklizení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí do recyklační sběrný.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu

- Odevzdejte jej ve sběrně šrotu. Použité díly z plastu a kovu se tam dle druhu materiálu roztřídí a mohou se pak zavést do recyklace. Dotažte se k tomuto tématu ve Vašem servisním středisku.
- Posekaný materiál uložte na kompost, neodhazujte jej do popelnice.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

## Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Škody, které byly způsobeny přirozeným opotřebením, přetížením anebo neodbornou obsluhou, jsou ze záruky vyloučeny. Určité konstrukční části podléhají jejich běžnému opotřebením a jsou proto ze záruky vyloučeny. Patří k nim především: Náhradní nůž.

Předpokladem pro poskytnutí záručního plnění je kromě toho, že byly dodrženy pokyny pro čištění a údržbu.

Škody, které vznikly v důsledku závad materiálu anebo chyb výrobce, budou bezplatně odstraněny náhradní dodávkou anebo opravou.

Předpokladem je vrácení nerozmontovaného přístroje prodejci spolu s kupním a záručním dokladem.

## Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz „Service-Center“).

Pol. Návod k obsluze	Pol. Výkres sestavení	Označení	Č. artiklu.
A 7	S9	Sběrný koš na trávu	91102558
A 20	S3	Mulčovací sada	91099492
I 23/24	S8	Nůž + Šroub nože	91102557
	44	Klínový řemen	91102560

## Opravy - služby

Předpokladem je, že se nástroj vrátí našemu service-centru v rozloženém stavu s dokladem o koupi a s dokladem o záruce. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.

**Pozor:** V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

**Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.**

Likvidaci vašich zasláných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

## Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Přístroj nelze zapnout	Bez síťového napětí	Zkontrolujte zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, event. opravu provede kompetentní elektrikář
	Defektní startovací páčka (A 2) nebo odblokovací tlačítko (A 18)	Oprava zákaznickým servisem
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Defektní motor	
	Tráva příliš dlouhá	Nastavte větší výšku řezu. Stlačením rámové rukojeti lehce nadzvedněte přední kolečka.
Motor vypadává	Zablokování cizím tělesem	Odstraňte cizí těleso.
AVýsledek práce není uspokojivý nebo motor těžce pracuje.	Příliš nízká výška řezu	Nastavte menší výšku řezu.
	Nůž (I 23) tupý	Nože lze brousit nebo vyměnit
	Oblast nože ucpaná	čistící stroje
	Nůž (I 23) špatně namontován	Nůž správně namontujte.
Nůž se netočí	Nůž (I 23) zablokovaný trávou	Odstraňte trávu.
	Šroub nože (I 24) volný	Utáhněte šroub nože.
Abnormální hluk, chrastit nebo vibrační	Šroub nože (I 24) volný	Utáhněte šroub nože.
	Defektní nůž (I 23)	Vyměňte nůž.



Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją, kad prietaisą galėtumėte valdyti tik tinkamai. Saugokite šią instrukciją tinkamoje vietoje, kad galėtumėte bet kada ja pasinaudoti.

## Turinys

<b>Pristatomas komplektas</b> .....	<b>104</b>
<b>Paskirtis</b> .....	<b>104</b>
<b>Bendrasis aprašymas</b> .....	<b>105</b>
Apžvalga .....	105
Veikimo aprašymas .....	105
<b>Techniniai duomenys</b> .....	<b>105</b>
<b>Saugos nurodymai</b> .....	<b>106</b>
Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso ..	106
Instrukcijoje pateikiami saugos	
nurodymai .....	107
Bendrieji saugos nurodymai.....	107
<b>Montavimas</b> .....	<b>111</b>
Surinkti rankenos dalis .....	111
Kabelio laikiklio užlenkimas.....	111
Surinkti žolės surinkimo dėžės	
nešimo rankeną.....	111
<b>Valdymas</b> .....	<b>111</b>
Žolės surinkimo dėžės įkabinimas/	
nuėmimas.....	111
Įstatyti/nuimti mulčiavimo rinkinį.....	112
Pjovimo aukščio nustatymas.....	112
Įjungimas ir išjungimas.....	112
Pripildymo lygio indikatorius.....	112
Darbas su vejapjove.....	113
<b>Valymas/Techninė priežiūra</b> .....	<b>113</b>
Bendrieji valymo ir techninės	
priežiūros darbai.....	113
Peilio keitimas .....	114
<b>Laikymas</b> .....	<b>114</b>
<b>Utilizavimas/aplinkos apsauga</b> .....	<b>114</b>
<b>Garantija</b> .....	<b>115</b>
<b>Remonto tarnyba</b> .....	<b>115</b>
<b>Atsarginės dalys/Priedai</b> .....	<b>115</b>
<b>Klaidų paieška</b> .....	<b>116</b>
<b>Vertimas iš originalių EB</b>	
atitikties deklaracija .....	<b>154</b>
Trimatis vaizdas.....	<b>157</b>
Service-Center .....	<b>159</b>

*Šiuo prietaisu gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir sutrikusių fizinių, sensorinių ar psichinių gebėjimų asmenys arba tie, kuriems trūksta žinių ir patirties, jeigu jie yra prižiūrimi kitų asmenų arba jeigu jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu ir supranta galimą grėsmę. Vaikams negalima žaisti prietaisu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti prietaiso ar atlikti jo techninės priežiūros.*

## Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

- Vejapjovė su prietaiso kabeliu ir lenkta rankena
- Apatinis lankas
- Žolės surinkimo dėžė
- Rankena
- Mulčiavimo rinkinį (jau montuojamas)
- Montavimo medžiagos (4 veržlėmis su žvaigždės formos galvute, 2 trumpais varžtais, 2 ilgais varžtais, 2 poveržlės, 1 kabelio laikiklis)
- Eksploatavimo instrukcija

## Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas namų valdos vejos ir žolės plotams pjauti.

Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją. Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.



## Bendrasis aprašymas



Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2 – 3 puslapiuose.

## Apžvalga



- 1 Lenkta rankena
- 2 Paleidimo svirtis
- 3 Viršutinė žvaigždės formos rankenėlė su veržle
- 4 Apatinis lankas
- 5 Apsauga nuo smūgių
- 6 Apatinė žvaigždės formos rankenėlė su veržle
- 7 Žolės surinkimo dėžė
- 8 Galiniai ratai
- 9 Priekiniai ratai
- 10 Prietaiso korpusas
- 11 Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis
- 12 Rankena (prietaisais)
- 13 Kabelio laikiklis
- 14 Ranken (žolės surinkimo dėžė)
- 15 Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius
- 16 Tinklo kabelis
- 17 Prietaiso kabelis
- 18 Atblokavimo mygtukas (nematoma)
- 19 Laido įtempimo mažinimo įtaisas
- 20 Mulčiavimo rinkinį
- 21 Apsauginį mygtukąs



- 22 Žolės surinkimo dėžės pakaba



- 23 Peilis
- 24 Peilio varžtas

## Veikimo aprašymas

Elektrinėje veļapjovėje lygiagrečiai pjovimo plokštumai įmontuotas besisukantis pjovimo įtaisas. Veļapjovėje naudojamas galingas elektros variklis, ji turi tvirtą metalinį korpusą, apsauginį jungiklį, apsaugą nuo smūgių ir žolės surinkimo dėžę su pripildymo lygio indikatoriumi. Prietaisą papildomai galima nustatyti į 7 pjovimo padėtis; yra lengvai judantys ratukai. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

## Techniniai duomenys

<b>Elektrinė veļapjovė</b> .....	<b>ERM 1641 GT</b>
Variklio imamoji galia .....	1600 W
Tinklo įtampa .....	230–240 V~, 50 Hz
Apsaugos klasė .....	II <input type="checkbox"/>
Apsaugos rūšis .....	IPX4
Sūkių skaičius esant tuščiajai eigai .....	3500 min <sup>-1</sup>
Pjovimo lankas .....	41 cm
Pjovimo aukštis.....	30 - 75 mm
Svoris.....	21,3 kg
Žolės surinkimo dėžės talpa .....	50 l
Garso slėgio lygis	
(L <sub>PA</sub> ) .....	83,8 dB(A); K <sub>PA</sub> = 3 dB
Garso galingumo lygis (L <sub>WA</sub> )	
nurodytas .....	96 dB(A)
išmatuotas.....	93,6 dB(A); K <sub>WA</sub> = 1,94 dB
Vibracija (a <sub>n</sub> ) .....	1,92 m/s <sup>2</sup> ; K = 1,5 m/s <sup>2</sup>

Šis prietaisas numatytas jungti prie srovės tiekimo tinklo, kurio sistemos pilnutinė varža Z<sub>max</sub> pereinamajame taške (namo įvade) yra daugiausiai 0,332 omo. Naudotojas privalo užtikrinti, kad prietaisas bus jungiamas tik prie šiuos reikalavimus atitinkančio srovės tiekimo tinklo. Jei reikia, informacijos apie sistemos pilnutinę varžą galima gauti iš vietinės elektros energiją tiekiančios įmonės.

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



**Įspėjimas:**

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpiai, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpiai, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

**Saugos nurodymai**

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su elektrine veļapjove.

**Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso**



Dėmesio! Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių. Aplink veikiančią veļapjovę negali būti asmenų.



Atsargiai – aštrūs pjovimo peiliai! Nekiškite arti kojų ir rankų. Pavojus susižaloti! Prieš atlikdami nustatymo ir valymo darbus arba jei buvo sugriebtas arba pažeistas tinklo kabelis, išjunkite variklį ir iš tinklo ištraukite kištuką.



Pavojus dėl pažeisto tinklo kabelio. Tinklo kabelį laikykite atokiai nuo prietaiso ir pjovimo peilių!



Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Prietaiso negalima naudoti drėgmėje. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite drėgnos žolės.



Dėmesio! Veļapjovės peilis veikia iš inercijos. Pavojus susižaloti!



II apsaugos klasė



Garso galios lygio  $L_{WA}$  nurodymas dB.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.



Pjovimo lankas



Prietaiso sustabdymas: atleisti apsauginį lanką



Pavojus!  
Nekiškite arti rankų ir kojų.

## Žolės surinkimo dėžės pripildymo lygio indikatorius



Pripildymo lygio indikatorius atidarytas: žolės surinkimo dėžė tuščia



Pripildymo lygio indikatorius uždarytas: žolės surinkimo dėžė pripildyta

## Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



**Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiam turtui.**



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.



Mūvėti apsaugines pirštines.



Ištraukite tinklo kištuką.

## Bendrieji saugos nurodymai



**Svarbu!** Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. Išsaugokite eksploatavimo instrukciją, kad galėtumėte perskaityti ir vėliau.



Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Norėdami išvengti žalos asmenims ir turtui, perskaitykite toliau pateiktus nurodymus ir jų laikykitės bei susipažinkite su visais valdymo elementais.

## Paruošimas:

- Vaikams ar kitiems asmenims, neperskaičiusiems naudojimo instrukcijos, neleiskite naudoti prietaiso. Tam tikrose šalyse gali galioti taisyklės dėl mažiausio leistino amžiaus, kurio turi būti sulaukęs prietaisą naudojantis asmuo.
- Niekada nenaudokite prietaiso, kai šalia yra asmenų, ypač vaikų ir naminių gyvūnų.
- Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius, pavyzdžiui, apsauginius batus neslystančiu padu, tvirtas, ilgas kelnes. Niekada

nenaudokite prietaiso neapsia-  
vę batais arba apsia-  
vę atvirus  
sandalus. Nedėvėkite laisvų  
drabužių arba aprangos su ka-  
bančiomis virvelėmis ar dirže-  
lais.

- Prieš kiekvieną naudojimą ap-  
žiūrėdami patikrinkite prietaisą.  
Nenaudokite prietaiso, jei nėra  
apsauginių įrenginių (pvz., ap-  
saugos nuo smūgių arba žolės  
surinkimo maišo), pjovimo įtai-  
so dalių arba sraigčių, jei jie nu-  
sidėvėjo arba yra pažeisti. Kad  
būtų galima išvengti disbalan-  
so, visada keiskite visą pažeis-  
tų įrankių ir sraigčių komplektą.
- Būkite atsargūs dirbdami prie  
prietaisų su keliais pjovimo  
įrankiais, nes pajudinus peilį  
gali pradėti sukintis kiti peiliai.
- Naudokite tik gamintojo pri-  
statytas ir rekomenduojamas  
atsargines dalis ir kitus priedus.  
Jei naudosite kitų gamintojų  
dalis, neteksite teisės prašyti  
garantijos suteikimo.
- Prieš pradėdami naudoti visada  
patikrinkite, ar ant prijungimo  
laido ir ilginamojo laido nesima-  
to pažeidimų ar nusidėvėjimo  
požymių. Jei laidas pažeistas,  
jį reikia nedelsiant ištraukti iš  
maitinimo tinklo. Nelieskite  
laido, kol jo neišjungsite. Ne-  
naudokite prietaiso, jei laidas  
nusidėvėjo arba pažeistas.

## Darbas su įrenginiu



Dirbdami kojas ir rankas  
laikykite atokiai nuo besisu-  
kančių dalių ir nelaikykite po  
jomis. Galite susižeisti!



Atkreipkite dėmesį į apsau-  
gą nuo triukšmo ir vietoje  
galiojančius potvarkius.

- Įjunkite variklį pagal instrukciją  
ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų  
kojos yra saugiu atstumu nuo  
pjovimo įrankių.
- Nenaudokite prietaiso lyjant lie-  
tui, esant prastam orui, drėgno-  
je aplinkoje ir nepjaukite drėg-  
nos vejų. Dirbkite tik dienos  
šviesoje arba įjungę tinkamą  
dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nedirbkite prietaisu,  
jei esate pavargęs arba nega-  
lite susikoncentruoti, vartojote  
alkoholio arba medikamentų.  
Visada laiku padarykite pertrau-  
kėlę. Dirbkite vadovaudamiesi  
protu.
- Prisiminkite, kad visada reikia  
dirbti saugiai stovint, ypač pjau-  
nant šlaitus. Ant šlaito visada  
stovėkite ir pjaukite skersai,  
niekada nepjaukite aukštyn  
arba žemyn. Būkite labai atsar-  
gūs, jei stovėdami ant šlaisto  
norite pakeisti važiavimo kryptį.  
Nepjaukite labai stačių šlaitų.
- Prietaisą stumkite tik žingsnio  
greičiu. Būkite labai atsargūs  
apsukdami prietaisą, traukdami  
link savęs arba eidami atgal.
- Išjunkite prietaisą atsargiai, va-  
dovaudamiesi šioje instrukcijoje  
pateiktais nurodymais. Stebėki-  
te, kad būtų pakankamas atstu-  
mas nuo kojų iki besisukančių  
peilių.
- Užvesdami nepakreipkite prie-  
taiso, nebent jo reikia palei-  
džiant ant aukštos žolės. Tokiu  
atveju paimkite prietaisą už

lenktos rankenos ir pakreipkite taip, kad truputį pasikeltų prietaiso priekiniai ratukai. Visada stebėkite, kad abi rankos būtų darbinėje padėtyje ir tik tada prietaisą vėl nuleiskite ant žemės.

- Niekada nedirbkite be žolės surinkimo maišo arba apsaugos nuo smūgių. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos.
- Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo šachtą.



Dėmesio – pavojus! Peilis veikia iš inercijos.  
Kyla pavojus susižeisti.

- Veikiant varikliui negalima pakelti ir transportuoti prietaiso. Išjunkite prietaisą, jei jį reikia pakreipti norint nugabenti į kitą vietą, jei važiuojate ne per veją ir prietaisas vežamas nuo vieno pjauamo ploto iki kito.
- Žolės išmetimo anga visada turi būti švari ir neužkimšta. Nupjautą medžiagą išimkite tik sustojus prietaisui.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, jei apsauginiai įrenginiai arba ekranai yra pažeisti, jei nėra saugos įrenginių, pavyzdžiui, nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmo.
- Prietaiso apkrova negali būti per didelė. Dirbkite tik nurodytame galios diapazone ir ne-

keiskite variklio regulatoriaus nustatymų. Sunkiems darbams nenaudokite mažos galios įrenginių. Prietaiso nenaudokite kitiems tikslams nei jis pritaikytas.

- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- Veikiant varikliui niekada nekelkite ir nebandykite nešti prietaiso.
- Išjunkite prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
  - visada, kai paliekate įrenginį,
  - prieš pradėdami valyti išmetimo angą arba norėdami pašalinti blokuojančią daiktą,
  - kai prietaisas nenaudojamas,
  - prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso,
  - jei tinklo kabelis pažeistas arba susipainiojęs,
  - jei dirbant prietaisas atsitrenkia į svetimkūnį arba pradeda neįprastai vibruoti. Tokiu atveju patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas ir prireikus perduokite suremontuoti.
- Rankų ir kojų niekada neikiškite arti besisukančių dalių arba pjomis. Naudojant pjautuvus niekada negalima stotis prieš žolių išmetimo angą.

### Techninė priežiūra ir laikymas

- Atlikdami pjovimo peilio techninės priežiūros darbus atkreip-

kite dėmesį, kad peiliai gali pradėti judėti net ir tuomet, kai įtampos tiekimo šaltinis atjungtas.

- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigtai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.
- Patikrinkite, ar nesimato galimų veļapjovės pažeidimų.
- Prireikus sutaisykite pažeistas dalis.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Keisdami pjovimo įtaisą dėvėkite apsaugines pirštines.
- Reguliariai tikrinkite, ar žolės surinkimo įtaisas nenusidėvėjo, ar nedeformuotas. Saugos sumetimais pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas dalis. Nustatydami peilius būkite labai atsargūs, kad besisukantys peiliai ir pritvirtintos mašinos dalys neprispaustų Jūsų pirštų.
- Patikrinkite, kad būtų naudojami tik atsarginiai, gamintojo aprobuti pjovimo įrankiai.

## Elektros sauga

- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.
- Prietaisąjunkite tik prie kištukinio lizdo su nuotėkio RCD (Residual Current Device), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.
- Stenkitės kūno dalimis neliesti įžemintų dalių (pvz., metalinių tvorų, metalinių stulpelių).
- Naudokite tik leistinus H07RN-F serijos tinklo kabelius, kurių didžiausias ilgis yra 75 m ir jie pritaikyti naudoti lauke. Tinklo kabelio laido skerspjuvis turi būti mažiausiai 2,5 mm<sup>2</sup>. Prieš pradėdami naudoti išvyniokite visą kabelio būgną. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas.
- Tinklo kabelį tvirtinkite tik prie jam skirtos kabelio pakabos.
- Dirbdami tinklo kabelį laikykite atokiai nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo peiliai gali pažeisti tinklo kabelį ir pritraukti prie įtampingųjų detalių. Tinklo kabelio padėtis visada turi būti už valdymo darbus atliekančio personalo.
- Nenaudokite tinklo kabelio, jei kištuko nepavyksta ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite tinklo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.
- Jei tinklo kabelis pažeistas, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų

jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.

- Prie srovės tiekimo tinklo niekada nejunkite pažeisto tinklo kabelio. Nelieskite pažeisto tinklo kabelio, kol jo neatjungsite nuo srovės tiekimo tinklo. Jei tinklo kabelis pažeistas, galite prisiliesti prie įtampingųjų detalių.

## Montavimas



Prieš pradėdami visus darbus iš prietaiso ištraukite tinklo kištuką.

### Surinkti rankenos dalis

**B**

#### Apatinio lanko montavimas:

1. Apatinės rankenos dalies (4) abu galus suspauskite ir į išgręžtas angas įstatykite kaiščius, esančius ant prietaiso korpuso (10) laikiklio.
2. Priveržkite apatinę rankenos dalį (4) pridėtais trumpais varžtais ir veržlėmis su žvaigždės formos galvute (6) prie laikiklio ant prietaiso korpuso (10) dešinės ir kairės pusės. Galimos trys padėtyš.

**C**

#### Lenktos rankenos montavimas

3. Priveržkite lenktą rankeną (1) pridėtais ilgais varžtais ir veržlėmis su žvaigždės formos galvute (3) prie apatinės rankenos dalies (4) dešinės ir kairės pusės.

**A**

### Kabelio laikiklio užlenkimas

Užlenkite kabelio laikiklį (13) esantį ant apatinio lanko ir juo užfiksukite prietaiso kabelį (17).

**D**

### Surinkti žolės surinkimo dėžės nešimo rankeną

1. Atlaisvinkite varžtą su kryžmine galvute (14a) ant nešimo rankenos (12).
2. Uždėkite nešimo rankeną (12) ant viršutinės žolės surinkimo dėžės (7) pusės ir iš apačios priveržkite varžtą su kryžmine galvute (12a).

## Valdymas



**Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę apsaugos nuo smūgių arba žolės surinkimo dėžės. Galite susižeisti!**

**E**

### Žolės surinkimo dėžės įkabinimas/nuėmimas



Prietaisas yra pristatomas su surinktu mulčiavimo rinkiniu, kurį reikia nuimti prieš įstatant žolės surinkimo dėžę.



Jei reikia, nuo žolės surinkimo dėžės nuimkite apsauginius dangtelius.

#### Žolės surinkimo dėžės įkabinimas

1. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (5).
2. Jei įstatytas mulčiavimo rinkinys (**F** 20), jį nuimkite (žr. „Įstatyti / nuimti mulčiavimo rinkinį“).

- Įkabinkite žolės surinkimo dėžę (7) į jai numatytą pakabą (22), esančią prietaiso antroje pusėje.
  - Apsaugą nuo smūgių (5) pritvirtinkite prie žolės surinkimo dėžės (7); ji prilaišys dėžę reikiamoje padėtyje.
- Žolės surinkimo dėžės nuėmimas**
- Pakelkite apsaugą nuo smūgių (5).
  - Jei norite nuimti žolės surinkimo dėžę (7), pakelkite apsaugą nuo smūgių (5) ir iškabinkite žolės surinkimo dėžę. Apsaugą nuo smūgių vėl užlenkite ant prietaiso korpuso.

**I** Apie žolės surinkimo dėžės ištuštinimą skaitykite skyriuje „Utilizavimas / aplinkos apsauga“.

## **F** Įstatyti/nuimti mulčiavimo rinkinį


### **Įstatyti mulčiavimo rinkinį:**

- Pakelkite buferį (5).
- Jei įstatyta žolės surinkimo dėžė (E 7), ją nuimkite (žr. „Įkabinti / nuimti žolės surinkimo dėžę“).
- Žemyn nustumkite raudoną apsauginį mygtuką (21) ir įstatykite mulčiavimo rinkinį (20). Raudonas apsauginis mygtukas užsifiksuoja.

### **Nuimti mulčiavimo rinkinį:**

- Pakelkite buferį (5).
- Žemyn nustumkite raudoną apsauginį mygtuką (21) ir nuimkite mulčiavimo rinkinį (20).

## **G** Pjovimo aukščio nustatymas

 Išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

Suimkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (11) ir traukite ją fiksavimo įtaise, kol nustatysite pageidaujamą pjovimo aukštį.

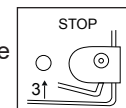
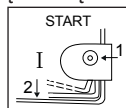
Prietaisui galima nustatyti vieną iš 7 pjovimo aukščio padėčių: **30 - 75 mm**

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 30–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 30 –65 mm.

**I** Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

## **H** Įjungimas ir išjungimas

- Sujunkite tinklo kabelį (16) su ilginimo kabeliu.
- Tinklo kabelio gale suformuokite kilpą ir įkabinkite ją į traukimo jėgos sumažinimo įtaisą (19).
- Prijunkite prietaisą prie tinklo įtampos.
- Prieš įjungdami atkreipkite dėmesį, kad prietaisas neliestų jokių daiktų.
- Norėdami įjungti spustelėkite rankenos atblokavimo mygtuką (18) ir kartu laikykite nuspaudę paleidimo svirtį (2). Atleiskite atblokavimo mygtuką (18).
- Kai norite išjungti, atleiskite paleidimo svirtį (2).



**Išjungus prietaisą peiliai kelias sekundes dar sukasi. Neliaskite besisukančio peilio. Kyla pavojus sužeisti žmones.**

## **Pripildymo lygio indikatorius**

Žolės surinkimo dėžės (A 7) šone įmontuotas pripildymo lygio indikatorius (A 15). Vožtuvo aerodinaminė oro nu-



kreipimo sistema papildomai užtikrina optimalų pripildymą.



Pripildymo lygio indikatorius atidarytas:  
žolės surinkimo dėžė tuščia



Pripildymo lygio indikatorius uždarytas:  
žolės surinkimo dėžė pripildyta

## Darbas su vejapjove

Reguliariai pjaunant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė. Mulčiuojant vienu darbo etapu žolė yra nupjaunama, susmulkinama ir paskirstoma ant vejų. Nupjauta žolė yra natūralios trąšos.

- Pradėti pjauti netoli kištukinio lizdo ir toliau pjaukite nuo jo.
- Tinklo kabelis visada turi būti už Jūsų, o apsisukus turi būti jau nupjautame plote.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas. Antraip galite pažeisti variklį.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai. Būkite labai atsargūs eidami atgal ir traukdami prietaisą.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas, techninė priežiūra, laikymas“.



Baigę dirbti ir norėdami transportuoti prietaisą, ištraukite tinklo kištuką ir po to palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus sužeisti žmones.

## Valymas/Techninė priežiūra



Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis.



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos.

## Bendrieji valymo ir techninės priežiūros darbai



**Nepurkškite ant vejapjovės vandens. Kyla elektros šoko pavojus.**

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių aštrių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti prie ratų, ventilicijos angų, išmetamųjų angų ir peilių srities prilipusius augalų likučius nuvalykite mediniu arba plastikiniu daiktu. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejapjovės trūku-

mų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigčiai ir varžtai tvirtai priveržti.

- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

## I Peilio keitimas



Prieš atlikdami visus techninės priežiūros ir remonto darbus išjunkite prietaisą ir ištraukite iš lizdo šakutę, po to palaukite, kol peilis sustos.

Atbukusį peilį galite pagaląsti specializuotose dirbtuvėse.

Jei peilis pažeistas arba išbalansuotas, jį reikia pakeisti (žr. skyrių „Atsarginės dalys“).

1. Apsukite prietaisą.
2. Užsidėkite tvirtas pirštines ir tvirtai laikykite peilį (23). Peilio varžtą (24) veržliarakčiu nuo variklio suklio atsukite prieš laikrodžio rodyklę.
3. Naują peilį įmontuokite atvirkštine eilės tvarkia. Atkreipkite dėmesį, kad peilį nustatytumėte tinkamoje padėtyje ir stipriai priveržtumėte varžtą.

## Laikymas



Kad prietaisas užimtų mažiau vietos, atlaisvinkite dvi veržles su žvaigždės formos galvute (3) ant lenktos rankenos (1) ir nuimkite jas bei du varžtus (A 6) nuo apatinės rankenos dalies (4). Dabar galite nulenkinti lenktą rankeną (1) prie apatinės rankenos dalies (4). Įsitinkite, kad kabeliai nebūtų suspausti.

- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždaroje patalpose.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė.

Mes neprisiimame atsakomybės už mūsų prietaisų padarytą žalą, jei jie buvo netinkamai suremontuoti arba buvo naudojamas ne originalios dalys ir prietaisas buvo naudojamas ne pagal paskirtį.

## Utilizavimas/aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Prietaisą perduokite perdurbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Apie tai teiraukitės mūsų techninės priežiūros centre.
- Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.
- Jei mums atsiųsute savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

## Garantija

- Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
- Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma peiliams.
- Kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi valymo ir techninės priežiūros nurodymų.
- Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.

## Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą. **Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).**
- Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

## Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje  
[www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. „Service-Center“).

Poz. Eks-ploatavimo instrukcija	Pozicija Trimatis vaizdas	Aprašymas	Dalies numerį
<b>A</b> 7	S9	Žolės surinkimo dėžė	91102558
<b>A</b> 20	S3	Mulčiavimo rinkinys	91099492
<b>I</b> 23/24	S8	Peilis + Peilio varžtas	91102557
	44	Pavaros diržas	91102560

## Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda prietaisas	Nėra tinklo įtampos	Patikrinkite kištukinį lizdą, kabelį, linijas, kištukus, prireikus perduokite suremontuoti kvalifikuotam elektrikui.
	Sugedo paleidimo svirtis (A 2) arba atblokavimo mygtukas (A 18).	Perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui.
	Nusidėvėjo anglinis šepetėlis	
	Sugedo variklis.	
	Per aukšta žolė.	Nustatykite didesnį pjovimo aukštį. Spausdami rankenos lanką truputį kilstelėkite priekinius ratukus.
Variklis išsijungia.	Blokuoja svetimkūnis.	Išimkite svetimkūnį.
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai.	Per mažas pjovimo aukštis.	Nustatykite mažesnį pjovimo aukštį.
	Atbuko peilis (II 23).	Pagaląskite arba pakeiskite peilį.
	Užsikišo peilio sritis.	Nuvalykite prietaisą.
	Netinkamai sumontuotas peilis (II 23).	Tinkamai įmontuokite peilį
Peilis nesisuka.	Peilį (II 23) blokuoja žolė.	Išvalykite žolę.
	Atsilaisvino peilio (II 24) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija	Atsilaisvino peilio (II 24) varžtas.	Priveržkite peilio varžtą.
	Peilis (II 23) pažeistas.	Pakeiskite peilį.



Antes de la primera puesta en marcha, lea detenidamente el manual de instrucciones para evitar un uso incorrecto. Conserve el manual de instrucciones para que pueda consultar esta información en cualquier momento.

## Contenido

<b>Volumen de suministro</b> .....	<b>117</b>
<b>Uso previsto</b> .....	<b>118</b>
<b>Descripción general</b> .....	<b>118</b>
Descripción del funcionamiento .....	118
Vista general .....	118
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>118</b>
<b>Advertencias de seguridad</b> .....	<b>119</b>
Gráficos/rótulos en el aparato .....	119
Gráficos en el manual .....	120
Indicaciones generales de seguridad .....	120
<b>Montaje</b> .....	<b>125</b>
Montar las varillas del mango .....	125
Enganchar el soporte del cable.....	125
Montar el asa de transporte de la cesta para la hierba .....	125
<b>Manejo</b> .....	<b>125</b>
Colgar/retirar la cesta para la hierba .....	125
Colocar/retirar el kit de mullido.....	126
Ajustar la altura de corte .....	126
Encendido y apagado .....	126
Indicador de llenado.....	127
Indicaciones de trabajo .....	127
<b>Limpieza/mantenimiento</b> .....	<b>127</b>
Tareas de limpieza y mantenimiento generales.....	128
Cambiar la cuchilla .....	128
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>128</b>
<b>Eliminación / protección del medio ambiente</b> .....	<b>129</b>
<b>Piezas de repuesto/accesorios</b> .....	<b>129</b>
<b>Localización de defectos</b> .....	<b>130</b>
<b>Garantía</b> .....	<b>131</b>
<b>Servicio de reparación</b> .....	<b>131</b>

<b>Traducción de la Declaración de conformidad CE original</b> .....	<b>155</b>
<b>Plano de explosión</b> .....	<b>157</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>159</b>

*Este aparato puede ser utilizado por menores a partir de 8 años, además de por personas con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores sin estar supervisados.*

## Volumen de suministro

Saque el aparato del embalaje con cuidado y revise que disponga de todas las piezas siguientes. Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cortacésped con cable del aparato y empuñadura de puente
- Barra inferior
- Cesta para la hierba
- Asa de transporte de la cesta para hierba
- Kit de mullido (ya montado)
- Material de montaje (4 tuercas moleteadas de estrella, 2 tornillos cortos y 2 tornillos largos, 2 arandelas, 1 soporte de cables)
- Manual de instrucciones

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado únicamente para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico. El aparato no está pensado para uso profesional. Cualquier otra aplicación que no esté expresamente permitida en estas instrucciones puede provocar daños en el aparato y suponer un serio peligro para el usuario. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

## Descripción general

**!** En las páginas 2-3 encontrará ilustraciones sobre el uso del aparato.

## Descripción del funcionamiento

El cortacésped eléctrico tiene una herramienta de corte que gira paralelamente al plano de corte. Está equipado con un potente motor eléctrico, una sólida carcasa metálica, un interruptor de seguridad, un protector antichoque y una cesta para la hierba con indicador de llenado.

Además, la altura del aparato se puede regular en 7 niveles y tiene ruedas que giran con suavidad.

Hay disponibles dos modos de funcionamiento: Segado con cesta para la hierba o mullido.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Vista general

- A**
- 1 Empuñadura de puente
  - 2 Palanca de arranque

- 3 2 tuercas moleteadas de estrella, 2 tornillos largos y 2 arandelas para el montaje de la empuñadura puente
- 4 Barra inferior
- 5 Protector antichoque
- 6 2 tuercas moleteadas de estrella y 2 tornillos cortos para el montaje de la barra inferior
- 7 Cesta para la hierba
- 8 Ruedas traseras
- 9 Ruedas delanteras
- 10 Carcasa del aparato
- 11 Palanca para ajustar la altura de corte
- 12 Asa de transporte del aparato
- 13 Soporte de cable
- 14 Asa de transporte de la cesta para hierba
- 15 Indicador de llenado
- 16 Cable de red
- 17 Cable del aparato
- 18 Botón de desbloqueo (no visible)
- 19 Descarga de tracción del cable
- 20 Kit de mullido (ya montado)
- 21 Botón de seguridad del kit de mullido

- E** 22 Suspensión para la cesta para hierba

- I** 23 Cuchilla  
24 Tornillo de la cuchilla

## Datos técnicos

**Cortacésped eléctrico ..... ERM 1641 GT**  
 Tensión de referencia.. 230-240 V~, 50 Hz  
 Consumo de referencia ..... 1600 W  
 Clase de protección.....II   
 Tipo de protección .....IPX4  
 Régimen de ralentí .....3500 min<sup>-1</sup>

Círculo de corte .....41 cm  
 Altura de corte ..... 30 - 75 mm  
 Peso .....21,3 kg  
 Volumen de la cesta para la hierba .....50 l  
 Nivel de presión acústica  
 ( $L_{pA}$ ).....83,8 dB(A),  $K_{pA} = 3$  dB  
 Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )  
 garantizado ..... 96 dB(A)  
 medido ..... 93,6 dB(A),  $K_{WA} = 1,94$  dB  
 Vibración ( $a_{h1}$ ) ..... 1,92 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Este aparato está previsto para funcionar en una red de alimentación con una impedancia del sistema  $Z_{máx}$  en el punto de transferencia (conexión del hogar) de un máximo de 0,332 Ohm.

El usuario debe asegurarse de que el aparato solo se pone en funcionamiento en una red de alimentación que cumple este requisito.

Si es necesario, se puede consultar la impedancia del sistema a la empresa de suministro energético.

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones indicado se mide mediante un procedimiento de ensayo normalizado y se puede utilizar para hacer una comparación entre herramientas eléctricas.

El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar para hacer una estimación preliminar de la exposición.



**Advertencia:**

En condiciones de uso real, el valor de emisión de vibraciones puede diferir del valor indicado, dependiendo de la forma en que

se utilice la herramienta eléctrica. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Las medidas para reducir la tensión por las vibraciones son, por ejemplo, llevar guantes al usar la herramienta y limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que está encendida, pero funciona sin carga).

**Advertencias de seguridad**

En este apartado se presentan las normas de seguridad básicas para trabajar con el cortacésped eléctrico.

**Gráficos/rótulos en el aparato**



¡Atención!

Lea atentamente las instrucciones de uso.



Peligro de lesiones por piezas que pueden salir disparadas.

Mantener alejada a cualquier persona de las inmediaciones del aparato.



Precaución: ¡Cuchilla de corte afilada! Mantener alejados los pies y las manos.

¡Peligro de lesiones!  
 Apague el motor y desen-

chufe el conector antes de realizar ajustes o de limpiar el aparato, o si el cable de red se ha enredado o está dañado.



Peligro por el cable de red dañado. ¡Mantener alejado el cable de red del aparato y de las cuchillas!



Póngase protección ocular y auditiva.



No exponga el aparato a la humedad. No trabaje cuando esté lloviendo ni corte hierba mojada.



¡Atención!  
La cuchilla del cortacésped continúa girando.



¡Peligro de lesiones!



Clase de protección II



Indicación del nivel de potencia acústica  $L_{wa}$  en dB.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.



Círculo de corte



Detener el aparato:  
Soltar la abrazadera de seguridad



¡PELIGRO! Aleje las manos y los pies.

## Indicador de llenado en la cesta para la hierba:



Indicador de llenado abierto: cesta para la hierba vacía



Indicador de llenado cerrado: cesta para la hierba llena

## Gráficos en el manual



**Símbolo de peligro con indicaciones sobre la prevención de daños personales o materiales.**



Símbolo de obligación con información para prevenir daños (se explicita la obligación en lugar del símbolo de exclamación).



Símbolo de información con instrucciones para manejar mejor el aparato.



Póngase guantes de protección.



Retire la clavija de alimentación.

## Indicaciones generales de seguridad



**IMPORTANTE** Lea atentamente el manual de instrucciones. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.





Este aparato puede provocar lesiones graves si se utiliza de forma indebida. Para evitar daños personales y materiales, lea y siga las siguientes indicaciones de seguridad y familiarícese con todos los controles.



¡Advertencia! Esta herramienta eléctrica genera durante su funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

### Preparación:

- No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de operación utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.
- Nunca utilice el aparato si hay personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.
- El operador o usuario será responsable de los accidentes y daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire las piedras, palos, alambres u otros objetos que pudieran quedar atrapados y salir despedidos.
- Lleve siempre ropa de trabajo apropiada, como calzado resistente con suela antideslizante y pantalones largos y resistentes. No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas. Evite llevar ropa suelta o ropa que tenga cordones o cinturones sueltos.
- Antes de cada uso, realice una inspección visual del aparato. No utilice el aparato si faltan los dispositivos de protección (p. ej., protector antichoque o cesta para la hierba), partes del dispositivo de corte o pernos, o si estos componentes están desgastados o dañados. Para evitar desequilibrios, las herramientas y pernos dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.
- Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Antes de su utilización, siempre ha de revisarse que el cable de conexión y el alargador no presentan daños o desgaste. En el caso de que durante el uso se

dañe el cable deberá separarlo inmediatamente de la alimentación eléctrica. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE QUE ESTÉ DESCONECTADO. NO UTILICE EL APARATO SI EL CABLE ESTÁ DESGASTADO O DAÑADO.**

### Funcionamiento del aparato:



Durante los trabajos, no pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación. ¡Hay peligro de lesiones!



Respete el control de la emisión de ruido y las disposiciones locales.

- Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentran a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
- No utilice el aparato cuando llueva, con mal tiempo, en un entorno húmedo o con la hierba mojada. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación.
- No trabaje con el aparato si está cansado o no está concentrado, o si ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo. Utilice el sentido común al trabajar.
- Durante los trabajos, procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes. Trabaje siempre per-

pendicularmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme sus precauciones cuando cambie la dirección en la pendiente. No trabaje en pendientes demasiado inclinadas.

- Mueva el aparato únicamente al ritmo de la marcha. Extreme las precauciones cuando gire el aparato, lo acerque hacia usted o cuando vaya hacia atrás.
- Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones de este manual de instrucciones. Procure mantener una distancia suficiente de sus pies con respecto a las cuchillas en rotación.
- No incline el aparato al arrancarlo, a menos que sea necesario al arrancar con césped alto. En este caso, incline el aparato presionando la empuñadura de puente de tal manera que las ruedas delanteras del aparato se eleven ligeramente. Compruebe siempre que ambas manos se encuentran en la posición de trabajo antes de volver a poner el aparato en el suelo.
- Nunca trabaje sin la cesta para la hierba o el protector anti-choque. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión.
- No arranque el motor si está delante de la cuba de expulsión.



Precaución: ¡Peligro! La cuchilla continúa girando. Existe peligro de lesiones.

- No está permitido elevar ni transportar el aparato mientras el motor está en funcionamiento. Apague el aparato cuando sea necesario inclinarlo para su transporte, cuando se vayan a atravesar otras superficies que no sean césped y cuando se vaya a trasladar el aparato hacia o desde las superficies de siega.
- Mantenga siempre la abertura de expulsión limpia y sin obstrucciones. Retire el material atorado únicamente con el aparato detenido.
- No deje nunca el aparato en el lugar de trabajo sin vigilancia.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. Nunca utilice el aparato con los dispositivos de protección o escudos dañados o sin los dispositivos de seguridad como deflectores y/o dispositivos de recogida de hierba.
- No sobrecargue el aparato. Trabaje únicamente con el rango de potencia indicado y no modifique los ajustes de regulación del motor. No utilice máquinas de poco rendimiento para trabajos pesados. No utilice el aparato para fines no previstos.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta, existe peligro de incendio o de explosión.
- Nunca levante o transporte el aparato con el motor en marcha.
- Apague el aparato, extraiga el enchufe y asegúrese de que todas las piezas móviles están detenidas:
  - siempre que deje la máquina,
  - antes de limpiar la abertura de expulsión o eliminar bloqueos,
  - cuando el aparato no se esté usando,
  - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
  - si el cable de red presenta daños o enredos,
  - si, durante el trabajo, el aparato se choca con un cuerpo extraño o se producen vibraciones anormales. Revise si el aparato presenta daños y, en caso necesario, encargue su reparación.
- Nunca pase los pies ni las manos cerca o debajo de piezas en rotación. Nunca se ponga delante de la abertura de expulsión cuando utilice una segadora rotativa.

### **Mantenimiento y cuidado:**

- Al hacer el mantenimiento de la cuchilla cortadora tenga en cuenta que las cuchillas pueden moverse incluso estando apagada la fuente de tensión.
- Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y que el aparato esté en un estado seguro para trabajar.
- Revise el cortacésped para ver si tiene algún daño.
- Repare las piezas que estén dañadas.

- No intente reparar el aparato, a no ser que disponga de la formación necesaria. Todos los trabajos que no se han indicado en este manual solo pueden realizarlos aquellos servicios de atención al cliente que cuenten con nuestra autorización.
- Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
- Utilice guantes de protección cuando vaya a cambiar el dispositivo de corte.
- Compruebe periódicamente que el dispositivo de recogida de hierba no presenta desgaste ni está deformado. Por motivos de seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas. Extreme las precauciones al ajustar las cuchillas para que sus dedos no queden atrapados entre las cuchillas giratorias y las piezas estacionarias de la máquina.
- Asegúrese de que solo se emplean herramientas de corte de repuesto autorizadas por el fabricante.
- Conecte el aparato a un enchufe con RCD (Residual Current Device) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.
- Evite el contacto corporal con piezas puestas a tierra (p. ej., vallas de metal o postes metálicos).
- Utilice únicamente cables de red autorizados del modelo H07RN-F que tengan como máximo 75 m de longitud y estén previstos para ser utilizados al aire libre. La sección del cordón del cable de red ha de ser al menos de 2,5 mm<sup>2</sup>. Antes de utilizarlo, siempre extienda todo el carrete de cable. Compruebe si el cable presenta daños.
- Para colocar el cable de red, utilice la suspensión prevista para tal fin.
- Durante los trabajos, mantenga alejado el cable de red de la herramienta de corte. Las cuchillas de corte pueden dañar el cable de red y provocar el contacto con partes activas. Por principio, dirija el cable de red detrás del usuario.
- No utilice el cable de red para desconectar la clavija del enchufe. Proteja el cable de red del calor, del aceite y de los bordes puntiagudos.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica si el cable de red está dañado. Si se daña el cable de alimentación de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualifica-

### **Seguridad eléctrica:**

- Asegúrese de que la tensión de la red se corresponda con las indicaciones de la placa indicadora de tipo.

- ción similar para evitar peligros.
- No enchufe ningún cable de red a la red eléctrica. No toque ningún cable de red dañado mientras esté conectado a la red eléctrica. Si el cable de red está dañado, podría tocar partes activas.

## Montaje



Antes de manipular el aparato, retire el enchufe de la red eléctrica.

### Montar las varillas del mango

B

#### Montar la barra inferior:

1. Una los dos extremos de la barra inferior (4) y coloque los dos agujeros en las espigas del soporte de la carcasa del aparato (10).
2. Atornille la barra inferior (4) con los tornillos cortos suministrados y las tuercas moleteadas de estrella (6) a la derecha e izquierda del soporte de la carcasa del aparato (10).

Se puede poner en tres posiciones.

C

#### Montar la empuñadura de puente:

3. Atornille la empuñadura de puente (1) con los tornillos largos suministrados, con las arandelas y tuercas moleteadas de estrella (3) a la derecha e izquierda de la barra inferior (4).

A

### Enganchar el soporte del cable

Enganche los soportes del cable (13) suministrados en la barra inferior (4) fijando así el cable del aparato (17).

D

### Montar el asa de transporte de la cesta para la hierba

1. Suelte el tornillo de cabeza ranurada en cruz (14a) del asa de transporte (14).
2. Coloque el asa de transporte (14) sobre la parte superior de la cesta para la hierba (7) y atorníllela por abajo con los tornillos de cabeza ranurada en cruz (14a).

## Manejo



**Atención: No utilice el aparato sin el protector antichoque totalmente colocado ni sin la bolsa para la hierba. ¡Existe peligro de lesiones!**

E

### Colgar/retirar la cesta para la hierba



El aparato se suministra con el kit de mullido montado y debe retirarse antes de colocar la cesta para la hierba.



En caso necesario, retire las caperuzas protectoras de la cesta para la hierba.

**Montar la cesta para la hierba:**

1. Levante el protector antichoque (5).
2. Retire el kit de mullido ( **F** 20), si está insertado (véase «Colocar/retirar el kit de mullido»).
3. Cuelgue la cesta para la hierba (7) en las suspensiones previstas para tal fin (22) en la parte trasera del aparato.
4. Coloque el protector antichoque (5) sobre la cesta para la hierba (7), de esta manera sujetará la cesta en la posición adecuada.

**Retirar la cesta para la hierba:**

5. Levante el protector antichoque (5).
6. Descuelgue la cesta para la hierba y levante el protector antichoque hacia la carcasa del aparato.



Para vaciar la cesta para la hierba, consulte también el capítulo «Eliminación/protección del medio ambiente».

**F****Colocar/retirar el kit de mullido****Colocar el kit de mullido:**

1. Levante el protector antichoque (5).
2. Retire la cesta para la hierba ( **E** 7), en caso de que estuviera insertada (véase «Colgar/retirar la cesta para la hierba»).
3. Baje el botón de seguridad (21) rojo e introduzca el kit de mullido (20). El botón de seguridad rojo se enclava.

**Retirar el kit de mullido:**

4. Levante el protector antichoque (5).
5. Baje el botón de seguridad (21) rojo y retire el kit de mullido (20).

**G****Ajustar la altura de corte**

Apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

Agarre la palanca (11) para ajustar la altura de corte y muévala por los puntos hasta que tenga ajustada la altura de corte deseada.

El aparato dispone de 7 posiciones para ajustar la altura de corte: **30 - 75 mm**

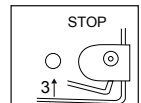
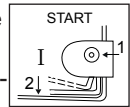
La altura de corte adecuada para un césped suntuario es de alrededor 30 - 45 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor 30 - 65 mm.



Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta.

**H****Encendido y apagado**

1. Conecte el cable de red (16) con el cable de extensión.
2. Haga un lazo con el extremo final del cable de extensión y fíjelo de la descarga de tracción del cabe (19).
3. Conecte el aparato a la red eléctrica.
4. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.
5. Para encenderlo, presione el botón de desbloqueo (18) situado en la empuñadura y mantenga pulsada al mismo tiempo la palanca de arranque (2). Suelte el botón de desbloqueo (18).
6. Para apagar el aparato, suelte la palanca de arranque (2).





**Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha. Existe el peligro de lesionarse.**

## Indicador de llenado

Al lado de la cesta para la hierba (A 7) hay instalado un indicador de llenado (A 15). El flujo de aire aerodinámico de la tapa también garantiza un llenado óptimo.



Indicador de llenado abierto: cesta para la hierba vacía



Indicador de llenado cerrado: cesta para la hierba llena

## Indicaciones de trabajo

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto.

Con el mullido, el césped se corta, se tritura y se distribuye sobre el césped en una sola operación. El césped cortado sirve como fertilizante natural.

- Empiece a cortar en las inmediaciones de la toma de corriente y vaya alejándose de esta.
- Guíe el cable de red siempre por detrás de sí y, al girar, colóquelo en el lado ya cortado.
- Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las ti-

ras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.

- Ajuste la profundidad de corte para evitar que el aparato se sobrecargue. De lo contrario, el motor se puede dañar.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente. Tenga especial cuidado cuando vaya hacia atrás y tire del aparato.
- Limpie el aparato tras cada uso tal y como se describe en el capítulo «Limpieza/Mantenimiento».



Tras el trabajo y para transportar el aparato, apáguelo, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla. Existe el peligro de lesionarse.

## Limpieza/mantenimiento



**Los trabajos que no se han descrito en estas instrucciones de uso deberán realizarse en un servicio de atención al cliente autorizado. Utilice exclusivamente piezas originales.**



Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla.

## Tareas de limpieza y mantenimiento generales



**No rocíe el cortacésped con agua. Existe peligro de cortocircuito y el aparato podría dañarse.**

- Mantenga el aparato siempre limpio. Para la limpieza, utilice un cepillo o paño, pero ningún detergente ni solvente fuerte.
- Después de cortar el césped, retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas con un palo de madera o plástico. No utilice objetos duros o afilados, dado que podrían dañar el aparato.
- Engrase las ruedas de vez en cuando.
- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.



### Cambiar la cuchilla



Antes de cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague el aparato, extraiga el enchufe y espere hasta que se detenga la cuchilla.

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado.

Si la cuchilla está dañada o está desequilibrada, se deberá sustituir (véase «Piezas de repuesto/accesorios»).

1. Dele la vuelta al aparato.
2. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (23). Desenrosque el tornillo de la cuchilla (24) en sentido antihorario con ayuda de una llave inglesa del husillo del motor.
3. Vuelva a montar la nueva cuchilla en el orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla está correctamente posicionada y que el tornillo está bien apretado.

## Almacenamiento



Para que el aparato ocupe menos espacio, afloje las dos tuercas moleteadas de estrella (3) en la empuñadura de puente (1) y retire las dos tuercas moleteadas en cruz y tornillos (A 6) de la barra inferior (4). Ahora ya puede plegar la empuñadura de puente (1) y la barra inferior (4). Procure que el cable no quede aprisionado.

- Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No envuelva el aparato en bolsas de nylon, ya que puede acumularse humedad.

No asumimos ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.



## Eliminación / protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no se tiran a la basura doméstica.

- Entregue el aparato en un punto de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje. Si tiene cualquier duda, puede preguntarle a nuestro centro de servicio.
- No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.

## Piezas de repuesto/accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el «Service-Center» (ver „Service-Center“).

Posición Manual de instrucciones	Posición Vista despiezada	Denominación	N.º de artículo
A 7	S9	Cesta para la hierba	91102558
A 20	S3	Kit de mullido	91099492
A 23/24	S8	Cuchilla + tornillo de la cuchilla	91102557
	44	Correa trapezoidal	91102560

## Localización de defectos

Problema	Posible causa	Eliminación del defecto
El cortacésped no arranca	Falta tensión de red	Examinar el tomacorriente, cable, línea, conector. Dado el caso, reparación por un electricista
	Palanca de arranque (A 2) o Botón de desbloqueo (A 18) defectuoso	Reparación por el servicio de postventa
	Escobillas de carbón desgastadas	
	Motor defectuoso	
	Césped demasiado alto	Ajustar una mayor altura de corte. Levantar ligeramente las ruedas delanteras presionando el larguero de la empuñadura
El motor se apaga	Bloqueo por cuerpos extraños	Quitar los cuerpos extraños
Resultado del trabajo no satisfactorio o el motor marcha con dificultad	Altura de corte demasiado pequeña	Ajustar una altura de corte más grande
	Cuchilla (I 23) sin filo	Dejar afilar la cuchilla o sustituirla
	Zona de la cuchilla obstruida	Limpiar el cortacésped
	Cuchilla (I 23) mal montada	Montar correctamente la cuchilla
La cuchilla no gira	Cuchilla (I 23) bloqueada por la hierba	Quitar la hierba
	Tornillo de la cuchilla (II 24) aflojado	Apretar a fondo el tornillo de la cuchilla
Ruidos, traqueteo o vibraciones anormales	Tornillo de la cuchilla (II 24) aflojado	Apretar a fondo el tornillo de la cuchilla
	Cuchilla (I 23) dañada	Sustituir la cuchilla

## Garantía

- Este aparato tiene una garantía de 24 meses. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía.
- Quedan excluidos de la garantía los daños causados por el desgaste natural, la sobrecarga o el funcionamiento incorrecto. Determinadas piezas están sujetas a un desgaste normal y, por consiguiente, están excluidas de la garantía (p. ej., cuchillas, correa trapezoidal).
- La garantía también exige que se hayan respetado las indicaciones para la limpieza y el mantenimiento.
- Los daños causados por defectos de material o de fabricación se subsanarán de manera gratuita mediante la sustitución o la reparación. Para ello, es imprescindible enviar el aparato desmontado y con el comprobante de compra y garantía al distribuidor.
- En caso de reclamación justificada de la garantía, póngase en contacto por teléfono con nuestro centro de servicio. Le facilitarán toda la información necesaria para realizar la reclamación.

## Servicio de reparación

- También puede encargar a nuestro centro de servicio reparaciones que no están cubiertas por la garantía (servicio no gratuito). Nuestro centro de servicio le hará un presupuesto.
- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
- **Atención:** En caso de reclamación o mantenimiento, envíe su aparato limpio y con una indicación del defecto a nuestra dirección de servicio.  
**No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.**
- Nosotros nos encargamos de eliminar gratuitamente los aparatos defectuosos que nos ha enviado.



Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na používanie, aby ste zabránili nesprávnemu zaobchádzaniu. Návod na používanie dobre uschovajte, aby ste mali informácie kedykoľvek k dispozícii.

## Obsah

<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>132</b>
<b>Účel použitia</b> .....	<b>132</b>
<b>Všeobecný opis</b> .....	<b>133</b>
Opis funkcie .....	133
Prehľad .....	133
<b>Technické údaje</b> .....	<b>133</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>134</b>
Piktogramy/nápisy na prístroji .....	134
Piktogramy v návode .....	135
Všeobecné bezpečnostné pokyny ..	135
<b>Montáž</b> .....	<b>139</b>
Montáž tyčí držadla .....	139
Upnutie držiaka kábla .....	139
Montáž držiaka na zbernom koší na trávu .....	139
<b>Obsluha</b> .....	<b>139</b>
Zavesenie/odobratie zberného koša na trávu .....	140
Nasadenie/odstránenie mulčovača .....	140
Nastavenie výšky kosenia .....	140
Zapnutie a vypnutie .....	140
Ukazovateľ naplnenia .....	141
Pokyny pre prácu .....	141
<b>Čistenie/údržba</b> .....	<b>141</b>
Všeobecné čistiace a údržbárske práce .....	142
Výmena noža .....	142
<b>Skladovanie</b> .....	<b>142</b>
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia</b> .....	<b>143</b>
<b>Náhradné diely/príslušenstvo</b> .....	<b>143</b>
<b>Vyhľadávanie chýb</b> .....	<b>144</b>
<b>Záruka</b> .....	<b>145</b>
<b>Opravný servis</b> .....	<b>145</b>

<b>Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE</b> .....	<b>156</b>
<b>Výkres náhradných dielov</b> .....	<b>157</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>159</b>

*Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcejmu z používania. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.*

## Rozsah dodávky

Vyberte prístroj opatrne z obalu a skontrolujte, či sú nasledovné diely kompletne. Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Kosačka na trávu s káblom prístroja a oblúkovým držadlom
- Spodné držadlo
- Zberný kôš na trávu
- Držiak zberného koša na trávu
- Mulčovač (už je zabudovaný)
- Montážny materiál  
(4 hviezdicové matice, 2 krátke a 2 dlhé skrutky, 2 podložky, 1 držiak kábla)
- Návod na používanie

## Účel použitia

Prístroj je určený na kosenie trávnikov a zatravněných plôch v domácej oblasti.

Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode výslovne povolené, môže viesť k poškodeniu prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnou obsluhou.

## Všeobecný opis

**!** Obrázky pre obsluhu prístroja nájdete na stranách 2 – 3.

### Opis funkcie

Elektrická kosačka na trávnu má rezací nástroj, ktorý sa otáča paralelne k úrovni kosenia. Je vybavená výkonným elektromotorom, robustným kovovým telesom, bezpečnostným spínačom a ochranou proti odrazeným predmetom, ako aj zberným košom na trávnu s ukazovateľom naplnenia.

Okrem toho sa dá prístroj výškovo pre-  
staviť v 7 polohách a má kolesá s ľahkým chodom.

Používateľ má k dispozícii dva druhy pre-  
vádzky: Kosenie so zberným košom na trávnu alebo mulčovanie.

Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

### Prehľad

- A**
- 1 Oblúkové držadlo
  - 2 Štartovacia páka
  - 3 2 hviezdicové matice, 2 dlhé skrutky a 2 podložky na montáž oblúkového držadla
  - 4 Spodné držadlo

- 5 Ochrana proti odrazeným predmetom
- 6 2 hviezdicové matice a 2 krátke skrutky na montáž spodného držadla
- 7 Zberný kôš na trávnu
- 8 Zadné kolesá
- 9 Predné kolesá
- 10 Kryt prístroja
- 11 Páka na nastavenie výšky kosenia
- 12 Držiak prístroja
- 13 Držiak kábla
- 14 Držiak zberného koša na trávnu
- 15 Ukazovateľ naplnenia
- 16 Sieťový kábel
- 17 Kábel prístroja
- 18 Uvoľňovacie tlačidlo (nie je vidieť)
- 19 Výstupok pre kábel
- 20 Mulčovač (už je zabudovaný)
- 21 Poistné tlačidlo mulčovača

**E** 22 Závies pre zberný kôš na trávnu

- I**
- 23 Nôž
  - 24 Skrutka noža

## Technické údaje

### Elektrická kosačka

na trávnu.....	ERM 1641 GT
Dimenzačné napätie.....	230 – 240 V~, 50 Hz
Dimenzačný príkon.....	1600 W
Trieda ochrany.....	II <input type="checkbox"/>
Druh ochrany.....	IPX4
Otáčky naprázdno.....	3500 min <sup>-1</sup>
Okruh kosenia.....	41 cm
Výška kosenia.....	30 – 75 mm
Hmotnosť.....	21,3 kg
Objem zberného koša na trávnu.....	50 l
Hladina akustického tlaku	
(L <sub>PA</sub> ).....	83,8 dB(A), K <sub>PA</sub> = 3 dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )  
 zaručená ..... 96 dB(A)  
 nameraná ..... 93,6 dB(A);  $K_{WA} = 1,94$  dB  
 Vibrácia ( $a_n$ ) ..... 1,92 m/s<sup>2</sup>;  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Tento prístroj je určený na prevádzku na rozvodnej sieti so systémovou impedanciou  $Z_{max}$  na odovzdávacom bode (domová prípojka) maximálne 0,332 Ohm.

Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prístroj prevádzkoval iba na jednej rozvodnej sieti, ktorá spĺňa túto požiadavku.

Ak je to nutné, na systémovú impedanciu sa môžete opýtať v lokálnom energetickom distribučnom podniku.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.



#### Výstraha:

Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné predpisy pri práci s elektrickou kosačkou na trávu.

### Piktogramy/nápisy na prístroji



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na používanie.



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov.



Okolostojace osoby držte mimo dosahu prístroja.



Pozor – Ostré rezacie nože!



Nohy a ruky držte mimo dosahu. Nebezpečenstvo poranenia!

Pred nastavovacími alebo čistiacimi prácami vypnite motor a vyťahnite sieťovú zástrčku alebo keď sa zachytil sieťový kábel alebo je poškodený.



Nebezpečenstvo v dôsledku poškodeného sieťového kábla. Sieťový kábel držte mimo dosahu prístroja a rezacích nožov!



Noste ochranu očí a sluchu.



Prístroj nevystavujte vlhkosti. Nepracujte v daždi a nekoste mokrú trávu.



**Pozor!**  
Nôž kosačky na trávnu dobieha.  
Nebezpečenstvo poranenia!



Trieda ochrany II



Údaj hladiny akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Okruh kosenia



Zastavenie prístroja:  
Uvoľnite bezpečnostné rameno



Nebezpečenstvo! Nedržať v blízkosti rúk a nôh.

### Ukazovateľ naplnenia záchytného koša na trávnu:



Ukazovateľ naplnenia otvorený: Zberný kôš na trávnu je prázdny



Ukazovateľ naplnenia zatvorený: Zberný kôš na trávnu je naplnený

### Piktogramy v návode



**Značky nebezpečenstva s údajmi na zabránenie poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.**



Príkazová značka (namiesto výkričníka je príkaz vysvetlený) s údajmi na zabránenie vzniku škôd.



Upozornovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.



Noste ochranné rukavice!



Vytiahnuť sieťovú zástrčku.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny



**Dôležité!** Starostlivo si prečítajte návod na používanie. Návod na používanie si uschovajte na dodatočné prečítanie.



Tento prístroj môže pri neodbornom používaní spôsobiť vážne poranenia. Aby sa zabránilo zraneniam osôb a vecným škodám, prečítajte si a bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími časťami.



**Výstraha!** Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby skôr než začnú elektrické náradie obsluhovať, prekonzultovali to so svojim lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu.

## Príprava:

- Nikdy nedovoľte deťom alebo iným osobám, ktoré nepoznajú návod na používanie, aby používali prístroj. Miestne predpisy môžu stanoviť najnižší vek používateľa.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, zatiaľ čo sú osoby, zvlášť deti a domáce zvieratá v blízkosti.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.
- Skontrolujte terén, na ktorom sa používa prístroj a odstráňte kamene, tyče, drôty alebo iné cudzie telesá, ktoré môžu byť zachytené a odhodené.
- Noste vhodný pracovný odev, pevnú obuv s protišmykovou podrážkou a robustné, dlhé nohavice. Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále. Nenoste voľný odev alebo odev s visiacimi šnúrkami alebo páskami.
- Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prístroja. Prístroj nepoužívajte, keď ochranné zariadenia (napr. ochrana proti odrazeným predmetom alebo zberný kôš na trávu), diely rezacieho nástroja alebo svorníky chýbajú, sú opotrebované alebo poškodené. Na zabránenie nevyváženosti sa smú poškodené nástroje a svorníky vymieňať iba po súpravách.
- Pri prístrojoch s viacerými rezacími nástrojmi buďte opatrní, pretože pohyb noža môže viesť k rotácii ostatných nožov.

- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Použitie cudzích dielov spôsobí okamžitú stratu nároku na záruku.
- Pred použitím vždy skontrolujte pripojovacie a predĺžovacie vedenie na znaky poškodenia alebo opotrebovania. Ak sa vedenie počas používania poškodí, musíte ho rýchlo odpojiť od napájacej siete. **NEDOTÝKAJTE SA VEDENIA PRED JEHO ODPOJENÍM. NEPOUŽÍVAJTE PRÍSTROJ, KEĎ VEDENIE JE OPOTREBOVANÉ ALEBO POŠKODENÉ.**

## Práca s prístrojom:



Pri práci nedávajte nohy a ruky do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!



Dodržiavajte ochranu proti hluku a miestne predpisy.

- Zapnite motor podľa návodu a iba vtedy, keď sú vaše nohy v bezpečnom odstupe od rezacích nástrojov.
- Nepoužívajte prístroj pri daždi, pri zlých poveternostných vplyvoch, vo vlhkom prostredí alebo na mokrej tráve. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Nepracujte s prístrojom, keď ste unavený alebo nesústreďený alebo po použití alkoholu alebo liekov. Vždy si včas vložte



te prestávku v práci. Pri práci rozmýšľajte.

- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj, zvlášť na svahoch. Pracujte vždy priečne k svahu, nikdy nie nahor alebo nadol. Budte zvlášť opatrní, keď meníte na svahu smer jazdy. Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Prístroj vedte iba v krokovej rýchlosti. Budte zvlášť opatrní, keď prístroj otáčate, priťahujete ho k sebe alebo idete dozadu.
- Prístroj zapnite s opatrnosťou podľa pokynov v tomto návode. Dávajte pozor na dostatočný odstup nôh k rotujúcim nožom.
- Prístroj pri štarte nenaklápajte, okrem toho, keď je to potrebné pri rozbíhaní vo vysokej tráve. V tomto prípade naklopte prístroj tlačeníím na oblúkové držadlo tak, aby sa predné kolesá prístroja ľahko nadvihli. Vždy skontrolujte, že sa obidve ruky nachádzajú v pracovnej polohe skôr, ako sa prístroj znova späť postaví na zem.
- Nikdy nepracujte bez zberného koša na trávu alebo ochrany proti odrazeným predmetom. Držte sa vždy vo vzdialenosti od vyhadzovacieho otvoru.
- Motor nespúšťajte, keď stojíte pred vyhadzovacou šachtou.
- Prístroj sa nesmie zdvíhať ani prepravovať, pokiaľ motor beží. Prístroj vypnite, keď sa musí naklopiť na prepravu, keď sa križujú iné plochy ako tráva a keď sa prístroj nesie ku koseným plochám alebo od nich.
- Otvor na vyhadzovanie trávy udržiavajte vždy čistý a voľný. Pokosenú trávu odstraňujte iba pri zastavení prístroja.
- Prístroj nikdy nenechávajte na pracovisku bez dohľadu.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami ani s clonami alebo chýbajúcimi bezpečnostnými zariadeniami ako vychýľovacie zariadenia a/alebo zariadenia na zachytávanie trávy.
- Váš prístroj nepreťažujte. Pracujte iba v uvedenom rozsahu výkonov a nemeňte nastavenia regulátora na motore. Na ťažké práce nepoužívajte stroje so slabým výkonom. Váš prístroj nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určený.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania je nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nezdvíhajte prístroj ani ho neodnášajte ho preč, keď motor beží.
- Vypnite prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti zastavia:



Pozor, nebezpečenstvo! Nôž dobieha. Existuje nebezpečenstvo poranenia.

- vždy, keď opustíte stroj,
- skôr ako vyčistíte vyhadzovací otvor alebo odstránite blokovania,
- keď sa nepoužíva prístroj,
- predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo na ňom pracujete,
- keď je sieťový kábel poškodený alebo zamotaný,
- keď prístroj pri práci zasiahne cudzie teleso alebo keď sa vyskytnú neobyčajné vibrácie. V tomto prípade okamžite skontrolujte, či prístroj nie je poškodený a nechajte ho opraviť.
- Nikdy nedávajte nohy a ruky do blízkosti alebo pod rotujúce diely. Pri rotorových kosačkách sa nikdy nepostavte pred otvor na vyhadzovanie trávy.

### Údržba a skladovanie:

- Pri údržbe rezacích nožov dávajte pozor na to, aby aj po vypnutí zdroja napätia sa rezacie nože mohli pohybovať.
- Postarajte sa, aby všetky matice, svorníky a skrutky boli pevne dotiahnuté a aby bol prístroj v bezpečnom pracovnom stave.
- Skontrolujte kosačku vzhľadom na prípadné poškodenia.
- Vykonajte potrebné opravy poškodených dielov. Nepokúšajte a opravovať prístroj sami, iba vtedy áno, ak máte na to vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smú byť vykonávané len nami splnomocneným zákazníckym servisom.

- Prístroj uschovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Váš prístroj ošetrujte starostlivo. Nástroje udržiavajte ostré a čisté, aby bolo možné s nimi pracovať lepšie a bezpečnejšie. Dodržiavajte predpisy pre údržbu.
- Keď vymieňate rezací nástroj, noste ochranné rukavice.
- Pravidelne kontrolujte zariadenie na zachytávanie trávy vzhľadom na opotrebenie a deformácie. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely. Pri nastavovaní nožov buďte zvlášť opatrní, aby sa vaše prsty nevklínili medzi rotujúce nože a pevné diely stroja.
- Skontrolujte, že sa môžu používať iba náhradné rezacie nástroje, ktoré sú schválené výrobcom.

### Elektrická bezpečnosť:

- Dávajte pozor na to, aby sieťové napätie súhlasilo s údajmi na typovom štítku.
- Prístroj zapojte do zásuvky s RCD (Residual Current Device) s vypínacím prúdom nie väčším ako 30 mA.
- Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými časťami (napr. kovové ploty, kovové stĺpiky).
- Používajte iba schválený sieťový kábel konštrukčného typu H07RN-F, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prierez prameňa sieťového kábla musí

činiť minimálne 2,5 mm<sup>2</sup>. Pred použitím vždy celkom odrolujte káblový bubon. Skontrolujte poškodenia kábla.

- Na upevnenie sieťového kábla použite na to určený záves kábla.
- Pri práci držte sieťový kábel mimo dosahu rezacieho nástroja. Rezacie nože môžu poškodiť sieťový kábel a viesť ku kontaktu s dielmi pod napätím. Sieťový kábel vedte zásadne za obsluhujúcou osobou.
- Nepoužívajte sieťový kábel na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Sieťový kábel chráňte pred horúčavou, olejom a ostrými hranami.
- Ak je sieťový kábel poškodený, vypnite prístroj a vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky. Ak sa pripojovacie vedenie tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom alebo jeho záručným servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.
- Poškodený sieťový kábel nepripájajte do elektrickej siete. Nedotýkajte sa poškodenej sieťovej šnúry pokiaľ je pripojená do elektrickej siete. Poškodená sieťová šnúra sa môže dostať do kontaktu s vodivými časťami.

## Montáž



Pred všetkými prácami na prístroji vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

## Montáž tyčí držadla

**B**

### Montáž spodného držadla:

1. Stlačte spolu obidva konce spodného držadla (4) a umiestnite obidva otvory do kolíkov na držiaku na kryte prístroja (10).
2. Priskrutkujte spodné držadlo (4) pomocou priložených krátkych skrutiek a hviezdicových matíc (6) vpravo a vľavo na držiak na kryt prístroja (10).  
Možné sú tri polohy.

**C**

### Montáž oblúkového držadla:

3. Priskrutkujte oblúkové držadlo (1) s priloženými dlhými skrutkami, podložkami a hviezdicovými maticami (3) vpravo a vľavo na spodné držadlo (4).

**A**

### Upnutie držiaka kábla

Upnite priložený držiak kábla (13) na spodnom držadle (4) a zaistite tým kábel prístroja (17).

**D**

### Montáž držiaka na zbernom koši na trávnu

1. Uvoľnite skrutku s krížovou drážkou (14a) na držiaku (14).
2. Držiak (14) založte na hornú stranu zberného koša na trávnu (7) a pevne ho priskrutkujte zdola pomocou skrutky s krížovou drážkou (14a).

## Obsluha



**Pozor: Prístroj neprevádzkujte bez úplne umiestnenej ochrany proti odrazeným predmetom alebo zberného koša na trávnu. Hrozí nebezpečenstvo úrazu!**

## **E** Zavesenie/odobratie zberného koša na trávu

**i** Pri dodaní je namontovaný mulčovač a musí sa pred založením zberného koša na trávu odobrať.

**i** Prípadne odstráňte ochranné kryty na zbernom koši na trávu.

### **Zavesenie záchytného koša na trávu:**

1. Zdvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (5).
2. Odstráňte mulčovač (**F** 20), ak je nasadený (pozri „Nasadenie/odstránenie mulčovača“).
3. Zavesíte záchytný kôš na trávu (7) do na tento účel určených závesov (22) na zadnej strane prístroja.

4. Ochranu proti odrazeným predmetom (5) umiestnite na zbernom koši na trávu (7), tento drží na správnej polohe.

### **Odobratie zberného koša na trávu:**

5. Zdvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (5).
6. Zveste zberný kôš na trávu a ochranu proti odrazeným predmetom na kryte prístroja sklopte späť.

**i** K vyprázdneniu zberného koša na trávu pozri tiež kapitolu „Likvidácia/ochrana životného prostredia“.

## **F** Nasadenie/odstránenie mulčovača

### **Nasadenie mulčovača:**

1. Zdvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (5).
2. Odstráňte zberný kôš na trávu (**E** 7), ak je nasadený (pozri „Zavesenie/odobratie zberného koša na trávu“).

3. Posuňte červené poistné tlačidlo (21) smerom dole a nasadíte mulčovač (20). Červené poistné tlačidlo zapadne.

### **Odstránenie mulčovača:**

4. Zdvihnite ochranu proti odrazeným predmetom (5).
5. Posuňte červené poistné tlačidlo (21) smerom dole a odoberte mulčovač (20).

## **G** Nastavenie výšky kosenia



Prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a čakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

Uchopte páku (11) na nastavenie výšky kosenia a pohybuje ňou po stupnici na požadované nastavenie výšky kosenia.

Prístroj má 7 polôh na nastavenie výšky kosenia: **30 – 75 mm**

Správna výška kosenia pri ozdobnej trávě činí približne 30 – 45 mm, pri úžitkovej trávě približne 30 – 65 mm.

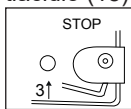
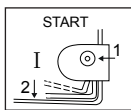


Pre prvé kosenie v sezóne by sa mala zvoliť veľká výška kosenia.

## **H** Zapnutie a vypnutie

1. Sieťový kábel (16) spojte s predĺžovacím káblom.
2. Na výstupok pre kábel vytvarujte z konca predĺžovacieho kábla slučku a zavesíte túto do výstupku pre kábel (19).
3. Prístroj pripojte na sieťové napätie.

4. Pred zapnutím dávajte pozor na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.
5. Na zapnutie stlačte uvoľňovacie tlačidlo (18) na držiaku a podržte súčasne stlačenú štartovaciu páku (2). Uvoľňovacie tlačidlo (18) pustíte.
6. Na vypnutie uvoľnite štartovaciu páku (2).



**Po vypnutí prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Nedotýkajte sa bežiacieho noža. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.**

## Ukazovateľ naplnenia

Naboku na zbernom koši na trávu (A 7) je umiestnený ukazovateľ naplnenia (A 15). Aerodynamický prívod vzduchu klapky sa stará navyše o optimálne plnenie.



Ukazovateľ naplnenia otvorený: Zberný koš na trávu je prázdny



Ukazovateľ naplnenia zatvorený: Zberný koš na trávu je naplnený

## Pokyny pre prácu

Pravidelné kosenie podnecuje rast silnejšieho trávnik, súčasne však prispieva k ničeniu buriny. Trávnik je preto po každom kosení hustejší a vzniká rovnomerne zaťažiteľná trávnatá plocha.

Pri mulčovaní sa v jednom pracovnom kroku tráva kosí, seká na malé kúsky a rozmetá na trávnik. Narezaná tráva slúži ako prírodné hnojivo.

- Začnite s kosením v blízkosti zásuvky a pracujte preč od zásuvky.
- Sieťový kábel vedte vždy za sebou a po otočení sa dostaňte na už pokosenú stranu.
- Prístroj vedte v krokovej rýchlosti v podľa možnosti rovných dráhach. Pre dokonalé kosenie by sa mali dráhy prekrývať vždy niekoľko centimetrov.
- Hĺbku kosenia nastavte tak, aby sa prístroj nepreťažil. V opačnom prípade sa môže motor poškodiť.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu. Buďte zvlášť opatrní pri chode dozadu a ťahaní prístroja.
- Po každom použití prístroj vyčistite, ako je opísané v kapitole „Čistenie/údržba“.



Po práci a na transport prístroj vypnite, vytiahnite sieťovú zástrčku a čakajte, kým sa nôž nezastaví. Hrozí nebezpečenstvo zranenia osôb.

## Čistenie/údržba



**Práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nami splnomocneným zákazníckym miestom. Používajte len originálne diely.**



Pri zaobchádzaní s nožom noste rukavice.



Pred všetkým údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite prístroj, vytiahnite sieťovú zástrčku a čakajte, kým sa nôž nezastaví.

## Všeobecné čistiace a údržbárske práce



**Kosačku na trávu nestriekajte vodou. Je nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom a zariadenie by sa mohlo poškodiť.**

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo prachovku, ale nie ostrý čistiaci prostriedok alebo rozpúšťadlo.
- Po kosení odstráňte prichytené zvyšky rastlín s kusom dreva alebo plastu z kolies, vetracích otvorov, vyhadzovacieho otvoru a oblasti noža. Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety, mohli by poškodiť prístroj.
- Z času na čas naolejujte kolesá.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj vzhľadom na viditeľné nedostatky ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené časti. Skontrolujte pevné osadenie všetkých matíc, svorníkov a skrutiek.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.



### Výmena noža



Pred všetkým údržbárskymi a čistiacimi prácami vypnite prístroj, vyťahnite sieťovú zástrčku a čakajte, kým sa nôž nezastaví.

Ak je nôž tupý, môže sa dobrúsiť prostredníctvom odbornej dielne.

Ak je nôž poškodený alebo ukazuje nevyváženosť, tak sa musí vymeniť (pozri „Náhradné diely/Príslušenstvo“).

1. Prístroj otočte.
2. Použite pevné rukavice a uchopte pevne nôž (23). Otáčajte skrutku noža (24) proti smeru hodinových ručičiek pomocou skrutkového kľúča od vretena motora.
3. Znova nasadte nový nôž v opačnom poradí. Dbajte na správne uloženie noža a pevné dotiahnutie skrutky.

## Skladovanie



Aby si prístroj vyžadoval menej miesta, uvoľnite dve hviezdicové matice (3) na oblúkovom držadle (1) a odstráňte dve hviezdicové matice a skrutky (A 6) na spodnom držadle (4). Teraz môžete oblúkové držadlo (1) a spodné držadlo (4) sklopiť. Dbajte na to, aby ste nezovreli kábel.

- Prístroj uschovajte v suchu a mimo dosahu detí.
- Motor nechajte ochladiť, skôr než ho odložíte do uzatvorených priestorov.
- Prístroj neovíjajte nylonovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť.

Neručíme za škody spôsobené našimi prístrojmi, ak tieto boli spôsobené neodbornou opravou alebo použitím iných než originálnych dielov, resp. neodborným používaním.

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Zariadenie, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Náradie a odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.
- Pokosenú trávu nevyhadzujte do kontajnera na odpadky, ale ju dajte na kompostovanie alebo rozdeľte ako mulčovací vrstvu pod kríky a stromy.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

## Náhradné diely/príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools-service.eu](http://www.grizzlytools-service.eu)

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri „Service-Center“).

Položka Návod na používanie	Položka Podrobný výkres	Označenie	Č. výrobku
A 7	S9	Zberný kôš na trávu	91102558
A 20	S3	Mulčovač	91099492
A 23/24	S8	Nôž + Skrutka noža	91102557
	44	Klinový remeň	91102560

## Vyhľadávanie chýb

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj neštartuje	chýba sieťové napätie	preverte zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku príp. nechajte opraviť prostredníctvom elektrikára
	štartovacia páka (A 2) alebo uvoľňovacie tlačidlo (A 18) je chybný	oprava servisným strediskom
	opotrebované uhlíkové kefy	
	chybný motor	
	tráva je príliš vysoká	nastavte väčšiu výšku kosenia stlačením rukoväte mierne nadvihnite predné kolesá
Motor vynecháva	blokovanie cudzím telesom	odstráňte cudzie telesá
Výsledok práce nie je uspokojivý alebo motor pracuje ťažko	príliš nízka rezná výška	nastavte väčšiu výšku kosenia
	tupý nôž (■ 23)	nôž nechajte nabrúsiť alebo ho vymeňte
	upchatý priestor v okolí noža	prístroj vyčistite
	nôž (■ 23) je nesprávne namontovaný	nôž namontujte správne
Nôž sa neotáča	nôž (■ 23) je blokovaný trávou	odstráňte trávu
	uvoľnená skrutka (■ 24) na upevnenie noža	dotiahnite skrutku na upevnenie noža
Nezvyčajné zvuky, hrkanie alebo vibrácie	uvoľnená skrutka (■ 24) na upevnenie noža	dotiahnite skrutku na upevnenie noža
	nôž (■ 23) je poškodený	vymeňte nôž



## Záruka

- Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Pri komerčnom používaní záruka zaniká.
- Škody, ktoré je možné odvodit' z prirodzeného opotrebovania, preťaženia alebo neodbornej obsluhy, zostávajú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné diely podliehajú normálnemu opotrebovaniu a sú zo záruky vylúčené (napr. nôž, klinový remeň).
- Predpokladom pre poskytnutie záruky je navyše dodržiavanie pokynov pre čistenie a údržbu.
- Škody, ktoré vznikli v dôsledku chýb materiálu alebo výrobcu, sa odstránia bezplatne náhradnou dodávkou alebo opravou. Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi v nedemontovanom stave a s dokladom o zakúpení a záruke.
- V prípade oprávnenej reklamácie sa, prosím, kontaktujte telefonicky s naším servisným centrom. Tu obdržíte informácie o vybavení reklamácie.

## Opravný servis

- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre oproti vyúčtovaniu. Naše servisné centrum vám ochotne vypracuje predbežný návrh nákladov. Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- **Pozor:** Váš prístroj dodajte, prosím, v reklamačnom alebo servisnom prípade vyčistený a s upozornením na chybu na našej servisnej adrese. **Prístroje zaslané bez úhrady prepravného – ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.**
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.





## Original EG Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

**Elektro-Rasenmäher**

**Modell ERM 1641 GT**

Lot-Nr.

B-46649, B-49445

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:

Schalleistungspegel:

Garantiert: 96 dB(A)

Gemessen: 93,6 dB(A)

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/  
2000/14/EG

Benannte Stelle: TÜV Süd NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

11.01.2021

Christian Frank  
Dokumentationsberechtigter

*\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la  
**Tondeuse électrique**  
**série ERM 1641 GT**  
Numéro de lot  
B-46649, B-49445

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons :

Niveau de puissance sonore

garanti: 96 dB(A)

mesuré: 93,6 dB(A)

Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC

Bureau déclaré: TÜV SÜD, NB: 0036

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
11.01.2021

Christian Frank  
Chargé de documentation

*\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.*



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che  
**Tosaerba elettrico**  
**serie di costruzione ERM 1641 GT**  
Numero lotto  
B-46649, B-49445

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale:

Livello di potenza sonora

garantita: 96 dB(A)

misurata: 93,6 dB(A)

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI / 2000/14/EC

Autorità registrata: TÜV SÜD, NB: 0036

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
11.01.2021

Christian Frank  
Direttore tecnico e responsabile  
documentazione tecnica

*\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.*



## Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de

**Elektrische grasmaaier  
bouwserie ERM 1641 GT**

Lot-nummer

B-46649, B-49445

is overeenkomstig met de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemisseriesrichtlijn 2000/14/EC bevestigd:

Akoestisch niveau

gegarandeerd: 96 dB(A)

gemeten: 93,6 dB(A)

Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/2000/14/EC

Aangemeld bij: TÜV Süd, NB 0036

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
11.01.2021

Christian Frank  
Documentatiegelastigde

*\* Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*



## Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the  
**Electric Lawnmower**  
**Design Series ERM 1641 GT**  
Batch number  
B-46649, B-49445

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level  
guaranteed: 96 dB(A)  
measured: 93.6 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix VI / 2000/14/EC  
Registered Office: TÜV Süd, NB 0036

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
11.01.2021

Christian Frank  
Documentation Representative

*\* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.*



## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja

**Kosiarka elektryczna  
typu ERM 1641 GT**

Numer partii

B-46649, B-49445

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: poziom mocy akustycznej

gwarantowany: 96 dB(A)

zmierzony: 93,6 dB(A)

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC

Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD, NB: 0036

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
11.01.2021

Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

*\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.*





## Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Tímto potvrzujeme, že konstrukce

**Elektrická travní sekačka**

**ERM 1641 GT**

Číslo šarže

B-46649, B-49445

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EU v jejich toho času platném vydání

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**

**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**

**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje:

Úroveň akustického výkonu

zaručená: 96 dB(A)

měřená: 93,6 dB(A)

Použitý způsob postupu pro ohodnocení conformity dle dodatku VI/ 2000/14/EC

Místo hlášení: TÜV SÜD, NB: 0036

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

11.01.2021

Christian Frank

Osoba zplnomocněná k sestavení  
dokumentace

\* Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



## Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad

**Elektrinė veļapjovė**  
**Serija ERM 1641 GT**

Partijos numeris  
B-46649, B-49445

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis

Numatyta: 96 dB(A)

Išmatuota: 93,6 dB(A)

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą,  
TÜV SÜD, NB: 0036

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
11.01.2021

Christian Frank  
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



## Traducción de la Declaración de conformidad CE original

Mediante la presente declaramos que el modo constructivo de **Cortacésped eléctrico**

**Serie de construcción ERM 1641 GT**

Número de lote

B-46649, B-49445

a las siguientes Directivas de la UE corrientes en su respectiva versión vigente:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como las normas y regulaciones nacionales:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008  
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/CE:

Nivel de potencia acústica:

garantizado: 96 dB(A);

medido: 93,6 dB(A)

Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo VI / 2000/14/CE:

Entidad de registro: TÜV Süd, NB 0036

El fabricante es el único responsable de expedir esta Declaración de Conformidad:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
11.01.2021

Christian Frank  
ApoDERado de documentación

\* El objeto de la declaración arriba descrito cumple con las directrices de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.



## Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že  
**Elektrická kosačka na trávu**  
**konštrukčného radu ERM 1641 GT**  
Číslo šarže  
B-46649, B-49445

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

**2006/42/EC • 2000/14/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU\***

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A13:2017 • EN 60335-2-77:2010 • EN 62233:2008**  
**EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-11:2000 • EN 62321-4:2013**

Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje:  
Hladina akustického výkonu:  
zaručená: 96 dB(A)  
nameraná: 93,6 dB(A)  
Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom VI/ 2000/14/EC  
Certifikačný orgán: TÜV Süd, NB 0036

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



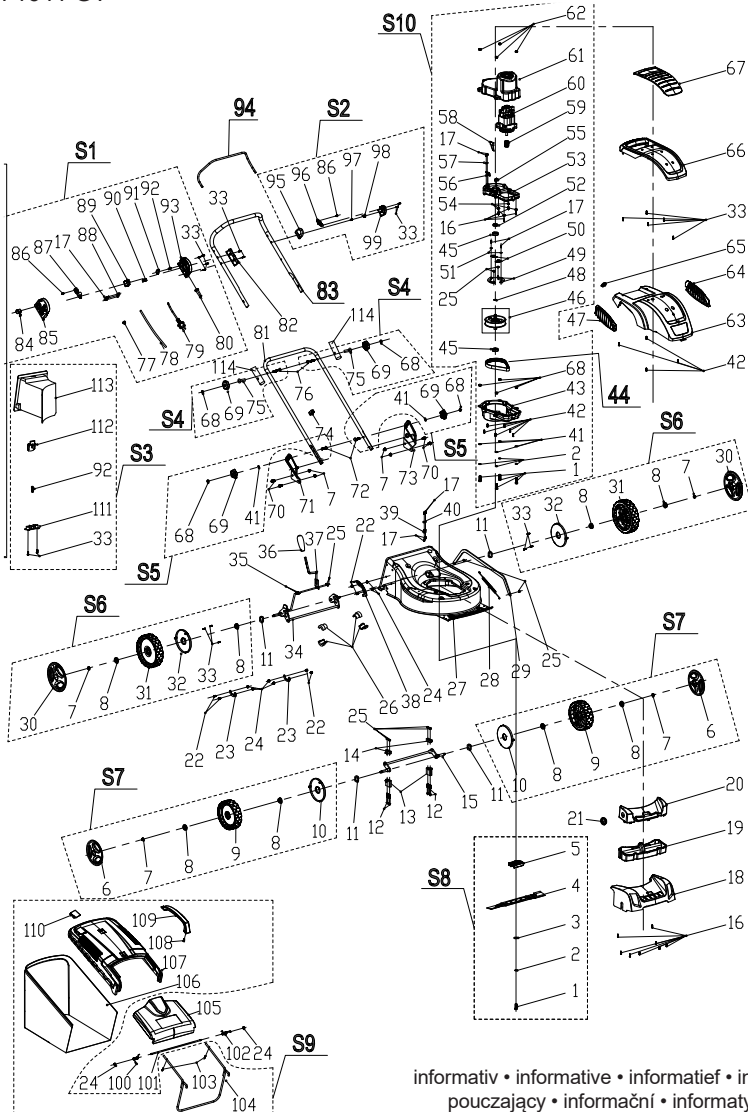
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
11.01.2021

Christian Frank  
Osoba splnomocnená na zostavenie  
dokumentácie

\* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

**Explosionszeichnung • Exploded Drawing**  
**Explosietekening • Vue éclatée**  
**Vista esplosa • Rysunek samorozwijający**  
**Výkres sestavení • Trimatis vaizdas**  
**Výkres náhradných dielov • Plano de explosión**

ERM 1641 GT



informativ • informative • informatief • informativ  
 pouczający • informační • informatyvus  
 informativo • informativny



## Service-Center

- (DE)** **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Kundenservice  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Tel.: 06026 9914 441  
Fax: 06026 9914 499  
E-Mail: [service-baumarkt@grizzly.biz](mailto:service-baumarkt@grizzly.biz)  
Homepage: [www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)
- (GB)** **Novo CSV Ltd.**  
Unit 3, Beldray Park  
Beldray Road, Mount Pleasant  
Bilston, West Midlands WV14 7NH  
Tel.: 0845 683 2672  
e-mail: [care@novoserv.co.uk](mailto:care@novoserv.co.uk)
- (NL)** **I.T.S. Winschoten bv**  
Bezoekadres: Papierbaan 55  
9672 BG Winschoten  
Postadres: Antwoordnummer 300  
9670 WB Winschoten  
Tel.: 0900 8724357  
0597 413753  
Fax: 0597 420632  
e-mail: [itsw@planet.nl](mailto:itsw@planet.nl)
- (IT)** **Garden Italia SPA**  
Via Zaccarini, 8  
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)  
Tel.: 0523 764811  
Fax: 0523 768689  
e-mail: [info@gardenitalia.it](mailto:info@gardenitalia.it)
- (PL)** **Krysiak Sp. z o.o.**  
ul. Rolna 6  
62-081 Baranowo  
Tel.: 061 650 75 30  
Fax: 061 650 75 32  
e-mail: [krysiak@krysiak.pl](mailto:krysiak@krysiak.pl)  
Homepage: [www.krysiak.pl](http://www.krysiak.pl)
- (CZ)** **HECHT MOTORS s.r.o.**  
U Mototechny 131  
251 62 Mukařov-Tehovec  
Tel.: 323 661 347 linka 27  
Fax: 323 661 348  
e-mail: [prijemoprav@hecht.cz](mailto:prijemoprav@hecht.cz)  
Homepage: [www.hecht.cz](http://www.hecht.cz)
- (LT)** **www.grizzlybaltic.com**
- (FR)** **SA V03**  
ZA de la verrerie  
03210 Souvigny  
Tel.: 04 70 48 13 20  
Fax: 0972436396  
e-mail: [contact@sav03.fr](mailto:contact@sav03.fr)  
Homepage: [www.sav03.fr](http://www.sav03.fr)  
Boutique en ligne:  
[www.sav03.fr/boutique](http://www.sav03.fr/boutique)
- (ES)** **92, S.A.**  
c/Bristol, 32-34  
Parque Empresarial Europolis  
28232 Las Rozas (Madrid)  
Tel.: 91 6409 950  
Fax: 91 6407 135  
e-mail: [comercial@92sa.com](mailto:comercial@92sa.com)
- (SK)** **HECHT SK spol, s. r.o.**  
Letisková 20  
971 01 Prievidza  
Tel.: 046 542 0320 klapka 37  
Fax: 046 542 7207  
e-mail: [reklamacie@hecht.sk](mailto:reklamacie@hecht.sk)  
Homepage: [www.hecht.sk](http://www.hecht.sk)

